Bland medlemmarna:

F.d. lantbr. Nils Andersson, Lund.
f. i Burlövs by 1895.

F.d. lantbr. Nils Jakobsson, Lomma.
f. i Burlövs by 1901.

Lantbr. Erik Larsson, Burlöv 5, f.
i Burlövs by 1907; hustrun f. i Arlöv 1919.

Kyrkovaktm. Viktor Svensson, Tottarp.
f. i Arlöv 1904.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara hd

Bara hd, Skåne

Nr 23367 T. Ingers 1921-22

896.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

Bara hd, Skåne

Nr 15762:1 I Ingers 1974-76 146

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

253: Bara hl.

Bara hl. sk. J. Ingers 1921—

7.200 st
enl. räkning i febr.
1935. ✓

1917:

18/2	9.400
2/3	9.500
6/3	9.600
9/3	9.650.
24/4	9.761. 13/5 9.961
14/5	10.000.

10/9	-16	8.686 hl.
25/9	16	8.921
26/9	"	9.027
30/11	"	9.055 9055
13/2	17	9.200
16/4	"	9.300 ✓

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr. 253. I. Ingers 1950. Ekl. gr. (21/10-57) 95 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

253:1.

Bara hd, Sk. I. Ingers 1921–

Lomma. Kyrkåkra. Rackarp. Knästorp. Bunkeflo. Tottarp. Görslöv. Borgeby. Nevishög. Kyrkheddinge. Berga. Hällebarga. Bara. Ordsaml. 14,545 bl. 17/5- 41.

Skabersjö. Hyby. 15.045 bl. 11/9 41.

15,500 " 22/12 41

15,950 30/4 42

16,400 19/9 42

16,900 10/6 43

17,400 12/1 44

17,900 4/10 44

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nu levande dialekttalande i eller
från Hemlövs sn

Jöns Stihl. Sunnanå

~~Emil Jönsson fr. Sunnanå~~, † 1954.

~~Per Persson fr. Sunnanå~~ † nu i Malmö

~~Ludvig Jönsson. Kabbarp~~. †

~~Hjalmar Blomberg. Hemlöv~~ †

Elin Lundgren & Johanna. Åkarp
trädg. mäst. Emil Jönsson, Dullstorp
fr. i Hemlöv.

Aug. 1954. U.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

f. d. Lantbr. ~~Nils Nilsson~~. Tågarp +

" " ~~Per Nilsson~~ " +

" " Olof Olsson "

Arb. Danielsson. Hilsö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aug. 1954.

Nu levande Skånemål. Tottarp.

Olof Andersson, sn i Lund.

Kabbarp Joh. Jönsson sn 11.

Tottarp Anders Hjalmar J-n.

Djurslöv Sv. Gunnar Håkansson.

Tirup ~~Jöns Jönsson~~, sn i Djurslöv +
Gunnar Larsson, sn i Uppåkra.
~~Ingvar Jacobsson~~. sn i Malmö +
~~Birger Persson~~ +

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maria Andersson. Torups. Bara s:n;
hustru till Statkarlen Hans Andersson; f.
å Torups Nygård 1860.

№ 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Syr. taktäckare. f. i Väby
i Bara sn 1846. dör i Vinninge
på 1930 talet.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hustrun Kersti Grönvall, Bara.

f. i Värby i Bara s:n 1846, d. i Bara 1925.

M 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Hansson, husman i Väby, Bara sn.
f. vid Gundbjer i Bara sn 1846, † i
Väby 1929.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Hans Olsson. Tingsp. f. d. fjärdingsman i Tottarps s:n; född i Klängevad i Bara s:n 22/11 1842 och bosatt där eller i dess närhet hela omkr. 1890. † i Stoffanstorp 1937.

Tjänstgjorde som fjärdingsman i Tottarps tn 1895–1921 och förvärvade sig under denna tid stor popularitet i trakten. Blev vid tjänstens avgång hedersmedlj. Hade ett utmärkt minne och talade en god dialekt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingvar Andersson, lantbrukare och kyrkovaktmästare i Brågarp, f. där 1878.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Berggvist, husägare i Lomma.

född i Gullåkra i Bjärsjös s:n 1842.

† i Lomma omkr. 1930.

Talade god dialekt. Besökt 1925

M 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjersti Mårtens. Skågerp. f. där 1845
och har alltid varit bosatt i socknen; bodde
1924 i Skågerps fattighus och talade en utmärkt
väl bevarad dialekt.

M 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tottarp. Burlöv.
Nevishög m.fl. Hyby.

253:47.	I.	Ingers	1963.	212	bl.16⁰
253:48	"	"	1964-65.	161	" "
253:53	"	"	1965-66	206	" "
253:54	"	"	1966-67	110	" "
(253:55)	"	"	" k.kr.)		
253:56	"	"	1966-68	253	" "
				942	" "

24/4 68

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Brågarp
Bara hd, Sk.

Nr 22370 J. Ingers 1981. 11 bl.
" 22370:3 " 1 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Burlöv (1)

Burlöv, Bara hd, Sk.

Nr	12498:4	Ingemar Ingers	1972-73	127bl.
"	12498:7	"	" 1972-75	126 "
"	12498:10	"	" 1975-76	157 "
"	12498:12	"	" 1977	111 "
"	12498:14	"	" 1977-78	113 "
"	12498:16	"	" 1978	159 "
"	12498:18	"	" 1978-79	193 "
"	12498:20	"	" 1979	231 "
"	12498:24	"	" 1980	78 "
"	12498:26	"	" 1980-81	214 "
"	12498:28	"	" 1922, 1943	62 "
"	12498:30	"	" 1981-82	252 "
"	12498:32	"	" 1982	192 "
"	12498:35	"	" 1982	224 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Burlöv (2)
Bara hd, Sk.

Nr	12498:37	Ingemar	Ingers	1982	131 bl.
"	12498:70	"	"	1982-83	22 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Burlöv

Burlöv, Bara hd, Skåne

Nr 253	T. Ingers	1969-70	158 bl.
" 12498	"	" 1970-72	140 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Talesätt

Lyngby, Bara hd, Sk.

Nr 10963 Per Andersson, 1931 1 bl. m

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Talesätt.

"Jär de ve Bärnerös far."

Svar till person som bleo förnärmad över att bli tilltalad Jär.

937:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låtningen av andra dialekter:

"Synerslåtningana" (invånarne i Dicè och Skytts) låtas således:

i måren ska vi båga en kåga.

Låtning av "skoboana" (inv. i Åsbo, norra Kosta, Göinge, Gärds):

ain, bain, stain, åinegråin.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ebarp

Ebarp, Bara hd, Skåne

Nr 18627:1 Ingemar Ingels 1970-76 12bl

18627:2 " — 1969 12 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hackarp

Bara hd, Skåne

Nr 14348:1 T. Ingels 1972 176l

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Genarp

Genarp, Bara hd, Sk.

Kr. 13012 Lina Gren-Nilsson, 1931-34 674 H exc.

" 23368 T. Ingers 1977 4 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Görslöv

Bara hd, Sk.

Nr 23369 T Ingers 12 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Flyby

Flyby, Bara hd, Skåne

Nr 18538:1 Ingmar Ingers 1961

18538:2 " — 1982 71 "

18538:4 " — " 1 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

No 18.538:2 (fasts.)

Hyby. Bacc 45

1. Ingen 1982

Bkl. vid avlyssning av radioprogram
14/8 1982. Ingemar: Gunnar Ek. f. 1905.

FI 61.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knästorps

Bara hd, Sk.

Nr 23370 J Ingers 11 61

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kyrkheddinge
Bara hd, Skåne

Nr 15761:1 I Ingers 1970-76 246 bl
" 15761:2 " " " 8 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lomma

Lomma, Bara hd, Skåne

Nr 18537:1	Ingemar Ingers	23 bl	
18537:2	" —	1980-82	36 bl.
18537:4	" —	1982	5 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby

Lyngby, Bara hd, Skåne

Nr 4485:2 I Ingels 1970-79 26 bl

" 4485:3 " " 4 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Möllebergа

Bara hd, Skåne

Mn	12505:3	S. Ingers	1973-75	316
"	12505:5	" "	1975-77	606
"	12505:6	" "	1978-79	42 "
"	12505:7	" "	1981	31 "
"	12505:9	" "		17 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Möllebergа

Möllebergа, Bara hd, Skåne

Nr 12505:1 T. Torgers 1970-71 67 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nevishög

Nevishög, Bara hd, Sk.
Nr 12531 T. Ingers 1970-72 32 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Neviströg

Neviströg, Para hd, Skåne

Nr 12531:2, Ingemar Ingels 1969-78 28b

" 12531:8 " " 12b

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tottarp

Tottarp, Bara hd, Sk.

Nr 11679	J. Ingers	1972-74	242 M.
" 11679:10	" "	1974-75	160 "
" 11679:11	" "	1975-76	53 "
" 11679:13	" "	1976-77	125 "
" 11679:14	" "	1977	107 "
" 11679:16	" "	1978	116 "
" 11679:18	" "	"	142 "
" 11679:20	" "	1978-79	135 "
" 11679:21	" "	1980	72 "
" 11679:22	" "	1981	58 "
" 11679:24	" "	1945	106 "
" 11679:25	" "	1981-82	94 "
" 11679:27	" "		87 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

11679:24

Tottarp. Bara hd

1. Ingers 1945.

106 bl. 16:0

Meddelare: Fröken Nils Andersson.
Kabbarp nr 11, f. 1865. d. 1949. Hade aldrig
vistats utom socknen någon längre tid. Se DAL
foto 1980:6.

Skaldej berättar

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tottarp

Tottarp, Bara hd, Skåne

Nr	11679:1	T. Ingers		1968-70	122 bl.
"	11679:2	"	"	1932	32 "
"	"	"	"	1970-71	82 "
"	" :5	"	"	1971-72	51 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppåkra

Bara hd, Sk.

Nr 12532 Ingemar Ingers 1972-79 12 bl.
" 12532:4 " " 4 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Uppåkra

Uppåkra, Bara hd, Sk.

Nr 12532 T. Ingers 1969-70 21 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hans Almgren, f.d. folkskollärare i Burlöf,
f. i Säxlövs 14/9 1833, lärare i Burlöfs socken
1857-1892; bodde i det gamla skolhuset i
Burlöfs by ända till sin död 6/8 1926. Här-
stammade på båda fädernet och mödernet från
bondeslägten (fadern hemmansägaren Lars
Jonsson) och fick sin verksamhet icke långt från
sin födelseort. Talade en rätt genuin dialekt
med endast obetydligt inslag av rikspråk.

M 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Andersson. Lanthushåll. Bunlöv

n 3. f. där 1872. † 1955.

A.A. besitter en utmärkt förmåga att
bilda folketymologien eller eljest förändra
främmande ord; t. ex.

blasérad på löjn	kratzj (krasch)
et flanérad bör	azgemázj engagemang
koma i diklèma	konjektúror konjunkturer

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Andersson, f. d. Lantbr.,
en bosatt i Stehag, f. å Berlöv m 3
1867 (och broder till Lars Andersson)
† i Stehag juli 1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Andersson (Lars ringare). f. d.
kyrkovaktmästare i Åhus. född där 1865.
(Fadern kyrkovaktmästaren Anders Larsson).
L. A. har alltid bott i samma hus i Åhus by.
Flyttad 1932 till ålderdomshemmet i Åhus,
† där den 30 aug. 1942.

Talar god dialekt.

Anders Andersson, f. d. lantbr., f. 1867 9/3, numera bosatt i Stehag. Bröder till föreg.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elsa Andersson. åbodotter. Bunlöf nr 3.
f. där 1866. † 24/1 1945.

Syster till Hanna Persson och Jons Andersson.

Föräldrarna Anders Olsson och Boel
Jönsdotter i Bunlöv nr 3; alltid bosatte
i Bunlöv. Skolgång i Bunlöv för Lärare
Almgren. själv Nykterhetsvän.

M 253 Bara hd. LUngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osbern Andersson, Lantbrukare. Bröd
re 2 & 7 (omkring 1 km. från fabrikssamhället).
Burlöfsen: f. den 1852. Död omkr. 1920.

Var en av dem som talade den bäst
bibehållna dialekten. (E. A.)

№ 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Andersson. trädgårdsmästare. Aurlöf
n:r 3. född år 1861 (fadern åboen
Anders Olsson J. Innehar handelsträdgård
å en del av fädernegårdens ägor. Brodern
till fru Hanna Persson å Aurlöf n:r 3.
J. A. har ett gott minne och ett stort intresse
för de olika yttringarna av den gamla
allmogekulturen. † jan. 1938.

M 253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Andersson. Lantbr., Åkarp n:r 8;
f. i Åkarp n:r 1 1857, dör 1929.
Såväl fadern Per Andersson som farfadern
Anders Arfvidsson bodde i Åkarp.

J. A. hette egentligen Jöns Persson men
kallade sig Jöns Andersson för att åtskillnad från
Jöns Persson i Åkarp n:r 7.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Björk. gatsopare. Hlöf. Burlöfs sn,
f. där 1862. +

№ 253. Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gustaf Danielsson, grovarbetare.

Arlöv. f. 1/7 1880.

God representant för den nyodlade dialekt, som tillhör Arlövs fabrikssamhälle.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mätta Hansdotter. f. d. piga. Åkarp n:r 7;
f. i Tågarp 5/4 1834; har tjenat å olika
ställen i Hurlöfs socken och senast hos Måns
Olsson å Åkarp n:r 5; bodde på ålderdomen
å Åkarp n:r 7; dör 25/5 1921 i Hälv.

№ 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Hansson. bagare. Kabbarp 8

pa Åkarp i f. å Åkarp nr 7 9/8 1867.

Har alltid varit bosatt på orten: Tjänat

båden hos olika. 20 års ålder och har

sedan dess varit bagare.

+ 1953.

Bästa dialekt av de vuxna 1950

levande, i Åkarp infödde.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Jacobsson. (Anders mållare). kvarn-
ägare. Aurlöf mölla. f. där 1858. 2/5. + 1940
22/4.
Fadern kvarnägaren Jacob Andersson.
kallad jakop mȳlare. liksom And.
Jacobsson kallas anors mȳlare och hans
son Nils Jacobsson nels mȳlare.

M 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Jacobsson, lantbr. i Lomma; f.
i Barlöfsmölla 1901 och bosatt där till 1929.
Fadern kvarnägaren Anders Jacobsson därstädes

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anna Knutsson. åbodstorp, Asbo nr 3
(Segetal), f. där 7/3 1851. † sept. 1945

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengta Malmborg, åska. f. 1852. Åkarp
k:a 4. Har alltid varit bosatt där. +
den 11 januari 1942.

M 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Jöns Nilsson, husman och jordbruks-
arbetare, Åkarp n:r 8, född den 1/6
1835 och bodde i samma hus i nästan
hela sin levnad (till 1919, då han frivilligt
anflyttade till ålderdomshemmet i Arlöf) i död
1939 och var vid sin bortgång socknens äldste
invånare. – Jöns Nilssons gamla hus är
avbildat och beskrivet i "Bidrag till Bara
härads beskrivning" 8. Gamla gårdar och hus i
Bara härad [illegible] 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson (kallad rörenelsnélsen,
= rorre Nils Nilsson), lantbrukare. Åkarp
nr 3. Barlöfs sn. f. där 1847, död 1932.

Ola Nilsson. broder till föreg; gammal
ungkarl. f. i Åkarp 1843, bosatt i
Tågarp, död där omkr. 1930.

№ 253 Bara hd J Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Nilsson. Lantbr., Vårbo,
Tågarp, från Ardöv socknälle. f. 1873,
d. 1961. Talade en för sin genera-
tion väl bibehållen dialekt.

Reonson till Ola Nilsson. Soen
Nilsson och Nils Nilsson.

2 5 3 Band 1 d 1. Tages

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sven Nilsson. snickare. Åkarp nr 7.
Dunlösa sn, f. å k:r 3 (Dalslund) 1844.
† 1926.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elsa Olsson (mor Måns Ols), änka efter hemmansägaren Måns Olsson i Åkarp n:r 5; född där 21/4 1839. gift med Måns Olsson 1857; död 28/10 1925. Båda föräldrarna från Åkarp (fadern Lars Larsson) Mor Måns Ols bodde i Åkarp i hela sitt liv, till 1894 i fädernegården. då den övertogs av sonen Lars Olsson; sedermera i eget hus i dess närhet.

№ 253 Bara hd J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knut Olsson, lantbr., Arlöv nr 3,
f. 23/8 1853, d. 1/9 1912. Bodde hela
sitt liv i samma gård.

№ 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Olsson, f. d. lantbr., Tågarp n:r 5 & 7. Barlöfs s:n. f. i Tågarp 1840, dör där 1927.

Talade ett mycket ålderdomligt mål.

N. 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Persson. åboson. Åkarp.
f. i Åkarp 11 1 1859 (fadern Per
Andersson). † 1934.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Hanna Persson, Hunlöf n:r 3, f. där 25/7 1851 (fadern Anders Olsson också född på samma gård); gift 1879 med Jöns Persson i Vinstorp. Efter mannens frånfälle 1890 flyttade hon tillbaka till fädernegården i Hunlöf, som hon inköpt och där hon fortfarande är bosatt med två systrar och en broder. H. P. är en bondkvinna av den gammaldags hederliga och rättskaffens sorten. † 28 juli 1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Johanna Persson. husägare i Åkers
n:r 7, f. där 1884; staderska å
folkhögskolan Kvilan. Talar en typisk
yngre dialekt med frånvaro av den s.k.
förmjukningen.

+ april 1961.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kjersti Pålsson (Kjersti Per Påls), husägare. Åkers n:r 4. Hudiks s:n; född i Tottarp 1848 och kom vid 4 års ålder med sina föräldrar till Åkers och bodde där i samma hus under hela sin återstående livstid; död 13/4 1932. Hade under en längre tid varit stadgad å folkhögskolan Hvilan. Vid sin bortgång var hon den som talade den bästa dialekten bland inbyggarna i Åkers. Hela föräldrarna härstammade från Uppåkra; fadern skomakaren Per Pålsson f. 1818 d. 1892 och modern Stengta Olsdotter f. 1827, d. 1912.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elna Robertsson. änka. Tågarps hed
invid Arlöv, f. där 1852. †
Relativt god dialekt.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Christensson. husman och torparbruks-
arbetare, Örup. Esarps s:n, f. i Mors-
heddinge i Esarps s:n 1851, dör i
Örup 30/5 1927. Uppteckningarna gjorda
1924 och 1925. — Nils Christensson var en
bland de få som kunde folkvisor av medeltida
ursprung och har meddelat visorna n:r 10,
12, 30, 40, 41 i "Skrag lil Hans hårab
beskrivning". J. Lund 1925.

M 253 Barrhd Ljungers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

Mor Nils Svens. Kabbarp 1 & 6,
kusin till "Nils Svensson på Kvarnmen",
f. i Alberta. Osarps s:n, 1855.

Talar god dialekt.

M 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åke Nilsson, assistent. Hunsnäs;
f. i Svinaryd i Bara s:n 1899 och bodde
där till 1927.

M 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Johanna Åkerberg. Krup. Bara s:n.

Dotter till framlidne klockaren

Åkerberg

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maria Åkerberg, Örup, Ingarps s:n

№ 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Andersson, Lantbr.,
Hästhagshus, Flackarps s:n, f. 1849 och
har alltid varit bosatt inom socknen.

Även J. A:s hustru som var infödd i
Flackarp gjorde en del meddelanden.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Andersson. f. d. Lantbr., St. Uppåkra,
f. i Flackarp 1849. Har haft en gård
i L:a Uppåkra. Talar Flackarpsmålet
(som helt och hållet överensstämmer med
Uppåkramålet)

Anders Ingström, husägare,
Lomma. f. i Flackarp 1855;
besökt 1951.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Ingström, arbetare, Lomma. f. i Flackarp 1855. Död i Lomma efter 1951.

Peter Pehrsson, f.d. riksdagsman, Åkarp. f. i Flackarp 1853, † 1950. Talade med skånska inslag.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Celia Persson, tömmerska, Flackarp
("Celia Tömmerska"). f. i Flackarp 1852
och har alltid varit bosatt där.

Var på 1920 talet en av dem som
talade den bästa skånskan på orten.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Magnus Andersson. husägare. Jörslövs
Kyrkoby. född den 1864.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hanna Jönsson. Gustafslund. Tottarp;
f. i Kyrkoby 1851; gift med Hans
Jönsson i Tottarp; dör 1931.

Kersti Andersson. Hjuslöv.
f. i Kyrkoby 1862 (syster till föreg.)

№ 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson. Lantbr., Nordanå n:r 2;

f. i Kyrkoby 1858. Fadern Nils Truedsson i Kyrkoby.

Johan Håkansson. f. i Kyrkoby 1866.
Lantbr. i Lunarp. Bondemps dr.

Ludvig Jönsson. Snickare, Kabbarp. f. i Gärdstö 1869. d. i Kabbarp efter 1950.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hans Andersson, f. d. ringare, Lyngby;
f. i Holmeja i Hyby s:n 1842; ringare
vid Lyngby kyrka 1874-1912 (kallades
Hans ringare, Hans ringare). Död i
Lyngby 1928. Hade ett gott minne och
hade sin memoris skarpt väl i behåll.

(H. A.)

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Jönsson. f. d. Lantbrukare,
häradsdomare. Vitmarlöv. Klågerup.
f. 1839.

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karna Larsson, änka efter
ringaren i Hyby i f. d Hyby s:n 1852.
Bodde 1925 i Bara fattighus.

№ 253 Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hans Pettersson, f. d. socknebudsarbetare,
Arlöv; f. i Vitmarlöv i Hyby s:n 29/5 1839.
Tjenade som dräng och statare i Hyby och
angränsande socknen till 1880, då han
flyttade till Arlöv. Hade ett gott minne och
talade en väl bibehållen dialekt. Bodde
slutligen på Arlövs ålderdomshem, där upp-
teckningarna gjordes under tiden 1923-25.
Dör 1927.

M 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Andersson, Köjebromölla,
f.d. Lantbrukare i Vesum. f. i Vesum,
Knåstorps s:n. 1847. † omk. 1930.
Broder till Åke Andersson.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åke Andersson. f. d. landtb., Knästorp
n:r 2. f. i Vesum. Knästorps s:n,
död i Lund.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Carlsson. möllare i Knåstorp.
f. där 1/10 1847; flyttade 1905 till Lund.
kallades i Knåstorp „Hertigen av Augustenborg"
(hertigen av agostenborj). † i Lund 1933.

M 253 Bara hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Carolina Carlsson, sömmerska,
Knästorp. f. 1873. + efter 1950

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Olin, smedmästare.

Höjebro smedja. f. i Knåstorp 1864. död 1952.

N. O. hade vistats någon tid i Amerika (på 1890 talet) innan han 1896 övertog Höjebro smedja men detta hade inte påverkat hans Knåstorps-mål.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Olsson. mållare. Knästorp n:r 4;
f. där 1854 (fadern Ola Jonsson); dör
18/7 1931.

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pål Olsson, f.d. lantbr., Vesum n:r 1
Knästorps s:n; född där 1840, död 1929.

№ 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengts Lars Nils', änka, Kyrkheddinge,
född därstädes 1846, död 1927.

syster till Jöns Truedsson, Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingrid Nilsson. Svinaryd; hustru till
lanth. Jacob Nilsson; f. i Kyrkheddinge
1865 (fadern Jeppa Andersson i Kyrk-
heddinge n:r 3).

№ 253. Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Tuvesson, husman. Kyrkheddinge.

f. 1854

Landstad. husägare. St-Råby. f-i Kbh.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Bengta Johansson. husägare. Kabbarp n:r 2;
född 1865. Fadern snickaren Jöns Johansson
f. i Södra Kjärup. Uppåkra s:n. 1826. död
i Kabbarp 1910; modern Hanna Jönsdotter,
f. i Vinstorp av Lomma s:n 1836, död i
Kabbarp 1919. Bengta Johansson har
meddelat en mängd ord och uttryck, som
användes av föräldrarna, uppteckningarna
uttalad i Uppåkra och Lomma.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hanna Johansson, Kabbarp n:r 2,
hustru till tricharen Jöns Johansson; f. i
Vinstorp i Lomma s:n 1836, kom till
Kabbarp 1867. Dör där 1919. - Upptecknaren
har ej minnet redo skrivit ens taka ord och uttryck
som användes av "mor Jöns Johans" men det
mesta är efter hennes död meddelat av
hennes dotter Bengta Johansson.

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Jönsson, lantbr. och kyrkovärd.
Lomma by. f. i Vinstorp n:r 6, Lomma sn.
1841. † i Lomma omkr. 1930.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elna Jönsson ("Jöns Anders' Elna").
Vinstorp. f. dåv 1848, död 1930.
Fadern Jöns Andersson i Vinstorp.
Syster till mor Jöns Johans i Kabbarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Månsson, snickare och byggmästare,
Lomma, f. i Vinslöv, Lomma s:n. 1840,
† i slutet av 1920 talet.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjersti Rudolf, änka. Hennes Strandhus.
Lomma s:n. f. där 1849, † 1935. el. 1934.

№ 253 Bara hd. LIngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Persson. lantbr., L:a Köllebenga
n:r 9; f. där 1853 och bor där fort-
farande. † efter 1943

Jakob August Persson. f.d. byggnadstare, Lund. f. i Malmö 1874; †
i Lund 1954. han meddelat en mängd
ord och talesätt använda av modern Hanna
Hansdotter. f. i Köllebenga 1837 och av denne
modern som var född i Köllebenga 1817.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Larsson, landtbr. och nämndeman,
L:a Möllebenga n:r 2, född där 1850 och
bor där fortfarande.

№ 253 Bara hd J Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gunnar Nilsson, lantbr. - biträde,
St. Möllebergs k:a II. f. 1904; har för
upptecknaren meddelat ord och uttryck
fr. Möllebergs och givit anvisning på andra
meddelare i Möllebergs och dåv omkring.

Nu (1955) förest. för Skånska
Lantmännens Lokalförening i Ö. Grevie.

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Nilsson. f. i. landtbr.. st. Möllebenga
n:r 1 . f. där 1846 och bodde i samma
gård ända till åldersdomen då han flyttade
till Tånslöv; dör

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Henrikssson. f. d. Lantbr. och
snickare, Nerttsbo n:r , f. där 1852.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elna Larsson, f. Davidsson. hustru
till slaktaren Jöns Larsson i Tyska krogen
i Torup; f. i Staffanstorp i Vemmenhög
s:n 1857.

Jöns Larsson, Tyska krogen, f. i Vlg
1856.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elsa Åkesson, f. 17/3 1841 å
Nevitshög nr 12, åska efter åboen
Nils Åkesson å Nevitshög nr 8; numera
bosatt i Lund. (b. Å.)

+1944, 103 år gl.

Hennes son Karl Åkesson, f. 1881.
d. 1972.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Andersson. f. 1857. Lantbr.,
Västraby. Skabersjö sn.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lissa Anders Ols', Skabersjö by.

f. 1854.

Göran Larsson och hustru, Skabersjö.
födelseår på 1850-talet.

Anders Hansson, torpare, Skabersjö.

Johan Hansson, torpare, Lönarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kersti Andersson (mor Jeppes). Kabbarp
n:r 4. Tottarps s:n; änka efter husmannen
Jeppa Andersson i Åkarp. Född i Tottarp
n:r 4 12/6 1836 och dotter till riksdags-
mannen Anders Nilsson (den s.k. Totten).
Död 25/6 1928.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Andersson, Snickare,

Kabbarp n:r 11, f. Kärrståles 1865.

(N.A.) † 1950

Samlat mål; gram. uppteckning 1947.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Andersson. skomakare. Kabbarp

n:r 11. Tottarps s:n ; f. där 1851. † 1935.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mari Jöns Bengts', änka, Kyrkoby-
husen. Tottarps s:n; f. där 1849. Död 1932.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjersti Jönsson, änka, bosatt i Vinninge skola; f. å Kabbarp n:r 5 (Norreväng) 10/4 1849; båda föräldrarna födda i Tottarps s:n (fadern Anders Åhesson i Kabbarp n:r 5). Bodde i Kabbarp till 1905, då hon flyttade hit en dotter, som är lärarinna i Vinninge. † nov. 1939.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengta Jeppsson. Syster till ringaren
Olof Jeppsson i Tottarp: f. i Tottarp 1860
och bor där i föräldrarnes hus. Båda
föräldrarna härstammade från trakten.
Talaren väl bibehållen dialekt med ett
ålderdomligt ordförråd. † i Tottarp 1934.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Olof Jeppsson. ringare och kyrkovaktmästare i Tottarp; f. där 1863 och bosatt i samma hus d hela sin livstid. Fadern ringaren Jeppe Nilsson. f. i Åkarp 1829. dör i Tottarp 1890; modern Kersti Olsdotter. f. i Nordanå 1825, d. i Tottarp 1911.

† i Tottarp 1/4 1951. Huvuud som meddelare under tiden 1921–1951. Meddelanden efter honom signerade O. J.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Jönsson, husägare och trädgårds-
arbetare. Kabbarp n:r 8; f. å Kabbarp
n:r 12 16/7 1850 (föddes muraren och borst-
bindaren Jöns Svensson, modern Helena Anders-
dotter. båda födda i socknen). A. J. har i
många år arbetat i Hinarps trädgårdar och
blev 1916 tilldelad medalj. Han alltid varit
bosatt i Tottarps socken och är nu (1932)
en av dem som talar den bästa dialekten.

† 21/8 1939.

№ 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Jönsson. f. i Lantbr., Bjuralöv
n:r 3 (Kapp); f. 14 Jan 1854. † 1935.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Jönsson. Lantbr. och kyrkovärd,
Tottarp n:r 1; född i Tottarp 10/12 1856.
Brodern till Jöns Jönsson å n:r 4.
† i Tottarp 30/4 1944.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Hjalmar Jönsson. lantbrukare.
f 1881.
Tottarp n:r 4. (föräldrarna Jöns Jönsson
och Cecilia Pålsson). Talaren i förhållande
till sin ålder relativt god dialekt.
† 7/8 1962.

Båda föräldrarna födda i Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengt Jönsson, f. d. Lantbr., nu i Lund;
f. å Kabbarp n:r 4 1847; bor Kabbarp
n:r 11 till 1891; flyttade därifrån till
Mölleberga och 1913 till Arlöv; bor nu i Lund.
Brodern till Nils Jönsson å Kabbarp n:r 4.
† i Kyrkoby 28/9 1934.

№ 253 Bara hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Cecilia (Sissa) Jönsson, husfru till
kyrkovärden Jöns Jönsson. Tottarp n:r 4;
f. där 11/1 1847 och bor fortfarande i
samma gård där hon är född. Fadern
Pål Nilsson f. i Särslöv, modern Hanna
Andersdotter f. å Tottarp n:r 4 24/1 1821
och död där 26/10 1917. Upptecknaren
erinrar sig endast uttryck som användes av
"mor Pål Nils". † 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Jönsson. Lantbr. och kyrkovärd,
Tottarp n:r 4; f. å Tottarp n:r 2 10/6 1848,
dör 24/1 1924. Båda föräldrarna
härstammade från orten (fadern f. i
Nordanå, modern f. i Tottarp). — Jöns
Jönsson talade en väl bibehållen dialekt
och förenade därmed en god intelligens och
ett gott minne.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Jönsson. Lantbr., Kabbarp n:r 4.
född där 1854. Bygde och bebodde fädernegården här 1914; bodde sedermera i Åkarp;
dö där 1932.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gunnar Larsson, snickare. St.
Uppåkra, f. 1904 i Tirup. Tollarps sn.
Har en i förhållande till sin generation
relativt god språkkk. + 1980. G. L.

Pålitlig meddelare vid utfrågning.

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingvar Larsson. Lantbrukare. Timp
n:e l. Tottarps sn. f. där 1902. Talar en
relativt väl bibehållen dialekt. + 1958.

Sonson till Lars Persson i Timp.

bor sedan 1954 i Malmö.
Höga mållegatan 6.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Andreas Nilsson. f. d. Lantbr.,
f. å Djurslöv n:r 9 1866, numera
(1945) bosatt å Kabbarp n:r 8.

† jan. 1953.

Har 1950 intalat grammofonskivor.
Gw dialekt.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Nilsson. Lantbrukare och kyrkovärd,
Kabbarp 1 & 6; född där 1838;
övertog fädernegården 1864; flyttade 1915
till Malmö; dör där 1926.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hugo Olsson. trädgårdsarbetare.
Kabbarp 2. Tottarps sn. f. där 28/6
1901 och bodde där till 1945. därefter
i Åkarp nr 6 i Hurlövs sn, † 5/5 1955.

Relativt god dialekt, typisk för
den generation född omkr. 1900 ~~som~~ där
den var som mest repa-påverkad.

253. Bara hv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Persson. Snickare. Tirup n:r 1.
f. 1/11 1842. Har meddelat hela inne-
hållet i textsamlingen n:r 255 samt
en mycket kort stoff i ordsamlingen n 253.
Död 2/6 1932. f. i Stenstorp n 1,
Kevinge sn.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hanna Svensson, hemmansägare, Kabbarp
n:r 12, Tollarps sn, f. den 1858; har
alltid varit bosatt i samma hus, som
tillhört hennes föräldrar, nuvarande ab
boställaren Jöns Svensson och Malena
Andersdotter. Både föräldrarna voro också
födda i socknen. † 21/3 1946. H. S.

Syster till Anders Jönsson, Kabbarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hans Svensson, husman och tobtäckare,
Kabbarp nr 12; f. där 1838 (fadern
husmen Sven Jönsson Katzlei därstädes);
hade tid tjenat å Kronetorps gård i Arlöf;
dö i Kabbarp 28/12 1925.

Faderns lik Hanna Svensson.

N 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

August Jeppsson Theorin. f. 1859.

vagnmakare. Kabbarp nr 1 & 6. Tottarps sn.

Han i många år bedrivit den vagnmakeri-

rörelse, som hans fader Jeppa Persson

(Jeppa vagnmågare) påbörjade 1850.

† c:a 1937.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Medhelm i'

Hjuntö — Anders Jönsson m 3
Anders Nilsson m 9.

Kabbarp 1. {Nils Nilsson 1 & 6
{Axel Jöns Hans "
2. Lilla Carl Johans 2
Bengta Johansson 2, Hugo Olsson m 2.
4. {Nils Jönsson
{Berget Jönsson, Mari Jöns Bengts.
5. Henr. Jönsson, Ola Persson
8. Anders Jönsson, Anders Månsson.
11. Nils Andersson, snickare, Johan Jönsson. Lbr. Skom.
Hyg. Theorin, vagnmak, Per Andersson
12. Hanna Svensson.
Hans Svensson.

Tobarp — Henr. Andersson m 4
Jöns Jönsson "
Cecilia Jönsson "
Anders Hjalmar Jönsson "
Anders Jönsson m 1.
Anna Elvira Månsson Nr 1.
Bengta Jeppsson m 4
Olof Jeppsson "
Knut Löwendal. m 1.

Tiarp — Lars Persson
Sven Bengtsson
Ingvar Larsson
Gunnar Larsson
Anders Svensson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ingrid Andersson. St. Uppåkra, hustru
till f. d. lantbr. Per Andersson; f. i L:a
Uppåkra 1860 (fadern Pål Andersson å
L:a Uppåkra hin 1.) +

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Maria Jacobsson, hustru till kvarn-
ägaren Anders Jacobsson i Burlöf; f.
i St. Uppåkra 1865.

flyttade 1940 till Lomma; † där
9/4 1944.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Johansson. snickare, Kabbarp n:r 2;
f. i Svarte-Hjärup, Uppåkra s:n, 1826; kom
till Kabbarp 1867; dör där 1910. Jöns
Johanssons dotter, Bengta Johansson, f. 1865,
har för uppteckningen meddelat en mängd
ord och uttryck som fadern använde.

M 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elna Knutsson. Väverska. Hjärup i Kyrkåhus s:n. f. dåi 1849. Kusken till husägaren Nils Knutsson. † 1934.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Karna Mårtensson. husägare i L:a

Uppåkra. f. där 1851. + på 1930 talet.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Wilsson. lantbr.. St. Uppåkra

n:r 6. f. i St. Uppåkra 1843.

Fonth. 1930.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengt Nilsson bk. hemman, St. Uppåkra
k:r 6. född i St. Uppåkra 1850 och hade
alltid varit bosatt där; död 1926.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengta Nilsson, åbodotter, f. i
Lilla Uppåkra 1867; bor nu i St.
Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sven Persson. f. d. lanthushåll, f. å
St. Uppåkra n:r 3 1844. på ålderdomen
bosatt i Lomma, † där efter 1928.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Åkesson, f.d. tegelbruksarbetare.
Lomma, f. i St. Uppåkra 1849 och bosatt
där i sin barndom och ungdom. † 1942.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

248: Bara hd.

Bara hd. Sk. Fr. Bäck 1906-07.

~~2475~~ hl. 16:0.

2420 " "

Lomma. Uppåkra. Veberöd. Kyrkheddinge. Mölleberga. Skabersjö. Bara. Hyby.

---

55 hl. 16:0 fr Lyngby & Genarp

anlagna 1948 och inordnade i samlingarna från Lyngby & Genarp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2439. Bjereskög.

Bjäreskög, Bara hd, Skr. S. J. Malmén 1890-1934.

Ordsamling 205 bl. 16:o.

+ 601 bl. 16:o = 806 bl. 16:o.

1. Ingers 1950 och tidigare 125 " "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sven Johan Malmén är född den 23 mars 1863 i Malmö; gick i folkskola i Malmö; folkskollärareexamen i Lund 1882; tjänstgöring vid Malmö folkskolor 1882–1923; pensionerad sedan åtskilliga år; tämligt bosatt i Malmö.

M:s fader dog, då M. blott var ett par år gammal. Föräldrarna hade ~~inflyttat~~ bosatt sig i Malmö c. 1860. Modern (f. 1825) var från Bjärshög, ynglst av 13 barn. Hennes familj, innefattande föräldrar och ogifta syskon, hade flyttat till Malmö c. 1857. Språkprovsen är hörda i Malmö från (nyss-)nämnda personer: M:s egen mor, dennas bröder och systrar samt M:s morbror. En hel del kommer även från dessas vänner och bekanta bland Bjärshögsbor, som ofta kommo och hälsade

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på dem i Malmö. M. påbörjade uppteckningarna c. 1886 och fortsatte därmed under ett tiotal år (till c. 1895), varvid de grovt alfabetiskt infördes i en anteckningsbok. Utskrivandet av lapparna påbörjades våren 1933 och fortgick till hösten 1934. Under denna tid infogades även nytt material, som inställde sig under arbetets gång. M. behärskar själv Bjärshögsdialekten.

Medd. av adjunkt B. Bjerre, Malmö,
15/10 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare:

Nils Hansson. Lantbr., Bjereshög n:r 5, född år 1876. Fadern Hans Olsson också på Bjereshög n:r 5. – N. H. har meddelat en del uppgifter m. m. inom Bjereshög.

Elna Hansson, åbodhotten, syster till föreg., f. i Bjereshög 1879. Bor nu i Kåseberga.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Genarp.

I.Ingers 1924 och senare. 711 bl.

F. Bååth 1906. 242 bl.

Div. upptecknare 1938. 69 bl.

Helge Andersson 1954. 5931 "

" " 1955-6 69 "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Elna Jacobsson. kusken till åboen
Jöns Jacobsson i Espet, Genarps s:n
(Elna Jens Jákops); f. i Heckeberga gods.

M 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöns Jacobsson. Espet. Genarps s:n.

f. å Hechebega gods

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Jönsson. Genarp. f. d. skogvaktare
i Hechebergs gods. f. i Genarps s:n 1855.
Även N. J:s hustru som är infödd i socknen
och av ungefär samma ålder. har lämnat
en del bidrag.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nils Håkansson, Toppelarbetare.

(gm P. A.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lars Nilsson. Domanstorp. f. d. skog-
vaktare å Vedebergs gods. f. i Genarps
s:n 1839; död

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

948:1 Lyngby.

Lyngby, Bara hd, Sk.

Per Andersson 1931-42

Ordsaml. 3,550 bl. 17/4-42.

Div. andra meddelare 1938	280 bl.
F. Bååth 1906.	80 bl.
I. Ingers.	1020 bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

948:

Lyngby, Bara hd. Sk. Per Andersson

1931 - 1933

24/11-37 c:a 3.143

28/5-40 + 112 bl.

2/2-42 + 120 bl.

10/4 " + 175 bl.

S: 550

J. Ingers a-p. 173 bl.

r-ö 110

283 bl.

✓

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dymgby

dymgby, Bara hd, Sk.

Nr. 10963 Per Andersson, 1930-50 4.240 M. exc.

" " 1931 168 " "

" " 1926 297 " "

" " 1927 410 " "

" " 1931 580 " "

" " " 293 " "

" " " 99 " "

" " " 171 " "

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare vid Ingers' uppt.:

Nils Larsson, vaktmästare i folkhög-
skolan Kvilan; f. i Genarps s:n 31/1 1874
och kom vid 14 års ålder till Assentorp i Lyngby
innehade tjänst å olika gårdar i Lyngby s:n,
innan han 1903 kom till Kvilan. Talar
själv en något nivellerad dialekt men har ett
utmärkt minne för den äldre dialekten
liksom för ortens folktraditioner.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

itj.

Å, spèla en jás, so ja fae

hòla hoden den gåe!

Burlöv (kantor Almgren lät en

yngre spelman, 1920-t.)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

å. -ed. pl. =. -en

bokstaven eller ljudet a (antingen
detta är (å eller a).

, å de e en hår vokål. Bulöf.
ner vi sior å, so sior di é
(tagtom e-målet i Arie & Skytts hd)

Bulöf

1928. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a intet = å

a ja å ja

a

a

(allm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å, citerj.

betecknar förvåning, överraskning
m.m., även bönfallande, t. ex.
å la han slèpa (slippa)
å i hònza! d. å i hònda!
å nèj, de vèd ja ènte. Uppåkra.

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt II

å tår, våse gåa a tår!

Tollan.

å si te ålse, kan jis hynsen.

Bulöf.

å mar pærpåls, gåg en bid.

Bulöf.

å jå, de e hålians brå. Comma.

M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt III

Å du Lars, lån mi fém

kronor!

Bulsår.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
inlag.

å, de lada man nó'k fé'd.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

i'ntej'.

å, de va en lådon mènega.

å, de va en skål mån, men
vàretåan.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

inteʲ

å, de va en stræg mån

PN.

å, fåa kan jånna bygga en ny

bönnysklæga.

Nr 253 Gurlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

á (kort vok.)

ungefär likgiltighet el. motvilja

allm.

á, va de d'ä nöd!

253. Bara hö

a

inte'.

å din tösa, de kan du väl vida.

Nr 253 Tottarp Para hd

E. I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

interj.

a

á, du e snál a tan íz

spánen te méj!

253 Hyby Bara hd I.Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-b

á b é,

såsom skållsond.

de e rt rælet ábé, dendæn.

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-b

best. f. ábėd

= alfabetet.

Hunlöv. Tottarp, Skg m. fl.

ja komor so gót ikė nar ja bejgýte me ábėd.

Veinteköj. b. A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abóre · en. abóra · ana. abbore

abbore.

ell(er) abór(e) etc.

skál a abór di va dær fjál po.

dær va bòde svedare a Bulöf-
abóre a bráks
a jèda. Tottep. 253 Bara hd

I. Ingers 1921-1931 Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbone II

derva abóra a skál a ául

Hällberga

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abåre, -n, -a, -ana (s) abborre

aghboorri = abborre (ell.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

– Dittja duskål nie
abborren = drunkna.

1063:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre
s.

abó:r, pl. -a (likt efter
räkneord) eller = sing., kollektivt
dó: fiska di i bæ:rnstòrpa mò:se —
dær va kalrsæ:lt me abó:r — di
rò:de mé:d i en è:ga.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abasẽta, -n, -ar, -orna (s): a. b. c. bok

abc

Uppsala. Bara

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abecetta a'beset'a. abeçeta

fr. - an - or.

"Le etter i abe.cettan! Kanske hanen

har vârpt."

Abc-bok

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x abeceta

abesẽta. -an

abc-bok.

Bunlöf. Tottarp. Uppåkra m.fl.
Nevitsköy

dær va en kãne bägte i abesẽtan

T.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ abeceta II

pɔ den tíden hade vi abesétɔn,
a dén stɔ málad en hàne, a
dén han bruta a vàrpa.

Nenitshóg.

sɔ sate han abesétan höjt
óp pɔ en hýl. Nenitshóg.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1948
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x abecetta

abecetta

abe-bok.

S 43.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abeséetebárn, -ad * Abcettebarn

"Abesetebarn", barn som är nybörjare i innanläsning.

ja jitt i skôle hos hán, nar ja va abeséetebárn.

(Tottarp) K.A.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931; Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aber

a abor, - ed á bor

ett svårlöst problem.
ett streck i räkningen.

de va itt abor, hade ja bara vad
framme fem minuter för, nu jätte-
tåged ifrå mi

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aber

adj.

ávor, gen. ávort

stark (om smak) Hällebarga

östen smagar ávor "

de smagar ávort .

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aber

åbor, r. el. åbor

oväntat händer, tillfällig motgång.

de va rt jäkla åbor.

Tollarp. Bunkeflo

el. rt jäkla åbor

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abesäta, s.

abesätan

k-t-c boken

957:11

Nr 10963 Lyngby, Para hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack

inlej.

ak ellen ak.

ák om vi kone bé te gúd ad
présten skola ja han sin dòton; a
vi lle bonkórda.

Tollarp (Kersti Göransson)

1926. N 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ack II

Åk so mien fröjt hær bler!

Nevitshög.

Åk! hær ligor jo min dåns!

Tollarp.

(dåns = den tom man dansat med).

Åk, sonin gå öst di hade!

Tollarp.

1927 M 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack III

ák, ák, ák, va den mánen
va rán, han predíka so brá.

Nenitshóg (den heliga målaren
enligt b. Å.)

ell. ak:

ák, kane dó for mòga ár sin.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack

ák nå', han va so bågvänd

P. W.

Nr 253 Burlöv, Bära hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akkedi

akked'i'-ed

hö"gljutt prat

de va itt farlet akked'i!

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akárt (s) = ackord. (Olyby) ackord

akord

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akort

akórt, -ed ell-en. -or, -orna

på akórt.

Bara.

akórtorna va lita stóra. Bulöf.

1924 № 253 Bara hd. JIngers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera I.

akkedéra, -ar, -a, -ad,

1. överenskomma, träffa uppgörelse

vi akkedéra me hån a mèra

stùeldégan. Bunlöf (Åhaus).

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera II

akedéra 2/ = diskutera, tvista

SO sad di a akedéra om ad hœr va
ènte spöje tí, a trägarsmästaren a
spektören di fosékra hœr va spöje,
men de vrle ènte dánsken hœra
tàlas om áls på vilkór.

Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera III

kål den èlefte han akedéra me
en skovájtare; han så han urle
ènte bjta me kózen.

(= disputerade) Burlöf.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera, v.

akkedéra akkedéra akkedérad

prata hö"gljutt

di akkedéra sa° dant

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akorät ō åkorät . lat. l. : just . precis . exakt

akurat

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat II

akerát, adj.

= noggrann, punktlig.

ja tröde han va komen hím te
nýstnegen; hane ja so akerát me
sódent.

Tollag.

1936 sept. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat

aN.

akarát

de e akarát jårt, so kalad

Svenska i Dunlöv

G. J.

1941

N:r 263 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat III

nästan:

akerät sa kräjan, gäd i jören
krönas smorädsk.

Mölleberga

räktet akerät ska de vä.

Nenitskög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a,ckurat

de va rejélt a akerát

a lågom

4. p.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat.

ackorát, ackorát

pl. ackoráta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adal, --en adel

= adel.

Lomma. Kyrkåkra.

Ulslöv. Tolstorp. Nevishög

Hyby. Bara.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adel

ádel, -en

1925. Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers [redacted] Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådelsmàn -en adelsman

pl. ådelsmèn, -en. = adelsman.

Bara. Hyby m.fl.

di va so fortrøkta aw ådelsmèn
a prèstor, so di jøla opsøn.

Hyby (om bondeuppror 1811)

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
åtan räknord = 18 aderton

2
åtene = 18:de

2
(årtan. ogsa uttal /
av. ådortån " "

han hade stòlad for àrtan
kròror. Uppräkn.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

sǫ kom di som åtan kòŋa a
tǫ vår sit stiŋa. Burlöf. J. N.

de kan en gamal fjá̱ŋ (si) som
han åtan kŋǫkon a fèmtan træbén
a it ŋja ~~sí~~ (säga). Burlöf.

(Lärare Almgren till skolbarnen, när de inte kunde svara på enkla frågor).

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aderton III

di tå åtan Krånon for en hÿna

Tottarp (1943) H. S.

sin daiv̊on di dom åtan-gånga

vall.

Tottarp. 1961. /oh./

[253] Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åtan (räknesv) = 18 adertan

attartan

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertan, g. o.

attan àtan

adertan

ja nåkna ti attan

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adelton
2.

han kom dit när han va båra
fyrtan, åtan år.

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a denton

åtan

Nr 4481 Genarp, Bara hd

1925 Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

attan

aderton

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertan

adontan

jfr ädontän, finare d:d. uttal
än ätan.

Köpekontrakt Kabbarp 1812.

Tottarps sn

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton räkneord

Adortan Kappeland jord

Köpebrev 31/10 1832, Kabbarp i Tottarps sn, Bara hd, Sk.

Motsvaras en också numera gängbar "halofin" dial. form àdortàn för "aderton"; den med genuina formen är àtàn.

Nr 253
Tottarp, Bara hd, Skåne

S. Ingers 30/9 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonde, r.
~~artonde~~

Läuor ja ti den attene
februari bler ja
sju å spitti.

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aderton hundra

åtan hóndra, 1800:

åven ss. årtal.

dær star åtan hóndra pa dé skåved;
de e mied gàmalt.

Tottay.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundraadertom

(1818. årtal)

åtan hondra åtan.

Men åtan hondraåtan

her i byen va nyfifte på åtan

hondra åtan.

Bureöf (H. P.)

Der va mètnry åtan hondra atan

Bureör.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akorát, adv. ackurat

= ackurat, noggrant, nöjaktigt

de ska va akorát

Lomma
Hulöf
Tollarp, Nevitshög

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a sextonhundrafemtiotalet

atan kondrafémti tåled

Bulöv m. fl.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratalet

åttanhondratåled

1800 talet.

de va nók på åttanhondratåled.

Tottep.

1911. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratalet

åtanhondraatåled, 1800-t.

yngre: åtanhondraatåled P.N.
m.fl.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a dertonhundra åttionio

åtan hóndra otinie

eller (yngre) ártan hóndra otinie,

årtal. 1889.

Bulsf.

de va ártan hóndra otinie ja kom dit.

P. H.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajö¹ adjö adjö

adjö

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö

ajǫ́ : Kom i bruk i första århundradet i st. f. det gamla farvél.

bǫ ajǫ́ = säga adjö (bjuda adjö)

àjǫ mę́ di, adjö med dig

àjǫ mę́ jer, adjö med Eder.

ajǫ́ mę́ oss. Allm.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö II

tjaasti simens vrle ènte ga
omkrig a bø ajø nar hon nèste;
hon tyte de frista for mied pø.

Tollag.

ç-a 1933

Nr 253 Bara hd. I. Ingers:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjö" mtarj
s. l

ajö"

'farväl'

8618:6

Nr 6113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advent

advént ellen avént, -en

(realgenus kan möjl. bero på att ordet
sammanställes med utta. i vénten, „i vänten":
va i vénten, ha i vénten).

Burlöf Tottorp

1916 M 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advent II

den fjøste advénten, första söndagen i advent.

den ändre advénten, andra etc.

Burlöf.

vi har rèdan den ändre advénten i dä.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advent
s.

advänt, -an, -an, -anna

adventssöndag.

som adventorna gå'r ä'g, så gå'r
di' wid, talesätt = vädret blir det-
samma den första och sista adventssön-
-dagen.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1971–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokåt.-en,-or. ovan (m) advokat

advokat

= advokat. (Uppåkra)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a bokat

abokát. -en. -or. -orna

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokatson

abokátasón

hört i följande et.:

kal johán va abokátasón a hón
va hänlaredótor (sagt om Carl XIV
Johan ok drotning Desideria)

Burlöf. H. P.

№ 253 Bara hd. I.Ingers
1936
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

advokatson

abokátasón. -en

hört i följande sammanhang:

dèta kòzahúsed e et mied brá

kòzahús, kal jahán va abokátasón

a hón va hàrlaredótor (om Karl XIV

Johan och drottning Desideria) Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× affentag
ack.

àfentág

periodvis, emellanåt, då och då.

gammalmodigt och föråldrat.

Göteborgs. bml. f. d. p.

Numera säges nyckavis, se d.o.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär, s.

... å sa fjörde vi mår ti
Hommorbars me öjen, fär
där hade vi vår affär, å där
fyffte vi ... kaffe, såckor å
...

934:7.

Nr 10963 Lyngby, Para hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aftes:

äv. i ätes ; ant. 1 g. i Tottarp

(h.j.)

i äftes : Hillesbuga.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åftan. (S) = afton

aftan

afton

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i aftes = i går afton. afton II

aftan

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

aftan

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

aftes

i gå'r aftes

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1
aftan = afton. Används aftonen

endast i sammansättn. som

2
julaftan m. fl., och i genitiv-

2 2
uttrycket i afters el. i åtes

(Tottorp) = i går afton.

Svenas kval.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de hände i åftes. afton

Nenitshög.

de tvåa me rejn i åftes.

d.j. Tottarp. o.f

hör har ja sådet sin i åftes;

ja har ente lidzed. Tottarp. K.G.

ja har spözed et stike i åftes.

Tottarp. K.G.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftou, s.

I aftes

" Förfluten tid "

917:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton, s.

Aftan

947:4.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton.

lyka tz en hèli àftan

"Lycka till en helig afton" (sagt av
Sådanne skall nå kan mårtensafton
på e.m. vara ute och vandrah och
mötte en Tottarpoko).

Ant. 10/11 1931.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton:

bæjnta kom hid me kàfe a
kàgor i àftas.

Bulöf. K.P.P.

Pl. àftna i bet. helgaftnen: även àftnor.
so va vi bjudna did tretanàftan
a àla àftna. Tottop.

1922. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftom:

so brute vi ältid bjuda han
hid på åftnorna. (= helgaftnarna
underjulen). Tollag.

de blèste so dánt i åftes.

Tollag.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön

åftanbǿn, -en

Uppåka Burlöf.

vard. de i psalmboken
införda aftonböner
för varje kväll i veckan.

lesa åftanbǿn.

vi leste mårenbǿnor o åftanbǿnor,
so sjoz vi en sålma. Burlöf. J. W.

1931.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön II

ja sedan öpe so läæge om nätonna
a sjy, so ja sömnar igan ja far
lest åftanbönen. Bureå.

Berättare(läsning som deltog i konfirmations-
undervisningen för prosten Hemanden i Bureå
på 1860 talet svarade så, när prosten frågade om
den kunde någon bön utanåll.

1929 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön III

dær va en dræ̀g skɔ̀le le̲sa
à̀ftanbó̲nen fo̲r dom om kvé̲le̲n.

Buliʃ. K.P.P.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonbön, s.

aftanbunnorna, b.pl.

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonstjärnan

stjärnorna.

" ... aftanstjärnan.. "

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aga, vb.

Ava

= "aga med betydelsen hata och skrämma."

"Där e en jässling som di andre avar, så han får inte komma ti maden." 957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aga, v

De e itt snällt barn

sån avar si säl.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajéra, --ar, --a, --ad ogira

= agera, föreställa, vara utklädd till något:

a so va dær två som ajéra kòzor, sålomo a hæsòdes. (Tollarp)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äjna } -n, äjnor, -na. (s) = agn (fallen)
äjna. }

hon har fått en äjna i yfjad. Barn

M 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

ajn. -en. -or. -orna

Tottenp. Vanl. àjna.

d. àjna, -an. -or. -orna

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ägna

v.

äjna; -ar; -ade; -at äjna

agn

han har fått en äjna i fad.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajnakong

(jfr tidigare belägg)

kan jäk ta stafǿnen me en
ägglebǿa a skola hanta kägor;
kägorna vå i en äjnakǿ.
Burlöv N. A. (om en kaféägare i Åkarp)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aga-kong
s.

han sÿla kägonna i'en äjnakön
ifra stafgönen (om en kaféägare i
Åkarp. böjan av 1900-t.)

Burlöv. N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakorg

vi ploka grapæron, den

ble sækort en åjnakön fol

Burlöv m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakorg

àjnakór, -ku, -a, -ana

Aurlóf
Uppåkra
Nevitskóg

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agrakorg:

en hél àjrakòn fól me

kàgon

Tollarp J. L.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakorg

ȁjnakȍr̲ eller ȁjnakȍr̲

-en -a -ana

korg av viss storlek, anv. för bärande av agnar; även anv. för andra ändamål.

Bulȍv

1949

253 Bara 4 d

ägnakorg

ä̀jnakó̱r, -en

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnakorg

ajnakain-en - a - ana

korg för agnar

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. 2

Ejnol, -- na pl. tant. agnar s.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

agnar
s.

nar di' ev Lågan, so lita
di' en slåtermaskin ega iblan
ajnorna.

Burlöv N.J.

(Lände 1920)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

han lå ogon töskan a
naga fraim äjnon.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

ǫ̀jnor. -orna sg. ǫ̀jna

Burlöv Gårslöv Tottarp Vemmenhög
Hyby

eller ǫ̀jnor ant. i Tottarp. (H. S.)
Lomma. Gyrsåkra

(br. åmtor; agnar äo finare, åmtor grövre.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar II

àjnor skola di ha tr a ji tjörna
tr natför; àjnor de e rt gót för,
kòonna dd de me gó småg.

Tottarp.

Kristina holmbáj raga fram èjnor
a lèste i en kór.

Tottarp (Tinn)

1930

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnan III

so slå vi me fètetrèen, so de
nög omkrìng àjnon a sónt.

Gönslövs Kyrkoby.

ja fèk en àjna i ÿjad.

Nevitshög.

Nr 253 Bara ha I. Ingers

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers. agronom

agranôm, -en, -or, -orna

(o- i låneord ofta > å i målet)

han va ope på ålnap hos

agranômorna.

Tollap.

nu ska di va på hål studentor igan

di kanble agranômor. Tollap.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj

aj, inkej.

(vard. uttrycksenlig smärta).

fllm.

1.
aj som sàtan.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj II

aj, bifom ant. i Lomma (även aj förekommer där).

a ja skreg åj so höjt ja nånsins kön, a han tita po måj a ja tita po hån.

Lomma.

1928 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajo inte ej

ajo å jå d. ajå

"ajo, de går väl an"

8618:6

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1838-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akacia

arkásia, -an -or -orna

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Inge[illegible]

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Akademien

akadémien eller akadémied

(endast i best. f.) = Lunds akademi,

Lunds universitet.

de stäld hör t akadémien.

uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akademijord

akadémijór. - en

jordbitthög Akademien i Lund

(akadémien eller akadémied)

Uppåkra

Flackarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 x Akarn

Agrhn, --hd. Agrhn. --hn

= ekollon.

Lyngby & Genarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

Hoppsla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 akarens 2
äppen, -hd, —, ½ -en (u + akarn
= åller (Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akan

ägren, -en, -ar, pl. =, -en

ekällon

1923

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akåva . adv. akava

= plötsligt. tvärt. ffllm. i Bara hd

från Bunkeflo s:n åns förgänd

ex.: ja möte ståna akåva

för bujören va gan itu.

de har kömed mied akåva

på = dl har inträffat mycket oväntat.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han dø̀ so akå̄va akava II.

Hulsv. M. C.

hæ̀sten ènē si akå̄va

Tottarp. O. J.

de blēr for akå̄va (=bådstörtat) Hulsj. H. P.

gjègan brydor ùd akå̄va. Ysarp.

de tjè̄ns akå̄va. Hulsj.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akava III

han fetş fåt i en stén so akáva.

Nevitshög.

nú e de po hin lén; de har èndrad
si akáva.

Tottarp.

fruken dó so akáva. Tottarp.
nar di gar so akáva bórt, so tykor
man de e kònstet. Tottarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava III

han vénor akáva ma en fjàra

Burlöf.

nær vintoran kómor so akáva so

fjens de fàrlet.

Burlöf.

de kom so akáva pó.

Tollarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
adv.

nen man e vänd va stöna
kväj, so säjnan man dí akáva
(gammel bonde, som satt sina sista kreaturen).

Tottarp

Nr 253 Bara hd l.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† akava
adv.

akáva

ovåntat, tvårt

kòma rént akáva.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
adv.

akáva = plötsligt, tvärt

han hade nåd som hrda "akáva
vrt", a dé e val for en blev so
akáva fól (folketym. för aqvavit)
Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1970-72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

75 st.

* akava
adv.

akáva

hastigt, oförmodat.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t akava
adv.

akáva

hastigt

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akavet
ad.

akáved

Sunnanå i Hulör.

de kóm so akáved

Nr 253 Bara hd

I. [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akaved akaˀved. † akavet

a., oböjl.; anv. mest som adv.

"Regned kom so akaved, så vi inte hann o få kätteklärna inj."

Oväntat, häftigt.

D. akavet.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
adv.

akáva, hästörtet

Jättra du kan tro ad dräyan
den klänträyan Jod ät skód so ja
ble so akáva fjýr o dòli'---

Nr 3334 Lyngby, Bara hd
Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akava
adv.

akáva

fort. hastigt t.ex. om häftig sjukdom:

de jik akáva.

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akava
adv.

akkáva

plötsligt

hann ble sa° akkáva dålli

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× akavet

akåved

plötsligt. tråkb, oförberett (= akåva, sed.o.)

Möllebenga

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ akren

Ögren, -en, pl. =, -en

ek källon.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

æjt (s/2 akt. i utt. ji æjt pus akt

gisa akt pi ngot (Skaberup)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

äjt ejt

akt

ta di i äjt så du inte
kommer i fåttred

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

æjt = aht, aktgivande akt
(eller ajt).

di gå ja mien æjt me
sönna tiken för (om
gamla vånderlekomärken). Tollarp
L.P.

manen gå man ènte so
1921 mèed æjt på. Tollarp. H.N.

Bara hd
1946 253 I. Ingers 1921-1931:
Bara
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äjt (Uttalas även äjt). akt

• aht. i uttrycket ji äjt på, giva akt på.

de vi̲d ja e̲nte ja ha̲r ji̲d äjt på. (Möllenäs)

de ha̲r ja ä̲lri ji̲d äjt på. Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt II

de vid ja ènte ja kan jed åjt på.

Mölleberga.

ja gå ènte åjt på kåden di så wid.

Bankof.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

äjta ellen äjta. -ar. -a. -ad. x)

Ang. fördelningen, se exempelen på bl. 7-8.

di äjta ènte på Gålstènen = d togo
ingen hänsyn till x skåltenen (rägängstenen)
Burlöf.

de äjtas so lided = dt läggen men föga
märke till. Burlöf

x) Presens äjtor i Skabenjö.
pass. äjtes "

1922.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta II

de liasom äjtas ènte so mied.

Essex.

de äjtas ènte ad dære hål på måtan.

Burlöf.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta III

åjta vårmen = passa på elden, se till elden.

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

äjta -ar -a -ad

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äfta[akta], -ar, -a, -ad (vb) akta

= akta (adv)

Lokalisering: äjta i Kara sn

enl. typordl. (m 250, mom. 19.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, v.

ajta ajta ajtad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

äjta, -ar, -ade, ad

akta ɛ̀jta

äjta di så du ente fallor mån

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta v.

äjta (imperativ)
'akta'
"äjta så de ente blir grödd"
(Kunde sägas då potatis Koka.
des med skalen på) 3760:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

..men di äjta si måkk
fårr å komma ijen.

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

Äta di får tjätt
får de klabbar.

1063:20

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

ajta, prt. – a

ajta si'

s. 160

dä skolle en ajta si' väl fom o nia.

M e B. s. 199

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta, vb.

"Passa krājed å ājta varnen",
sa jag, å så bar de i väg.

934:3

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

..." äjta di får
skåusman."

1165:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta ón

ajta ón -ar, -a, -ad

täta avseende id, vara känslig för

ja ajtar ålei ón smita

Rundön N.A.

Nr 12498 B. löv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akte om v,

äjta óm el. äjte om t negativ

= kan inte obligatorisk

de äjtar ja änte óm, som e so

tjokkhäad

Bureå N-A.

Nr 12498 Burträv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta óm
v.

dé ajtar ja èrte óm

Burlöv

= det besväras mig i'rtet

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1983.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àjta si ellen èjta si.

vel i àjta jœr i nat for

tyropaffjàrgen, for hon brugar

a kòma.

Knåstorp.

ja sa ti na hon fek àjta si for han.

Burlöf.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig II

äjta di, so du änte tåvor ed.

Lomma.

de frk di äjta si for forblizad,
so di änte tå dom dö.

Uppåka.

dær va en kvinja som så vi skola äjta
vos for nabåana, for di va rälia. Bulög.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers. H.P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig III

dø' far i ajta jar lita.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

en får åjta si, so di
ènte tår for inèd

Hackarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sej

bära man äjta så man
di fjärde ej a vid ---

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktas

pret. ajtas = aktades,

observerades

de ajtas jo ente

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktas icke

... å ändå fitt di dippa ti pantäfflorna. Men äjtastitje di tänjte po de oppstanasia å stora i snudan konne di vara.

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktie
s.

áksie, - ed. n., pl. áksion,
-na

de hade jed hóndra kiõnon for
et áksie.

Nevishög

Nr 12531 Nevishög, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktívor, adj. aktiv

d. aktiv

= hoggram och bestämd, sparsam

hon e so aktívor a si

(komma)

uppåkra.

Tollarp Bunkö

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsam

äjtsam, m. o. f. = m. - f.

aktsam ejtsám

hon e så äjtsam om ilen

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktsam

æjtsa'n

kan e jo so æjtsa'n om ka'n.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akvileja

akeléja -an-or-orna

Tottorp.

va den nära sian sto där rént
fält ma akeléjor.

Hanna Bostbindares.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al tjyu a³l tjyu² × āl

a., oböjl. adj.

Han e en al tjyu, han stjel,
där han kommer ti."

Det stående uttrycket synes be-
tyda känd oförbätterlig tjuv,
tjuv av naturen. verklig tjyv

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1857. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× al

adj.

al (av ä. aþal)

allmän-, huvud-

ál farväj el. ál farväj.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al
s.

al. -en. pl. alor, -na

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× al
adj.

al (ä. aþal)

i förbindelsen al farvéj

: allfarväg.

Lyby.

1926. M 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alboit

Alboit – en Alboitor – na

invånare i Albo härad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albonit

albonit, -en -or-orna

person fr. Albo härad; jfr. × albonita-stuga.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albonitastuga

b.f. albonítastúan,

ett rum i byggnadslängan å Åkap nr 5,
som en gång bebodtes av arbetsfolk från
Albo härad, kallade albonítor.

Burlöf.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album

álbom, -et, pl. =, -en

album (för kort eller fotografier).

vi sád i sòfan a sáu i álbom.

Tottorp.

vèlja i ett álbom (= bläddra, vända)

Uppåkra

1925 M 253. Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåga
v.

albúa albúa albúad

albúa si framm
(armbåga sig fram)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albuwk, -en, -a, -ana, (S)

albughi = ambäge (Hyby

Skåbersjö

Genarps

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albäge

albúe -en -a -ana

han jitt på me bòde knæ o albúa

= var efterhängsen.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

albúwe -an -a -ana

ambåge

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

albúe-n, albúa-na

armbåge

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albúk, -n, albúa, -na

= armbåge; år. på ln ärm:

dar fitt hol på albúana

(Bunlö)

Bara hd

253 I. Ingers. 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† albäge II

ja kan so ǫ́nt i albúana

Tollare

dǫ́n kan vi ènte gǫ ég, for dǫ́n
e man tvòzen a lèga nǫ́ken, a
ja kan kǫ́l po albúana.

Gǫ́nelǫ́n (Nordanå)

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× albåge

albú, -en

armbåge.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ albågaplats

albúaplas

. aembågsrum

fjìta sát di dæi bag bóad va
boraná jornan, so du kan fa
albúaplás for a eda lita pjølsa...

Nr 3334 Lyngby, Bara hd
Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x albågarum

albúarum, -ed albúarom

armbågsrum

plats att måla armbågarna

№ 948 Lyngby, Bara hd
e. An elsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* albägastöt

albúástød, -en

aembägs-stót. Bunlöv. Tottarp.

albúástød de jøre ønt som ëj i

hòzana.

Tottarp.

1941 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålre (adv) = aldrig aldig (aldrig)

aldrigh

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àldri' ellen àlri'

de glémor ja àldri.

Burlöf.

vi' har àlri' brut a sodd öp brtia

Burlöf.

Celia Hansen Nils'

1925 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig II

dén hógen bler man ènte

ów me. om man jor àlri dé va

han.

Burlöf. 6. L.

fár sá: va ja sá dó, de gléman

ja àlri. Tottarp. A. N.

1942

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig:

àlli so lidad de vá nad ...

= omän så litet eta.

Gårslöv. L.J.

de behöudes àlli i dèna

väden. Tottarp J.J.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig:

de kan ja alltid hörd

tales om.

P. N. Tägarp

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àlri de skola ga te

kèmaren!

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
adv.

i förb. ålai so liked ---

ålai so liked man komon te a
bräka dom, so gå de i tå me
desáma. (om nutida bokband). /br bräcka
Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
adv.

i talesättet

ålar so lider, so jälpor de.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
adv.

jå hade àlei tåd nór -ed

d.v.s. om det varit jag, skulle jag aldrig
ha avlägsnat det.

Tottarp H. S.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
adv.

di hade båan i målme, som
hade-d bå, a di kom ud om
sydonna, men alri di hade so
mied som en silasömpa me si.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

allri, - aldrig àlri

allri blev de som en täntjar si

àlri blev de som en täntjar si

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

allri

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àl̲h. -hd ; våtlighet eller
bestånd av al ; alvirke.
Lomma. Hurlöv. Tottarp. Gårdlöv

àl̲h ant. i Genarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

åle, -ed

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àle. -ed

ale (träslag)

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† alekänga

aletjänja, n; ol, -orna
åletjäja

skämtsam benämning på träsko

ta aletjänjorna po di

№ 948:10 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Alenakor

pl. alenakkor, - na Ålenåkor

hängen på al

ja ska pläkka alenakkor
å faija påskäddj i.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aleträ

àleträ. -ed

Burlöf

(numera använd till träskor och trätofflor)

de va àleträ

L. f.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alfarväg

ål farväj

= allfarväg (väl tms. med äldre × afal/

ant. i Hyby.

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alika

ålika, -an-or-orna

= „alika". kaja

Uppsåkra
Burlöv, Tottarp
Norrvidinge

Allm.

föl som en ålika

(uttryck för hög grad av benämning)

ä. älufja. Genarp.

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alika

han ble lèganas om màanana,
a nan han kom óp, so vrle
han wéd a Guda álrkon
om Kristen Olsson i B.

H. A. d. 2

1950 253. Hurlöv, Skåne

alika, s.

ˈälitʃja-n, ˈälitʃjor-na

kaja

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alikebo

álɛkabɔ́ -ad. pl.=. -an

kaj-bo

Tollare

253 Barabåt

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alikerede

ålikerə́de, -en. -a. -ana

kaj-rede. -bo.

hær va rént fɔ́lt me ålikerə́da.

Nerikshög.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alikeunge, s.

álitjeonge-n, álitjeonga-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alkohol

alkahól, -en

1949 8384. Bjureskög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al -t. pl ålar. = all all

aller

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al. alt. ²ala = all

²ale samen = alle sammen

(ār. ²ali samen)

²ali hova (o. ²ali hoga) =

allihopa.

dæ va ala di soitor. (Aulö)

i ale fal (dat. sg.) Allm.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, alt, pl. åla eller åle

vard. S-a i Burlöv
Blöv "

hela ålted "hela alltet", allt ihop

i omgivningarna:

ja trõde hela ålted hade

språkad, som di röva.

Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all:

ált (!) dén jönen

A. A. J. 2.

1950 253 Bunlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all III

Obs. användningen av neutr.-formen framför nd. som icke är neutrum:

han frk alt jœren dær. Bulsj.

nÿtorna hade gœd på brœen a hade et øp ált målen. Tottarp.

so arendera bœjnt jønsen ált jœren.

Tottarp. f. s.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all:

vi fek målad alt (!) vår

sé dær ude

Tollarp. O.J.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

adj. c pron

neutr. hèla álted =

allt tillsammans

hèla álted tø jø fát me

en gèene gáng

(tog ell) P.H.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

obs. neutr. alt framför ord. som icke är neutr. :

ält jöln e bòrta

all jorden är bortsåld.

Lyngby.

Nr 4485 Lyngby Bara hd

Ingemar Ingers

1970-79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all
a.

M. åle

i sytonengen dær e åle
fruonna mæ i myrabæria.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all:

fyst so sku vi åla om ét kår.

Bunlö (S-å) E.S.

vi sú åla om ét kår."

kan du nú vist åla dina gamla
täka? Bunlö (Blö 3.)

1957-58 **Nr 253. Bara hd. I.Ingers.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all:

för allt de mäga vänaren
kan jäna!

1962 253. Hultén, Klara Lst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

i förb. för + all(a) + åman en be-
stämning, ung. = bekänna el. betänk hur
många gånger.

för àla di gàŋa ja han lìgad hær!
el. för àla di kvèla etc.

1962 [S]. Burlöv, Skåne

au:

substantivet: hèla álted

ja hán bóoptíknegan, hèla

álted va di hàde.

J. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

... å ti sist kagor udan all ämne.

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

De gitt allt i en latrina.

1493:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all, mon.

M. åla

for åla kopa kåfe ja bjød

po han!

for åla maza jes ja pløka!

253 Hyby Bara hd I.Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles.

adv.

de va en aldéles pràkti' mán.

(paus). – men han va sàbian i' mi

èn te bá'ton hán en ándra; knápt

só brá. Citat efter Per Andersson.

Vinstorp.

1. 1. 1966. 253. Lomma. Bara hö

Alldeles

aldéles, adv.

di bles so forfåselat begrénade so de e sént ovárdat aldéles.

Kyrkheddinge.

de va sént pa tós aldéles.

Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldenstund

konj.

áldenstöz

Bara.

aldenstóz ant. i Hurlöv.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allegera

alejéra -ar -a -ad

vässas. leva om

den nåtan, di' alejéra dær ege ----

(om ett bondeskap vid Lund)

Burlöf.

han sópp o alejéra for nòna ér sin.

Göslöv Kyrkoby. Sk.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allejera

alejéra -a-ad

stojā

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allena

allena

mos allena : alldeles ensam.

Se även under * mos

L439. Bjuréklög. Barakd.

S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen

adv.

à_lon , alla

à_lon ö̀vonst

ih ö̀vent .

253 Hyby Bara hd I.Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen
adv.

álon

alla

de álon fínaste kapélad

1938

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allen
adv.

allon = allra

Ta ti' dokton ine de allon fössta!
= snarast möjligt
M & b. s. 164

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aller
alt. (n. sg.) åla (pl) = allt, alla. × aller

åla vaist. allra vist.

den åla sista den allra sista. (Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× alle redan

adv.

àle nèdan

= redan

Lomma.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allesedan

adv.

àlasédan = sedan

e de àlasédan fæat?

Tottarp /oh.-s.-n

Nr 253 Bara hd l.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alleredan
adv.

àlaiédan

iedan

kan hon àlaiédan láj't si ?

Tottarp Joh. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aller redan

adv.

ål̲or rè̲dan

= alle reden

Nerikeshög

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allesammen

allisammen àli sámen

allesammas

di hau-hled smöttade allisammen

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes

dær skola man ha gjänen
àla stäns.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allestädes
adv.

han ble vidfløsen åla stans.

Lomma

Nr 18537 Lomma Bara hd

Ingemar Ingers

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allaståndes
adv.

àlastèns d -a-
Bunlöv - Torup

han har vád àlastèns widom wedrijes

Torup.

äv. àla sténs.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allfar

Dåe vysser ente greo po allfar vej.

1063:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all(a)ihop

àli hóva

uppåka.

àli hóva, so màza dan vá.

àli hóp el. àli hópa. Bunkeflo, Tottarp m. fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

..ad vi hade nytt en
liitass å di va hoelösa
allihona.

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all(a)ihop(a)

àli hóp ellen àli hópa

hœr tor ja ènte hé. om i e gàlna
àli hóp. Hyby

àli hóp fik di vœras en bág. Bulöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Bara hd.
1.1-s 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allierа

allierа allierа allierad

agera, spela

hann lu dann a° allierа

fa°rmann

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**

Helge Andersson **1954.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmejdan almejdan × allmejda

s.; enda iakttagna formen.

"Nu ska säŭnana lŏŭna skolemästare o bygga skolor, men allsammen går ud öfver allmejdan".

Folket, allmogen.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmosa

almósa, -an

du kan koma ijén, när
tíden blén, a fa din almósa
(yttrat för länge sedan)

1966. Tottarp. Bara Lit

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän (adj) = allmänn allmän

almän

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmén

allmén, neutr. -t

de va allmént dó at di jik a mèga.

Hemitshög.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänhet

àlmenhéd.

1. med best. f. -en = allmänheten, publiken

2. i förb. i àlmenhéd.

Inlånat, men allm.

Dalin, Tottens m. fl.

1925 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

alménning -en -or -orna

allmännings-jord

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänning

almänning -en -or -orna,

1. allmänning. allmännings-jord.
gagne almänning.

Lomma
Rinkeby
Tottarp

2. lösaktigt fruntimmer.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmänhèd, --en, (s): allmänhet

allmänhet

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alɔ̂¹. – ¹wed (u) = ovisen u dyl. + allo

alo

(allm)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alǫ̀. --ed

allo

Allo: lamm. bulle. ovasen

va e de nǫ̀ for nad alǫ̀ di har fǫ̀r si ude po gǫ̀ren?

Tottarp.

dar va alǫ̀ ege hos dan hǫ̀lte skrèdaren.

Burlöf. B.M.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo II

en hörde bömpane a alö, men
va de vå. de vid man jo änte.

Gårslöv Kyrkoby.

di hålor et fåselet alö, vi far
id a ji höpsen.

Möllebega.

di holt sönt alö nar de va nät, iblan.

Bulöf.

1925.

№ 253 Bara hd 1. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo III

hon e so gàmal so hon tólon ènte

ned alø̀ po lófted.

Bulóv. H.P.

dær va sónt alø̀ po glytana, so

di kone ènte lèsa.

Bulóv. H.M.

de e rt fø̀rlet alø̀ di hólt. Nerstshög.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo IV

nɛ́ men glɣta de va rt

fɑ̀rlet alɑ́ i hólɔn.

Nenitshög

di holt sónt alɑ́, so vi

kɑ̀nɛ ènta sɔ̀va. Hulön (Ahlön)

Danielsson.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

-55.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo
s.

dæ va rt fårlat alå

Hackarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

alö, -ed

ofjud

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allo
s.

alø', -ad

bulla, larm

man hørde ènte ált aløad

Tottarp M.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo'
s.

(se tidigare uppt.)

han e ett fåslet alö : de e nån
tösiga ta a fjöra

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo
s.

allo (–!)

Larm, bullen, ovädren

vi' -- hålon allo

F vst 85.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

alø, -ed

ovälen, misshud.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allo

alǫ́. -ad

ovásen

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alö, - ed; - =; - en x allo

alö

väsen

här e sådant alö så en kan knapft höra.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo

... såddent allo' va dan, ...

1165:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo'

...hongarna hålt itt
fanlet allo, ...

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allo, s.

allo'- ed, allo'-en

ovä'sen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ålöas v. dyp.

alóas, 'bråka, föra ovåsen'

8632:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allas

v.

alåas

dep. = föra skjuta.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allaas

v.

alåas, dep. (samma formen i hela temat)

båsnas, bulla

Nerikshög

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alloas

aloas, - väsnas alåas

fyled aloas så, de har vel nåd
ti å bety

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* alloas, v.

alloás

föra ovåsen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ål¹or, adv. (o. ²--) Allra

= allra (framför ? superlativen)

ja. de va liavel ²ål²or best

²ål²or sist = allra sist

de ål¹or sista ór¹ed. Uppl.

ål¹or fyst. Bråg.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra II.

när de va ål̀or som vàrmast

Hyby.

ja̲ bò̲de å̀l̀or vèstast.

Bara.

å̀l̀or som vá̀rst = som allra vá̀rst.

à̀l̀or fi̲ǵst. Lomma.

1931. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra III

när han språ̊nt å̊lor som värst,
så böra löpka han.

Göteborgs Kyrkoby.

de å̊lor största träd i skå̊ven.

Nerike.

kvägan som va å̊lor mést i slöjt
på månens sia.

Bunge.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla IV

nú e jens nélsen àlor élst; nú e
àlmgrén dø.

Burlöf. L.A.

di frk álor fyst en kop kàfe, men
dær vanzka ingantin tl. Burlöf.
H.P.

de álor finaste kapéled.

Jenap.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra III

de lägga ålar längst ute

Burlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

1947 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla
an.

ålor

inan ålor vaast vå de ...

14. f. 1905

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla:

de va dan àlon vilaste
i skòlan

Bunlöv S-n.

1940 Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla:

de e den ålor gàmlaste

Knästoyi.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

álon vaist va de nar
en kǫ́ kàla.

Joh. J-n.

Nr 253 Tottarp, Para hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Allraminst

ålorminst

allraminst, i dl minsta, åtminstone

so va hær so mæŋa spilemæn,
hær va ålorminst fira. (spelmæn)

Barlöf. aut. 1922.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allsmäcklig

allsmäkti allsmäkted

pl. allsmäktia

bestönt, nådd

ja ble sa° allsmäkti

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

ack.

alt

ja tyg alt de vå so.

Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aut

a l t = redan

a´l t ö p e = redan oppe.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt:

alt = emellanåt

han brukte alt gå te
lo'g a tå sin kalänta dö'
a dö'.

Burlöv. P.H.

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt
s.

alt. -ed, n., endast i best. form
i sms. hèla álted, substantiverat

kon ska forsøga a samanèla
hèla álted. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

alt : i betydelsen „redan“ :

jensägaren har vad der ält.

Bara

1912.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

alt

i bet. „emellanåt, då och då“:

dæ e ált nän plokes ögan.

(dör bort)

Tottarp. A.-M.

de fina de stofte han wid so han
kone vèna de ált nan gång. Dalsl. P.H.

1940.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ält (adv.) alltid (allm.) alltid
ältidh

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

adv.

áltid ellen (mera eftertrycksligt)

Lomma, Burlöv, Tottarp

ál tíd. ál tíd blát! Tottarp

dæ spöja de i fjöked áltíd

Burlöv.

di va vél ta sít ál tíd. Burlöv.

1922 - Nr 263. Bara hör. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihopa

... å han satte närr alltihoua.

[= drack upp alltsammans]

935:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihop

Ja nu e de snart
glimd alltihoua...

1164:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltså
adv.

áltso, ev. i två ord álta so

= emellertid. under tiden

vi fortsögte áltso flera gånga

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alvåre (s) = allvar, (allm.) allvar

alvara

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvara
s.

alvára, -an = allvar

de e rèna alvàran.

vissa sig besluten,
bruga alvára = göra allvar av något,

(tillstå bruga nåt alvára åt ung.
= skämt sköt)

Töllarp, Barlöf

Jfr. bruka alvára el. bruka alvára
(med cas. obl.)

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvara II

nu ska hon vist jöra alvåra
a ta te dåktoren (besluta sig för)

åhesp i Burlöf.

jåso de ble alvåra (= blev verklighet,
kom till stånd)

Burlöf (Hlöf)

1922

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvara III

ja kone beugad alvára a
gad úd a gravad óp pantoflon.

Tottarp. H.O.

Kabbarp 2.

ja far fosvöga a beuga alvára.

Tottarp. (m.f. 1908)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allvara

allvára

allvar

nu e de allvára

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvar

allvára -n

de e allvára,
nera allvåran,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allvara

alvåra (cas. obl.), bifom hli

alvåra, allvar.

nä fan dom bruka alvåra.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarlig

alvårli el. alvårlior adj.

= allvarlig

Sunlöv, Tottarp

han så mjäd alvårli mö

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alvétande . adj. allvetande

= allvetande (låneord ur bibelen eller katchesen).

de va besígnorlet va han va alvétande — hödan kön² han vida² (veta) de!

Tottarp

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

alm, 1 -en, 1 -or, 1 -orna (s) = alm

almer = alm.

Uppåkra. Rustköp

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm. -en. -or. -orna Allm.

älmen hon ide den han
fålad tvärt ovan vägen.

Burlöv. P.H. Hk.
i Burlöv även pl. älmor.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm:

den står en stôr álm ùde
bág óm ýstan té, liàsom i en
hýnsagàr

m. f. 1908 E.L.
Ac 5

1961 253. Burlöv. Bara 4 d. J.J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm III

álmorna har di skoyad
tòpana aw.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm
s.

M.

dee jrk en sti meloin fjönkammen
o älmorna.

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm
s.

M.

dær e álmor, som hær spræzd
léd stènana

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bära hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm
s.

dær stå stòra álmar, en tòlte
stíftjen.

Tottarp /oh./.

nelsnélsen hade sat álmar
opad lánsvägen Tottarp /./.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka, -n, -or - orna (s)

almanacka = almanacka (alla)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanáka -n-or- orna Almanack

= Almanack

vänta lit, so ska ja se
ett'or i almanákan.

Bulör.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931. Bara
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Almanacka:

de månkaded e wídsat i
almanákan.

Tottarp.

de e vák nwí i en almanáka

Tottarp

(en gamla månkesdagen som blivit elopade).

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almbuske
s.

àlmebòske, -an

alm i form av buske.

dèn àlmebòsken han jå sàt.

Burlöv.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alme

àlme . -ed

växtlighet av alm ; almträ, -virke.

Bulöf . Tollarp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almegren

àlmegièn -an -a -ana

almgren

en àlmegièn, som va vöjst rònt.

Nr 253. Tottarp Bara hd

E. I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almelse al[3]melse.[2] × almelse

s., -en.

"Gamla Kersti har fåd lida hårt o drads me fattidom o modgånga. Men de' e en almelse for hinge o tånkja pro att alla barnen har de' bra."

Trört, hugnad.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. Lj. M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almeplanka

àlmeplä̲nyka -an, -or.
-orna

planka av almträ.

1962. 253. Torsås, Kalmar län.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almeplanta
s.

àlmeplà̲nta, -an, -or, -orna

(hos yngre: àlmeplànta, etc.)

menándor han sa̲te àlmeplà̲ntor i hè̲la bý̲en; han sà̲te dom hà̲r han kò̲ne.

1964 253. Bulör, Bara hö
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almerad

àlmerå̀, -en

yngre àlmerå̀da, -an

rad av växande almar.

Dalsv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almträd

àlmeträ. -ed. pl. =, -en d. -na

de e rt àlmeträ som har stå
här ùtan óm.

Burlöf. N.f.

hon har vad àlmeträ här längs åd.

Tottep. J. L.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

4/1 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

²ål'en, best. f. ¹ål'nen. pl. ²ål'na,
²ål'nana, aln. fllm. i Bara h:d.

²stu:ål'jan ska va fó:r'ti ²ål'na
lå:ng. Tottarp.

en ²ål'en i firkånt. Knäred sn.
Burlöf.

han fr:k et valhå:da:t:a som va et
på:r ål'na hö:jt. Mölleberga.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln II

en trelefia ålna jyp.

(jyp. nyare foi jyv). Tollarp.

de va sodån lågom, kona vå en

fira ålna.

Tollarp. O.J.

iblån so neste si ålnan net i

vænad a sto po höj kånt.

Bunlöf. H.P.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln III

séks álna láng. Tollag.

N-H m.fl.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm
aln, 1-en, 2-a, 2-ana (s) - aln (alln)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ahn, s.

aln ɑln ?

0. 594 cm

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

dæ va so vi' kon ga nie

ælna nór

Nr 253. Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alu

de e bå:ra små: stu:ja -
di e på en å:lens lø:yd.

/oh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln:

dær jèk di nó'r me tié' à'lna
me tislangó'dor.

Sottarp Joh. J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ålnarps-torp

ålnarpetorp, -et, pl. =, -en

torp som tyder eller tydde under Ålnarps kungsgård.

Lomma

där har legat ett ålnarpetorp.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alnbåge

Han går po me bodde
kvä å allbua.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almål

Tråd som användes
som alnsmått: alnamål.

2682:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln-mått

ålnamót, -ed. pl.=, -en

Bureå.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alnastock

ål·nastók. -en

ål·nastóken sto på èna

Barlöf

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnstock, s.

alnastaåck-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alnavis

alnavis

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aloe

aloué - en, aloeór - na

aloë

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altån. -en. altan (lånord;
används endast om altanen på en
våderhvarn. vermçla).

Knästorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarduk, s.

altar du - en — a — ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare, -d, —, -n. (u) = altare

altari

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare. -ed. àltare, -en.

Allm. i Bara hd (i Skabersjö àltore).

àltared va læjor öpe. Hyby.

dær va smæ stòla öpe ve àltared.

Nevitshög.

so skòla pástoren gæ for àltared.

Bara hd Nevitshög.

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

altare

ga te àltars el. ga te àltars
= gå till nattvarden. Nu föråldrat; i
stället säges ga te nattvården.
Lomma, Kyrkåkra, Bunkeflo, Tottarp.

han mèsa sål for àltarad.
Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

di hade vad te åltars
a hade fad vin

Bulör E.L.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare:

vi som itt a lèsta va
fyst på àltarad.

I: vid ungdomens första nattvardsgång.

Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
1. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare s.

i utn. gå te àltars

'gå tin nåtvarden'

1759:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1838-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare. -ed

ga te àltars = gå till altaret.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltare, -ed

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare, s. 1

altare -d

ga° ti altars
(ta nattvarden)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare, s.

gå ti altars

"Gå till nattvarden"

957:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

Nattvardsgång: gå ti altars.

3204:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

Altartjänsten före predikan
hette: mässa för altaret.

mässa för åltaret, v.

3204:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare :

Talesätt :

Du bär di åd, så du nivor nå
både altare a bal'äta
(om vårdslös, oförsiktig framfart)
använt av H. P.

253. Burlöv, Bara hd. J. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare:

du får åjta di, so du ènte
nivon nón bòde åltare a balåte.
Talesätt, anv. av Hanna Persson cat. T. H.
om vädslös, oförsiktig framfart; ursprunget
torde vara bildstormen i S:t Petri kyrka i
Malmö 1529 i samband med reformationen.

253. Bunkeflo, Barkåd. J. J. 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarebord

àltarebòr, -ed

de har ligad ìze ózonnìen

àltarebóred.

Tottarp.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarduk

àltaredùg, -en

Tottorp.

àltaredùk, -en

Burlöv.

1911. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altar-ring

àltarering, -en

g. -ringz

dær va den gamle àltareringzen
me svàrvade pèla.

Tottorp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarrund

altarekrong, -en

altarrund

han lå på knä ve altarekrongen

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarerundel

altarerongel, -en, -la, -lana

altarrondel àltarerónzel

hau lå po knå po altarerongelen

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

177

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altareskrank

altareskrank. -ed

altareskrank. -ing.

Tollag. Burlöv.

V. 253. Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altartavla, s.

altar tavla -n, altar tavlor -na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Altaretavla

àltarfestàvla, -an. -or. -orna

allm. B, T. m. fl.

nu tita di på àltaretàvlan i kindàn.

Torsås.

de e ijen àltartàvla i hélor = det är ingen viktig sak. ingenting att fästa sig vid.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alun (1) = alun. (Bara) alun

alun

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alun, s.

alún -en

kemiskt ämne, som an-
vändes vid garvning

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambition

ammetion ameʃón

ambition

hon har injen ammetion om si

№ 943 Lyngby, Para hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ámbolt -en

Ambolt

= ambolt. lätel tmidesstaď

Tollarp

ámbolt. -ed ant. i Vest'tshög.

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambolt

ámbólt, -ad, reute.

smides-stål

Knästorp.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

Amboltsblock

Ámboltsblók, -en.

träkubb, varpå <u>ambolt</u> (smidesstål) vilar.

Knästorp (Höjebro smedja)

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åmbrot (s) = en vät x åmbrot
åmbrut

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ambrot

ambrytt-en

a°brodd (Artemisia abrotanum)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ambrot
s.

ámbrot

ábrodd. (växtn.)

Burlöf. Tottarp.

Bråsarp

ámbrygt Mölleberga

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambrot

s.

ambrôt

vâkta.

14 o B s. 166

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ambrot

~~åbrodd~~

amberott

vårta.

s. 2

J. A. 1950 § 53. Kyrkseddinge. Barn 10

× ambrolla s.

ambrolla

'artemisia abrotanum'

(ört som luktar gott)

3759:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 amen = amen.

amen

amen
(allm.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikansk

a.

merikánsk, neutr. merikánst

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amerikansk

merikånsk, neutr. merikånst

Mölleberga

merikånst flesk

(gammal kvinna i Mölleberga, † 1904).

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ amerik
a.

amérik, n. amérikt

Lysen har skadat nån ut
amérikt plån.

amerikansk

Tottas /oh./

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amma upp

ama óp. -ar. -a-ad.

dær skola en dàlkòla hat amad óp
en aw di kòzelie: sin fek di (åml.
folket i Dalarna) rèktihéd a si dué ta
di kòzelie. Bulöf (Almgren)

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1924

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amortera
v.

amatéra -ar -a -ad

Burlöv.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amortering

ametérry, -en, yngre ametérry

Burlöf, Tollarp

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× amoder

ámor, -dr

ett slags roder varmed degen i ett bageri rörres om.

Bureå. P-H.

1947 J. J. 253 Bara Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana

aute pret. ànte

ana

ja aute ad de skolle gå po de vised.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anacka

anácka

kraftuttryck

jäklar anácka

Isfört i nyare tid ?

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anamma

anámma, -an. -a. -ad

= fasttaga. tillfångata.

Burlöv - Tottarp

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anatomi-sal

best. f.

anatómisålen

en sal å Norrbellageskolan å
Hernös lantb.-institut

1953. 253. Lomma. Bara 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anbelanga

anbelangar

beträffar

va de anbelangar förstår
ja de liabra åäm han.

948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anbelanga, v

..å va gläntorna anbelangar...

397:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
Au, -en, -ar, -na, -n. -na, -n. and.

Bara. Skabeeps

an lamm Lyngsked

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an -en – ännor -na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and I

an. -en. pl. -nor, -norna

= and, anka,

Comma, Uppåkra.

Tottarp. Bunkeå. Kyrkeby. Nevishög. Snarp.

Kyrkheddinge.

so mien -nor som vi hade!

se kärpor -norna i jän (i Tottarp Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and II

ån. -ln. ln̲or, ln̲orna

and el. anka

Möllebuga. Bara,

Skabersjö. Hyby. Lyngby.

två kåpor ln̲orna. Möllebuga

/br. ån vonut.

1917. M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an, -en, enon, -na

tamanka

Sunnanå i Burlöv.

jfr an nom nt.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

an, 'an. 'nan, -na

Sunnanå i Hulsb.

1945-

Nr 253 Bara hd

[.]ngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and III

Énorma gårpar.

Tollare.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

Om ætonhýstana, dæn
kone di lidja a ſuda énon.

Joh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

ana . ar . a . ad (ob) - andas andra v.

(Hyby)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda(s)

åna åna ånad

andas

ja konne ente åna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åna, -ar, -ade, -ad x anda

andas ˋåna -ar -a -ad

hâve så kvart så en kan knafft åna.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda
v.

åna, -r, -d

andas ån̲a

en kan knapft se han åna

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

anda

ånk, -en = anda, andedräkt

Ulv ånnk.

dærva so hit so ja kone knäft
dra ånen.

Tottarp.

ja kan söden fåili trèsla i bygsted,
so ja kan knäft dra ånen.

Tottarp. A. J. Bara h:d

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda II
s.

ònə ant. efter en meddelare från
nordligaste delen av Uppåkra:

dó' frk en hola ònən. L. Å.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anda
v.

ånna eller åna, -ar, -a, -ad
= andas. Allm. i Bara hd.

So åna vi på pæga a sate på
fønstoran, so ble di vårma.
Bulöf (Åhus). A.P.

ja kan ènte vå dær ùde, for dær
e nad ånar på mi. Bulöf. A.P.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

v.

Ända

= andas

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda
v.

ǫ̀na = andas

álon fǫ́st va de te a fa
bèltad óp. so di kǫ̀na ǫ̀na.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

Hålla andan: "håla ånan."

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, s.

... å fjitlja ettor ånen.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, 5.

Klingstpian kom luanes...
me ånen i halsen...

933:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

Hämta anden: "dra ättor
ånen, ta ti åne."

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda, vb.

de e de varsta ja har vad får,
ja trode ad åonen skolle fads
ifrå mi.

935:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

..så ja har knafft
konrad drad åven ...

1165:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda
s.

best.f. ånen

andedräkten

sin deo han så lant o så
tongt ettor ånen

M & B s. 201

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

Beteckning för kuppa efter andan: "hejra ätter ånnn:"

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda in

ana ig -ar -a -ad

andas in

de man anar ig ---

men di anar ig -ad. Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda in II

di gaa i sónt atöj a aaan

íy sónt

(om att andas in osunda dunster).

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andåkt - en andakt

// andakt

// skämtsamt uttryck för arbete (arbäj /:

... innan jä² börjar² min andåkt

Burlöv J. U. P.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas
v

åˊnas åˊnas åˊnas
andas

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas

Andas: ' åvas.'

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and-damm

ànadám -en

ankdamm

Mölleberga

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åne ² audi ² - ein . (s) = andedrått / Bara ande

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ànn, -nn

anddräkt.

tòla di men ànan gan áw di =
ha inte ti brått.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

åne, -n ène

andning

ja e fäni å tava ånen så gå ute så fort

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande
s.

åne-n
anda = andedräkt

de höll på a° ta åne
ifrå° mi

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ånda, -an

andedräkt

ha ånden i hälsen = andfådd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andpe

ånke, -en

underdräkt

vi lä so vi halt på ä tåva ånken.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ånda – an

andedräkt

hala ånan.

Sunnanå i Kuntorp

di tåvor ånan Bunlöv
Tottarp

Nr 253 Bara hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ànde .- en. -a. -ana

andevisen . fn. ǻne = andehåkt.

Allm.

di fek fǿr si. de va en ǿn ànde
som hade fàndas dær.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande II

gen. ändans i förb.

ènte et àndans ôr:

di sô ènte et àndans ôr. Burlöf.
4.p.

Ha Hn. Teckningen och Tonen tid. 87:8.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande.

Beteckning för andedräkt:

'åne.'

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

Beteckning för andfågel:

"åvåvåtrylden," "ja e fåri å tava åven."

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

ǽna, -an i bet. andedräkt

mäjnas kan änta dra
ǽnan!

Tottarp

(Men ända i bet. andevärsen)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

Tålla di litt, men ånen
går åu di.

1493:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda drag

åˋnedra - dˋ

andedrag

kann du si Balltaûta tjur
tie gånga i itt åˋnedra

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andedrag

ănadha, -d, = ana

andetag ànadrò

de jore han po itt ănadha

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andel
s-

andél, m. -a

di kan vǽra sín andél i býans almánnig.

Tottarp [Kabbarp] S.J.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfjäder

ànafjèr. -an. -a. -ana

ankfjäder.

Möllebergs.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andefång

åna-fång - ed (andhämtning)

anding ånafö:z

han har itt dållet åna-fång

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andeföretagen
a.

ànaforatàn

andfådd. 14. f. 1904.

(för ànaforatnýdan och stakànad.)

253. Tottarp. Bära hd. 1. Ingers 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× andefåtuten

ånafortröden

= andtuten, andfåd

komma, kypåkra. kyckhedringe

(Synonym: stakånad)

ånafortröden: Bulåf. Mölleberga.
Tottarp, Nevitshög, Genarp.
1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andeförtruten

åna fåa tryddem, m. o. f =, u- ed

åna fon tryden pl. na, ane, - nar.

andas häftigt, andfådd

han va så åna fåa tryddem så

han kunne knapt dra nåd.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andefórtruten

ànafortrýden

andfår

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andefåntuten

åna fåntnyddan

andfa°dd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andefärtruten II

so hade ja vel kamed leta
for fårt ud, so ja ble åna-
-fortrygden.

Joh. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfåtruten

Beteckning för andfådd:
"ånafårtrupdon," "ja e
fåri å tava ånen."

3203.2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andförutom

...men då va hon rent

ån fårtrypdden.

1165:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anthål

ànahòl, -ad

vattenfyllt hål där änder hålla till,
mindre ankdamm.

ja, dan va et ràktat ànahòl.

J.J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 andamat

Ånamåd - en

"andmat" (på ytan

av vattendammar) växande

Hurlör, Torup, Nevishög, Össjö

Kyrkheddinge

Ånamåd

Hörlebuga

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andmat, s

ànamad-en

andmat (Lemna trisulca)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andnat

ǫ̀nanǫ̀d, -en, = lemna, en
vattenväxt (nate), finns i dammar
sjöarna ble fǫ̀l ma pǫ̀gespi a
ǫ̀nanǫ̀d. Tottarp

Nr 11679 Tottārp Bāra hd

Ingēmar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and-mat

ǻnamǻd, -en

en vattenväxt, lemna (nate/.

i dǻmen va jensǻls dea va

ǻnamǻd di kalar, ja de vá dea ja.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andmat

Ja men "anamad" kan
du ente eda. (den grōna
vattenväxt, som flyter på
dammar sommartiden och
som ankor äter.)
@n = and, anka. 3203:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* andmög

ànamöj, -ad

spillning av and el. anka.

Mölleberga.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Andrastäns
sb.

Àndrastäns

= Annorstädes.

Barlöf.
Flackarp.

1925. M 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ändre eller ändre, o. ändra.
fem. och neutr. ändra eller ändre.

1922

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 ändre (m. sg. ...ō hela pl) 1 ändra (f. u sg) andre

annan (ordningstal) - den andre.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra räkn.

Oskar den Andre, Oscar II
(konung)

han ble fød den dån som Oskar
den Andre dø.

Burlöv.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre
mon.

fóst den ène a sín den ándre.

Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

hon pèja på den ène

èton den ándre

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

Oskar Ändre,

Oscar den andre.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre-dräng

Àndredreèng

Tottas A.N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Andrée natt

andréje nát (30 nov. - 1 dec./

i nát har de vad andréje nát, a de
har fösed skárpt, dé betydor en
stréj vínton.

Tottarp (Lars Persson i Tinup 1/12 1921)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åndress, ¹/₋ – en, ¹/₋ – a, ¹/₋ – ana (m) = + andrik
andrik = "andrik".

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andrik, s.

andrik - en - a - ana

andhane

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ándrik, -en

= „andrik: anka av hankön".

Tottarp

ándrik Burlöv.

Hällebyga

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† andtauten

ǻna tǻden

andfådd

Nenitskǻj

även ǻnafontǻden

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

antäpa, -an (låneord)

= andtäppa.

√ Tollarp

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andunge, s.

àna ɔnge-n, àna ɔnga-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andéhti (adj) andihtig andåkhig

andäktighet

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig

andäjti, nr. sf. o. n. =

pl. -ar andéjti

andéktig

how sadd på andekti

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktig

andä"j:t i, andä"j:ted, pl. andä"j:tia

hann sadd sa° andä"j:t i a°
Gydes

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andäktigt

an.

andäktet

va vi stå andäktet a hålde på.

Gårslöv Kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfalla v.

anfá̲l̲a

so tyt̲a di: "dæ̲j̲ skw̲l̲a de
pà̲s̲a a anfá̲l̲a"

(Sveriges ficaden om Carl XII).

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfingera, v

ja tytkjoi bisst om pantäfflona
nå di e anfenjende po
ditta vsed.

397:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anfungera, vb.

"Ja tyttjer mied bra om
pantäfflor, men bäst om dom
när di e anfungerade po ditta
vised."

933:13.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anförare, -n anförare

anförse (t.ex. i ett upprop)

der va en som di kalla
„slömen" som va anförare
för dom i bönahrïed. (Dalin)

(bönahrïed d.v.s. bonde-
upproret 1811).

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angeliner

agnéllor – na

angeliner, en potatissort,

= agnéllor

Nr 6217: Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angeläjen (adj) - angelägen

angelägen

Bara Semarp

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägen
ej.

anjalëjen

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angelägenhet

anjelägenhèd. -en. -or. -orna

(låneord).

bys anjelägenhèdor, so kalad.

Tottaya.

1926. N 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angora

azgària

Angora-katt

Veritabrg

Sfr i Dekkhd : azgàriekàt.

1948 253 Bankhd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angå, angår, angick, angått (vl. anga)

angå

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angå

angår = kommer det inte vid

genemt ?

pres. angår

de angår dig inte.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angående

prep.

angåene

(inlånat)

godå, de va angåene didän pantoflorna.

(sagt i tel.-samtal)

Sollerup. 14. 7. 1902

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhållan, s.

De e anhålan frå bygens

dränjalar...

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arilin-rött

azelinrygt

ett slags rödt färg (= gredelinrygt)

Mölbergan

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning

pl. ängar, -arna.

Mål Vebenga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anis . -en = anis

len hydd växt //

Lomma

Tollare

anis

Bunkeå. Nevitshög

Bara hd Bara

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anis

Brödet kryddades med
salt "kåmjan," anis
och fenkol, ...

980:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånka
s.

ångka. -an. -or. -orna

Låneord. anpassat efter målets ljudsystem;
målets egna ord är ån.

... en ångka som sköna på våned.

Brågarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

àzka -an -a -ana

Inlånat: sje an & an.

hær ert kárt ma àzkan pa

Svanani i Hemlöv

1947

Nr 253 Bara hd
Ingera

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka

2
ånzka -ar-a-ad = ångra

2
ånzka si : ångra sig . Sllm.

mantsó di har fad ånzkad si
mòza gòza . Slaskerp.

ja ånzka mi tit sin (sedan)
Kyrkhedbinge .

vi ånzka vos sin . Hulöf. Bara

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka II

ja ä̀nzka mi sín. Bunlöf.

di ä̀nzka si so dánt sín (sedan)

Tollarp.

ja kan ä̀nzked mänga gänga for vi

kinta tä̀ vänä på dén.

Bunlöf. H.P.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* anka III

ja äzka mi sin, men de kom
nestan åforfl öded.

Tottarp. A.N.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka
ånka 2 -at 2 -a, 2 -ad. (-) reflexivt anka ånka

sk = ånga sig (Bara)

(2 ånka sk. Uppsala)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

ǫ̀zka, -an, -or, -orna

Rep. Lön. uppteget i denna form (målet egna ord är ǫ̀n pl. ǫ́r)

han kan kýns a ǫ̀zkon a jés

omkrétz si m. f. 1895 Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

äzka, -an, -a. -onna

Rsp. Lån, upptaget i denna form; det genuina är and (an, M. enom)

dæ va jäs a äzkon ena ég

på träporna.

Burlöv. m. f.

Nr 12498 Burlöv Bara hd 1895

1978 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

Åzka, -an, -on, -orna, tamand
(kyss i st.f. -an)

di ska fåra hǻzan a ká́tan a
jé́san a åzkorna.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka

anka ɛŋ³ka²

äv. refl. -ar -a -ad.

"Per ankar nu, att han lömna sin gamle husbonde". "Ja, nu e de so days o anka si."

Ångra..

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anka

ànka ànka ànkad

ångra sig

hann anka si sa° dant

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka, v. ~~åka~~

Anka si kan en få låu
så länje en läuor.

1063:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka, s.

vagga såm en an (anka)

1112:2.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Ancersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare, s.

ankare - d

drickesankare

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankari
ängkara - d. (u) = ankare (Bara)

ängkara Uppsala

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

ǎ²zkare, -d, -n ǎ²zkare,

= ankare. Hurlöv. Tottarp. Nevishög.

Även ǎzkar (ant. i Hurlöf.)

1. jäˈnankare; föremål el. figur i form av ankare

2. dickaankare.

3. grov tvärträ som uppbär skorstensmuren över den öppna tidan av en gammaldags skorsten.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare II

han dämp me äzkared på
åjselen nór i fårstuan.

Burlöf. L.A.

/h skorstensankare.

1940 .№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ankarnysta

åykarnysta . -ad. pl. -nysten . -enen

slags nystan . (var 2)

1924 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ankarstock

Äzkarstók. -en

ett slags hörd (känt ifrån Lägerplatsen o.d.)

Lomma

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ankel

ànzkel, -ən. ànzkla, -ana

= fotknöl. allm.

de va so kàlt, so di frös àw ànzklana

àwenöm knàən. (thämtsamt)

Burlöf.

sla ànzkla, slå anklan, stöta sig på anklana

gm träskor eller trätofflor. Tottorp m. fl.

M 253 Bara hd. I.Ingers.

1925— Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel II

de va nan ja va glǫ̈t, so hade
ja sparkad ǫ̈zklana ǫ̈w mi, som
di sǫ̈ (= slagit hål på anklarna)

Tottarp. H. S.

styyja ǫ̈zkla "

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ankel
s.

de ble bøygdad öjr, sin de
va løjt, ùvanom àzkelan.
løjt

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ankelskav

ànzklaskåv, -ad

att ha skavat sig på anklarna

burlöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankfacm
s.

ägkefäcm

nyare ut t begrepp i uppfattning av ankor.
han häar sin ägkefäcm där ute bland ön
i te vatten anka, som är nyare för and, an.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anklaga

anklåga -ar -a -ad.

han ble anklågad ogyldet.

bunlöf. 4.1.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankommen

ankommen eller ankommed

något som håller på att skämmas

fläsked lutar som de va lätt

ankommed.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag, s.

anlág -ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlagd

anlåjd

ja kan ènte vìda nær den
nìa vàjen ble anlåjd.

Uppåka.

1927 M 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlagd

ánlæjd, neutr. =

Tottorp.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlag

anlág. -ld. pl. =, -lu

anlag, fallenhet. Allm. i Bara.

frùentimor har sona anlág
for a dàtla a fortála folk.

Kyrkheddinge. J. T.

de ert anlág, begóvnig far man si.
Burlöv — B. N.

1925

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anlägga

anléga, anlā, anlájd.

Supin.

han har anlájd vāra trägāfer.

H. P.

16/9 1916 M 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmoda I

anmóda -an -a -ad

Burlöv (Skåne)

1949 167 Acie hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

à. anmé̲la -or-de-d. anmäla

y. anmæ̲la, -or. -de. -d

anmæ̲l vos è̲nte, sí è̲nte ad

de e sí̲!

Bulof.

ålder anmé̲la: di hada nad di

skola anmé̲la for han. Tottarp.

19 25/35 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla
v.

anmäla , anmälte , anmält

di anmälte -ad för polisen

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

an (adj.) = annan annan

pl. ändra (bet. fem. ändra i n. sg. o. hela pl.

ändra i f. o. n. sg.)

n. sg ändet

annan

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an ellen an ellen ànnen;

neutr. ànnet ellen ànnet;

best. f. àndre ellen ándre; fem. &

neutr. àndra ellen ándra;

på den àndra sìden. Flaskerp.

på ànnet hål. Uppåkra.

mina di ándre sjöskenen. Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan II.

ja véd ènte mer en ándra sá.

Lomma.

ifra ét a tr ét ánad

(tágs nái man byter samtalsämne) Burlöf

han böjde ét etor et ánad. "

di skóle hát nad ánad. Flachap

so ble de en án vènny. Burlöf. J.N.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan. II.

en ån ellen en ån el. en ånen

= en annan = en sådan som jag = jag

själv; använt som personligt pronomen.

de va sin en ånen va hima. Uppåhus.

lånt för en ånens tid (= långt

före min tid). Bulöf

han e bör te en ån = bror till mig.

Genag.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan III

/en annan/

när en án jfr hìma --

Burlöf

1929 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

pron. & adj.

annen, n. annet

de kommer kanhända en annen ti

M & B s. 197

men de e nåt annet " s. 197.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
mon.

ble ànad áw = bli annat av,
om plötsligt påkommande förändringen
t. ny (ofördelaktig) situation.

dó, jèndra i mi, ble den
ànad áw. Möllebergа

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan
pron.

för en ànans dél = för min
del, vad mig beträffar

för en ànans dél e de ànte
(a) fànlat (d.v.s. jag får likväldig
ranson)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 års L. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an

en án = en sådan som jag = jag

han e bra för te en án

1924

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

anna m. ànra

andra

anna kan han jälpa, men han
kan ente jälpa di själ

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

en ànen = jag själv

de va nån en ànen va lìden,
men ja komon ihùé de endó
Hulów s-å P.P.

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anan:

de va men en ånen va
bara en liden glyt.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

han som en ån, so va
han grahånad

/ob. J-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

de va ändra pijsor.

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara Hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

de va ìgan en ánn-tid

= det var för min tid.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan;

annad ànad

andra gången det ringer till gudstjänst

nu ringen de annad

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an anned pl. andra

annan

en an da,

nå'd anned

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

En gång hade hon vad i
Grinarp å hanlad i
sällskav me en an
kvinja, ...

1165:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan:

den e ènta aned a jòra

1966 253. Nenitslög, Bara Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag jul

ända jul

han kom te jören ända jul.

(= blesbegraven). Tottarp. K. A.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annandag jul II

ánda jûl do skola àla kræjen
ha sålt; ålt vårt kræj fek sålt.

Hsep. M. Å.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag pingst

andapings

annandag pingst

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandag påsk

ánda páask. fllm. i Bara hd

äv. ànandà pàsk Tottarp

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annadagen, s.

Annadan

den 9 december

Annadan ska fisken läggas
i klyddl

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annandräng

ándrǽy, -en

= andre dräng. (når man har en ældre)

Barlöf

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansven - en Annan-sven

Annan-sven, den andre
„mölleswennen" i en stor
väderkvarn.

Bulöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÅKARS

adv.

ÅKARS

(i Skabersjö ÅKORS); i senare tid inlånat
från regn. Målets egentl ord är ella ÈLA
eller ellas ÈLAS, ÈLES.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÅNÅRS

ÅV.

ÅNORS

(Repp. -Lån ! Sfr ÅLA)

Skabersjö.

I dl öniga Bara hd ÅNARS, i den
mån ordl förekommer.

1949.

253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× annkamet

ankamerat an'kamera't

m., -en -er.

"Klock-aren ville gärna va an-
kamerat me den nya kapelanen."
"En husbone ska inte gjorra si
ti ankamerat me sin drängj."

Jämlike, förtrolig.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ann-kamrat

ánkamerat, pl. -or

förtrolig kamrat.

Bulöf.

di va sóna ánkamerátor.

han kom ín te målma a trèfta
6-A.
en ánkamerat dár.

Nr 253 Bara hd I. Ingers. Bulöv 7
1942 6:A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annons

anóns -en -or -orna

allm. i Bara hd

han e jo dö, for ja läste sål

anónsen.

Lyngby

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anons

anóns -en -or -orna

han e ju dö', för ja läste

sål anónsen

1939 I. Ingers Lyngby, Bara kl

annons

anóns, -en

--- seta ihópa en anóns a

Ɛrka ey ta skonska dagbláded --

Nr 253 Tottarp Bara hd

E. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorledes

ànnorles

annorledes

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annonstädes
adv.

annenstäns

140 B s. 162

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

ánstèns

han han tåd en ánstèns

(begivit sig annorstädes hän)

Tottarp.

ja jik ènte i skòle nan ánstens

uden hos hán. Bureå. J. N.

1927 M 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmärkning S.

anmärkning. M. -or

Möllebergs

Nr 12505 Möllebergs Bara hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† anodalös

anödalös, neutr. -löst

rent anödalöst = alldeles oenhört (bakvänt)

Burlöf A. H.

1918. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans

ans (böjning!)

bärd, underhåll

anors mjölare han holt mjölan i
ans a pöts.

Bulöf. L. A.

1940. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans II

sona bida di bahovon
båda åns a pàsney.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Inders 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans, s.

ans -en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans
s.

ans, -en

skötsel, vård, underhåll.

de bakgöro sin ans
(om ett hus)

Burlöv M. fl. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans

Husdjursskötsel.

Ord för världen: ans

2016:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1970-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ausa
Ausa, -ar, -a, -ad (v) = ausa,
lagv. (allm)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa, v.

ansa ansa ansad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ansa. -ar - a - ad

= ansa. snygga upp. göra i ordning. reparera; också = bota.

ne ska ja te a ansa lit om gråvorna Tollan

di har ansad stuelägan

Weitzkog

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ànsa II

ja va i låv me a ànsa kåfekvårnen.

Burlöf.

de bler àlri holt va lija a ànsad.

Bräcaryp.

ànsa vèja = laga vägan. Burlöf.

han ànsa hüset de èna ánad. Uppåkra.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa III

när fjörkan ble ànsad (= repared) Dunlöf

min vöjn kan gàd itéé, jàa e i

làv me a ska ànsa den.

Tottarp.

han ska ànsa sit tój i làdan.

Tollarp.

han ska fà ànsad bè degrèven. Uppråkn.

1927-29

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa
forts.

ånsa i bet. bota, giva läkarbehandling etc.

hade ja bled ånsad so hade ja bled brå.

Burlöf (Åkarp)

di hade jurläkare som ånsa hästa.

Burlöf (Skåne).

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

fots

di skole ansa vejen a bygga en

ny, men de ble kalkastad.

Burlöf. And. Jakobsson

anons han ska i lav me a ansa

gåled. Burlöf. Ant. Karlsborg.

a so hade han femti kronor for han

ansa fjöregåren. Burlöf. Lars Andersson.

1934. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa:

skóna e ópsleta, so ja
mote ànsa skóna strækjs.

Totten. N.H.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ånsa
v.

ånsa i bet. laga. reparera.
sätta i stånd

ja skola ånsa en stia

(stege)
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa:

di hade ànsad tónad

hén nòran té

lomma

=reparerat

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa v.

ansa ànsa

" "

ansa mad

'laga mat'

3760:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa, vb.

ansa

"gc stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa, vb.

ansad skruntan

"utbryde för att få stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

Att vårda djuren: ansa om, sysla, ...

2016:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ausa upp

ausa óp (-ar. -a. -ad)

= iordningställa, reparera, snygga upp.

dessa héra

~~de~~ gamla hövana, skola vi enta

konad ausad óp dí?

(näml. kollektivaina)

Tollarp

1913/4 36. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda upp

så kan di ansad oja den

gamla tjyglan.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse:

Obs. konsta.

di anser si for ----

= de anse---

Bunlöv.

1948

253. Bunlöv. Bure hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse

anse' . pres. anse'n

i förb. anse' si för = anse

han anse'n si för de e riktat.

1965. 253. Skabersjö, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse
v.

anse, anse'a, anse'a,
anse't, i förb. med refl. pron.
t för
de anse'a ja' mi for = det anser jag
de anse'a vi' vos for = det anse vi'

1960. 253. Gesaga. Bara hal.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansedd

Betecknng för hedersman:
"karakar," för aktad: "betrod,
hält i her, ansedd."

3206:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansenlig

ansénli, ahe, - ast ansénli

som väcker uppmärksamhet

han har itt ansénlet utseende

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte, s.

ansäjte - ed, ansäjte-na

ansikte

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansejte (– –' –)

140 B s. 198

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansíkte . -et, pl. =, -en

i yngre mål ansikte, -et. Lomma,
Kyrkhult. Bunkeflo. Tottarp. Venitshög.
Sk. syn.

när ja hade legat lite grane, so va
den nad som fnös mi i ansiktet.
Bunkeflo. A.H.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte II

di e rèvena i ansíkted
(räml. vanlorna) Dalöf. A.H.

hon va blég i hèla ansíkted.
Tottorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikterött

anséjtarét

ett slags röd färg.

Lomma, Uppåkra

Bara hd

253 L. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anskrämlig

anskrämeli, neutr. -et

Bara.

hæ se anskrämelet ud.

1927. M 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ansning

Ànsneŋ, -ɑk = uppsnyggning,
rengöring

Bulår
Totsep

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansträngа

ansträ́ngа, -strä́ngor, -strä́ngde

-strä́ngd; ansträ́ngа sig, anstränga sig.

Tottag.

ansträ́ngа sig, ɣ. ansträ́ngа sig

Sunlöv

1900 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständi (adj.) anständig

anständigh

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvår, -ad

so frägte ja om hon hade sitt töj
bränförsäkrad. nä, de hade hon
inte. - då vil ja inte stan i
ansvår för töjed.

Tollare

13/7 1916. M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar

ansvår, -ad

dee ènte gót a yrka nad ansvår
på sóna hàra.

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antasta
v.

antásta, -ar, -a, -ad

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antasta

antásta, -ar, -ade, -ad

ge sig i samspråk med obekant,
även hejda och förnämna.

Ja ble antastad flere gånga

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antasta

antasta -, -r, -d antásta

tilltala

ja ble antastad äv en kall säm fråga om vejen.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antasta

antásta -ar- a -ad

antásta nån = anropa och ufräga någon (således icke i fiendlig bemärkelse).

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anteckna

antikna -an -a -ad

allm.

1938 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anterera, v.

anteréra anteréra

anteréad

oroa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anterad

anterad an'tere'rad.

pa., pl – e.

"Nor han hörde, att man höll han
for o va tyyubét, , ble han anterad
o blorö i synen."

Upprörd, alterad.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† anterérad

anterérad anterérad

pl. anterérade

oroad, förskräckt

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antecknat adj:

(se tidigare beläggg)

får ble isyslet antecknad

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† anterérad.

anterérad = uppskrämd, uppskakad.

Alm.

ja ble anterérad nar ja frk sé
Elen.

Bureå B.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antingen

se + äntan

№ 253 Bara hd. LIngers.

Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× antration

antraʃ̀ón, -en

= uppskakning, rörelse. ʃhock

de jór sóden antraʃ̀ón.

Burlöf.

1936 № 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antrejera an'treje"ra × antrejera

-ar -a -ad

"En så lång stie e inte lätt o- antre-
jera, helst om de' blåsen." "Har urmagaren
kan antrejera sina små vartoj, kan ja'
inte förstå."

Slypa, hantera.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antändlig
s.

antänneli', neutr. -et

lättantändlig

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antändning

antänˊng , -an

(om anlagd eld).

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anyst

anýst, adv. = tvärt, hastigt

de kom so anýst på = inträffade oförmodat.

Comma, Upplaka,
Burlöv, Tottarp - Höllebega
Nevitshög

de har komed anýst på. Burlöv

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma anyst anyst[4] st.[1] anyst

komma som ett nysane. nys[3]sane[2]

"Nels, som sayd app si ti våren! De'
kom som ett nysane." — "Ja, de' kom
anyst. Hans far gick' bort unge-
julen, o Nels ska övertä hans arren-
de den 14 mars."

Bägge uttrycken användas, då

Ic II. ~~Jämt.~~

№ 2439 Bara hd. S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man får underrättelse om någon
avsnitad tilldragelse inom kretsen av
vänner och bekanta.

De två sådana uttrycken innehålla samma ljudförbindelse -nrys-, ha samma predikat, användas i samma situation och ha samma mening. — Kan man antaga, att det ena gett upphov åt det andra?

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S. J. M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

man får underrättelse om någon o-
väntad tilldragelse inom kretsen av
vänner och bekanta.

De båda uttrycken innehålla samma
ljudförbindelse -ays-, ha samma predikat,
användes i samma situation och ha
samma mening, - kan man antaga, att
den ena gått upphov åt det andra!

2439. Bjereshög, Barsebäck s. s. Malmöh.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

anyst

anýst a nýst

oförberett

han kom så anýst på mi så ja
följ ente tid å läuja

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anýst

anýst

plötsligt, tvärt

hann kømm sæ anýst på mi;

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpa
v.

àva àva àvad
efterapa

àva efter

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åpa

åpa, -an, -or, -orna

1. djuret. 2. använt som skällsord.

1. di jik mied omkrïng för a viste björna a åpor . Ant.-i Gårslövs kyrkoby.

2. dedär friäntimoned e en räkti åpa

13.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa II

and. ss. skällsord:

spänka den äpan nörad
gären; ja vrl änte sé na!

Tottarp N. N.

1948 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apa

Alla tjämor apan men
apan tjämor ingen.

1063:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aparte

adv.

apárte

= särskilt, för sig. Bunlöv. Nerikshög

di hade hùon apárte mé.

Bunlöf.

1929 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aparte

apárto

gratis (grundbetydelsen: dessutom, något extra)

de fick ha'r rent apárto.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ apen

/
ávor
stark i smaken

osten e sa° ávor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahåstar

best.f.pl. apóstlahèstana

i förb kòma me apóstlahèstana

= färas lik fots. gå till fots. Hlm.

hödan e i komna hid ! me

apóstlahèstana.

Bur.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostlahästen

apostlahästa, -na

ben

apóstlahésta, -na

ja lidor po mina goe ben:
apostlahärtana

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apostahållа

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abaték, -ad.

Bureå. Torsåker, Nenäs.

de va rèkti rÖjalse som di hade fÿft
på abatéked. Burlöf. H. P.

Så en gaz ad mår va inze på abatéked
i målma a fÿfte madasin...

Burlöf (mölleran)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek, s.

... vi skolle inj po abedtjed

934:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekare

abetékare, -en, -are. -arna.

Bunlöv. Tottarp. Nevishög.

Bara hd
253 I, Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekare, s.

abetitjaren

tilltal

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apparat

aparåt -en -or -orna

knästorp (Olin)

äv. i Hunlöv. (V. S. m. H.)

och Tottarp.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

approberad
a.

aprobérat

i bet. godtagen, godkänd vid
bevärings mönstring.

..r 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april.

den fjäste april. el. den fäste april
den siste april.

---

april, april, din gamla orfil
(säges när man lurar april).

vi har ofjärd a mala den faste april.

№ 253 Bara hd Dalsl. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april:

när den förste april hade
vård, så fick di äkte lov
a tèna om kvèlana

Tottarp
(runt tiden ç-a 1900)

4/3 1956 253 Hans Hed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Apropos

apropå, adv., anv. i betydelsen

hastigt. oförmodat.

En granne gör kondoleansbesök i ett

sorgehus. Vännen av de förjande yttrar

ang. dödsfallet: ja, de kom så

apropå.

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers, Bara.

Inf. 20/10 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apspel
s.

àpaspél, n.

dåiva àpaspél

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aptit

abetit, -en

gå abetit. Bulön. A-K.

Inlånet; mildt eget ord än madlyst.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aptitlig

apptítli = med aptit

nä tack, ja kann ente eda
sä mied, ja har ente alls
vad apptítli di sista
dana, -e!

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta, v.

arbä"ja arbä"ja arbä"jad

arbeta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbéja, -ade, -a, -ad. (v) = arbeta

(motsvarar utan a arbéta)

arbeda

i rom: arbæja

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

arbéja -ar -a -ad

m. f. 1897

1952. Lyngby. Bara kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta I

arbéja, -ad. -a. -ad

och arbéta. vanligt nyare uttal.

Burlöf. Tottarp. Gårslövs Kyrkoby, Nevitshög,
Kyrkheddinge, Knästorp. Uppåkra

vi frk ènte skòja när vi arbéja.

Tottarp.

Jfr. arbéja.

+/i Svaneke arbéja.

1922-25. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta II

arbéja, -or. -a, -ad
  ellen arbéja ete.
Bara: Skabersjö.

ja har stad a arbéjad brå i da.
Bara.

arbéja äv. i
  Svanesund i Bohuslän.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

nær en ska ha arendåtor, so e de
lìa bra a ha en mènnesja som
arbæjar, for dén kan en fa nad áv.

Tottarp. H. Hj:s.

vi arbæja so svìten rènde áv vos.

Tottarp. G. L.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

dé'n arbœ'ja man jo ikœ'p
me- han va jo sni'ffare.

/oh./

han arbœ'ja dé'n po tè'gelbru'ket.

Nr 253. Tottarp, Bara hd. /.l.
I. Ingers 1959.-61.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

nu ẽdon di dedẽn
bònkatöjad; fön va de mẽd, som
man kuna arbẽja på.
J. J.
han va ènta sẽl nẽd te a arbẽja. J. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta

Han ædor så han blir sutt
å arbejar så han fysor.

1493:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

arbeja, pret. -a

(arbéja)

MoB s. 158

arbeja säl som sitt bröd s. 197

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

inf. arbæja

dø kone man arbæja a fyta nad

14. f. 1905

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

di va for fina for a arbeja

m.f. 1904 Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

di va for fina for a arbeja

Tottarp K. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

arbeja -a -a, -a, -ad

m. f. 1899.

Möllebega

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta
v.

om man lagar åw a
arbäja a far pärsån ---

253. Torup, Bara Ld. 1.1 ingen 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

arbétare. -an. -are. -arna

allm. i Bara hd.

di ska öja löjnen te arbétarna.

Bunlöf. bes. A.

di ögde ènte ad arbétaren skole

hå nad. Bunlöf H. P.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare II

arbétare a sóna di frk ta
te fjòrkan a ble vìjda.

Bulöf (Hlör)

vi ád ènte nor arbétarna ád.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare III

han sér inte arbétarna

(= håller icke på dem, respekterar dem)

burlov -

han ser ju inte en arbétare.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetareförening

best. f. arbétareföréningen

en förening i Hlöv. Obs. det heter

arbéj, s. och arbéja, v., inen

arbétare.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete n.

han hade en times arbäj

vän ingen ma a tata röytahål.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéj el. arbæj, -a'd

Lyngby

Nr 4485 Lyngby, Bara hd.

I, Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbe¹j. sd. (u) = arbete arbete

(moderna uttal arbe¹te)

arbede

i kon: arbe¹j

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete I

arbéj. -ed

Flackeb. Kyrkåkra, Knästorp
Gödstorp Hunlöf. Tottarp. Bråaryd. Össeb. Kyrkheddinge
Westrabög

och arbéje, biform. ant. fr. Hunlöf o
Kyrkheddinge

och arbéte, vanligt nyare uttal
-d
ja e so opsát me åla slávs arbéj. Tottarp.
K.G.

1932 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete II

1. ja de va et stift arbæj de åured
ja fjente te jins dåves!

Torup (Christen Snickare. Bjuvstorp)

2. ja har gad mèed omkrìng po arbæje.

Kyrkhedinge (mor Lars Nils)

3. mina forèldra di vèndes dær po arbæje.

Kyrkhedinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han va ùde ve sɛt arbɑ̀j. arbete III
Nevikshög.

han gjɛ́tor ènte en dɑ̀s arbɑ̀j.
I
Tottarp.

ja har gɑd po arbɑ̀j te nɔ̀rɑnɛ̀lses
a jɛnsɑ̀nors a pɑrɑ̀nors.

Bunlöf. J. W. Ahlsp.

deɛrt jɛ̀kra arbɑ̀j. Göslövs Kyrkoby.

1927

№ 253 Bara hd. I. Ingels.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbæj. -ed

Sunlöf (jämte arbæj)

Kyby, Skabersjö. Lyngby. Genarp.

di fjɛtor lia mæd arbæj (K.A).

Kyby.

udvændes arbæj. Skabersjö.

a:lt arbæjed skola fjɛtes ma dasvärkorn.

Skabersjö.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéj . -ad

Genarp . Lyngby . Hyby . Bara . Skabersjö

1924-25

№ 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbéj el. arbæj, -ed

ell̲er arbæj (F.N.)

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

arb'aj-ed, arb'aj-en
arbete

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete IV

de va ènta ìLa arbæj – de va
tæ̀vlet ɛmɔd for mæ̀ga àndra.

Bulöf. H. P.

ja hade mit arbéta ude pɔ
fabrìked.

Bulöf. H. A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1941 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete:

den va di två dära
a röjtara, a so jäk han själ
mä i arbäjad

Tottarp D.J.

1948 253 Barakk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete:

vi bruka a jälpa varandra
nan vi skola jora nad arbäj.

Burlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

fruentimmorna stan a stjivar
a gålon, nar gåbana e på
arbäj.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

kan to'lon ènta nad arbe'j

9. f. 1874.

1963 253 Sunlöv. Kara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

Den säm ente har
arbej han tar si.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1970-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

...tvinja di åsse dåm
å beji arbejd...

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

Arbete: "arbej," "jöre,"
"järnnj."

3123:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arbetet

arbéted, daglig tidning.

Subst. arbete heter annars arbéj och arbéj men dom namn på tidningen förekommer alldr arbéted.

Allm. i Bara hd.

Lesa arbéted.

Hunlöv, Torekov

1912 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsam

arbäjsam, arbäjsamt, pl. arbäjsamma

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsdag

Beteckning för dag, då man arbetar: "värda, arbysda."

3123:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1970-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk

arbéjsfólk, -ad.

die fortsyédna på arbéjsfólkad.

(missanstamma).

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskarl

Beteckning för arbetare:
"arbejskar, dalömmare."

3123:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetslust
s.

ârbeslyst

ja han hat sôdan fârli
ârbeslyst âl tid.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsmyra

arbejsmyra - arbejsmyra - arbejsmyra

arbetsmyra arbéjsmjra

en som är ovig i arbete både
lätta och svårt.

Hon var en mycket arbejsmyra

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsmyra

Arbetsam människa:

'arbejsmyra.'

3/23:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1970-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets-sele

arbäjsi'le -en -a -ana

Tottarp

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ardennen

ardéndon, pl. ardéndna

ardennen-hårt

Nr253 Bur'öv, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ardennenhingst

ardännonhingst, pl. -a

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alg
a.

åni vå han, a han bèd
folk; han bèd i bòjsonna.
(om en hund) Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aŋ
a.

áːi i bet. förnekat

han va so áːi vɛ̂a gó̂g han skɔlə
betɑ̂la ta ɾɛnəskɔ̂nan, man sín va
dan liːavɑ̂l bɑ̂a a hɑ̂.

Burlöv (en gammal folkskollärare)

M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981

Uppsala

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar (arg) = arg.

arg

argher

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
a.

arri arret pl. arria
arg

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ár̄i (d. árjor̄n, pl. ár̄ja, adj: = arg

d. árja

hórzen e ár̄i, han kan bis̄.

en forfærlet ár̄i hórz (Bulóv)

Det. finnes i uttrykket

i árja = i vredesmod., i ilska.

han gr̄éd i árja. Tollag: Bulóv.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg II

hon ble liasom ári po dom.

Burlöf.

présten va ári po han a orle
ènte döpa glépten. Uppåkra.

han va ári a kràgled a lé.
Uppåkra.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg III

dæn va dí som ble ája nästan. Bunlöv. H.K.

han va áji som et läjen.

I

Bunlöf. H.P.

han va áji som et bí. Bunlöf. m. J.

I

hon va so áji po han; "han fær vist

ikke min grèba", sa hon.

Tottarp. B.J.

hon va àji for àna fik ènte hå bónsen.

Bunlöf.

1929. № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg IV

han va tit ári nan han kom
ìgaifrá.

Bunlöf B. M.

han ble lit ári iblán. Mölleberga

sín ble han so ári so de va lént
ovårdet. Bunlöf E. A.

èla so ble di árja. Bunlöv A. K.

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg V

ja ble so ár. på na. so
ja bjød na ènte díd mer.

Tollerup.

de vaen fàrlat nøli', árc' fjárer.

Tollerup. H. N.

1945. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
adj

á r i (eller, vid tåskilt

eftertryck, á r i)

Sunnanå i Burlöv.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aŋ:

nær han dǫ́ ble ǽi, so
knǽba han me snǽsdǫ̀san *)
i bǫ́ed. Aurlør (Hlør).

*) lsp. -form för snǽsdǫ̀san.

Sofia H-n

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aug
a.

åri i bet. förnegat, vulgärt

nelshånsen svàijon ènte, a nær
han blen åri a vil svàija, so
kàn han ènte.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aug. a.

han va so a̲n'i', for ènte
in̲åden va fæ̀n'i'.

Burlöv (Åkarp)

253. Bara hd. 1. Ingen 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argbigga, s.

arribigga -n, arribiggor-na

en natti arribigga

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arge

arje i arje

vredesmod

han gjore de i arje

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arje, s.

Fåreswant i arje

1112:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arje, s.

han sprant rent åu arje.

"sätt att springa"

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark, 1-ed, —, 1-kn (u): akk (allm)
ark

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ark. Len

om Noaks ark; samt i uttrycket årken

böggor (om vissa molnfigurationer).

nio böggor årken; de drojor åsta

mäga då foren de röjnar.

Tottarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

"Sutjin byggjör" = Små
ulliga, vitgrå moln.

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ålöv-kråk

ål'övkrå'ej - sd. pl.=, -en (mest i best. f. pl.), kreatur tillhörande Ålöv by, som gå på bete på Ålöv hed (ål'öv hé')

Bunlöv. 6.R.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Arlöv-påk

ålorpåg

marten trjdsen han va ålorpåg.

Burlöf. J. N.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armen 1
arm, -kw, 2 -a 2 -ana (s) arm s.

= arm (allm)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärm. ¹en. ²a. -ana, arm. s.

Allm. i Bara h:d.

han har dolia ben men
²påselet gva ärma. Nevitshög.

dæ va nad som to fått han i ärmen
a sa han skolle la blé.

Knästorp.
han bår et knyde ovor ärmen.
Skägeryd Bara

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm II
s.

ja kan inte lyta ämana i bäred.

Tollarp. B.J.

bryda ärm, en idrottslek.

Hllm.

han kunde brädet bade ärma a bén.

Tollarp.

1927-28 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm II
s.

för nöna år sin hade ja sådan
värk i ämana so ja kona änte
bärja mi.

Burlöf. Anders Jacobsson.

dén har di änte konad gåd me
ogon ämen, länt mégon bored ifrå
dom. Burlöf. Elna Robertsson.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm IV
5.

dèn åarmen har ja brèdet
två gàza.

Tottarp. 4. IV.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arm:
s.

ja kone styt a bygded
bode ärma a bén.

(Hanna)

Nr 253 Bara hd

1944. I. Ingers

Tottarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

am
s.

di hàda han én ozon
vér ám.

Förslöv. L.J.

han to ég ámen i hóled.

Arlöv - J.S.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
s.

pl.

ja han hat vänk i båda
bén a ärma.

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа Barahd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm:

5.

tyropatfjärrgan bär

áltid hàedad ozor árman

Tottag

VIV.

1922 253. Bara kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

arm -en -a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm
a.

arm, armt pl. arma

hann e nåck ente så arm

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm d⁴rm a., -t -e -a. arm adj

En höstnatt, "do de' regna o tuda o va
ell mark ude", väcktes Nels Larsson av sin
kvinga. "Du får hemta Elna (barnsm-
skan) straxs!" – "Men du hör, hon våred e!"
"Skynga di bara!" – Nels, med synkig röst:
"Gu' Fader bevare mi, arme man, kan du
inte vänta te i marn.²" Stackars,
Bjärsjö 1850. Upptecken. 1934. L.J.M.

M 2439.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s

Så arman kröjer, gavan

mugen.

1063:18

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 19:0-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armhåla

Beteckning för trång:
"snäva", "stramar i
armhålorna."

3097:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armkorg, s.

àrmakårr -en- a -ana

s: korg att bära under armen.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Armstake

Àrmastàge, -ek, -a, -ana,

armstake, kandelaber.

Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931: Bara,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

ärmastark ärmastarkt

pl. ärmastarka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2arma stol

Armastol, -en, -a, -ar (s)

Armstol

= bilstol (uppåkra)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm-stol

ärmastöl -en -a -ana

stol med armstöd, länstol.

Lomma. Uppåkra. Burlöv. Tottarp, Nevishög.
Möllebega m.fl.

1945. Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstol

Àrmastól, -ln, -a, -ana

länstol av äldre slag.

Ja kan vad i lår me en gamal

Àrmastól, som e rént drét.

Tottarp. 14.f.1904

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstyv

Han e armastyv i låren.

1493:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armastyv

armastyve, m. o f = n. t
pl. - a, - ake, - ast.
stark i almanna ärmastyv
har stått di nåkk, fått have
armastyve.

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arp

arp. -en

hjälle i håret (enl. meddel. av J. Aug. Persson)
äv. ruvor i håret

Lomma. Fottarp, Bunkeflo, Höllebega

árp i hörded. B.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arp, s.

arp -en

mjäll, hudavfall på
en gris,

se du får arpen av

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x arpas, v.

àrpas àrptes arpts
reta

du får erte ste° a°
àrpas me hongen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arpas

arpas, - retas

àrpas

de får ente arpas me han po
de vised, han blev så anni så

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ärpas

inf. ärpes, pres. =

retas

di ärpes me en hö̲z

Sunnansi i Bunkeflo.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arpe

årpe, -en

själl, fastsittande i kårbottnen.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

arpe

arpe, - n àrpe

vjäll

han hade fått me arpe i
håred

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arras, v.

arras arras arrads

reta

sta° ente a° arras me

hongen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arregera

arejéra. -ar. -a. -ad

agera, sätta i scen.

di snaka om spöjed på kaländegådan
--- de va ènte wdan en mènnga
som arejéra dé. Burlöf. H.P

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mregna II

di arejéra pa bǽzken óp a nór;
so hòpa di ---

(agesk, rörde sig) Burlöf. K.P.P.

ja komor ènte ihú va di arejéra
Tottarp. H.S.

so skola di arejéra krij. " "

1912 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendator. I

arendàtor. -en (pl. ?)

lem.

ja ska sí, fjörkehänden han en

sóden vrâsed arendàtor.

Burlöf

vrâsed = vindlös.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendator:

nar en ska ha arendàtor, so e de lìa brå a ha en mènnja som arbéjar, for dèn kan en fånad åv.

Tottarp. A.Hj.J.

so va den en arendàtor te prèstagården a so prösten, di sad a spela kårt.

Nevishög.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ærende

ærendə, -ed

han hadde mykjan på ærendə

L.

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I, Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arende

arándo, -ad

han dobelléran arándoad

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arẹ́ndo, -ed .

di jin lịded aréndo. Allm. i Hela hd. Klackarp.

han dobeléras arẹ́ndoed . Genarp.

de va bẹ̀dajọ̀n so vi fẹ́ff ji arẹ́ndo.

Nordvidinge.

betạ́la arẹ́ndo; hạ́ po arẹ́ndo.

Bara hd Allm.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. han hade mycken pa arende II
arénde. Lyngby.

2. han satte si' op pa skul a ska
betala arénde säved.

Bägarp.

3. de e ett jäkla arénde.

Tollarp.

4. han hade ölnarp i många år
pa arénde.

Lomma.

1925. M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärende III

han hade betäld ändsed trau
äu i fortid.

Bulöf.

di fik betala ändo me pöya.

Bulöf. J. N.

di kan höjd ändsed. Bulöf.

19 2/1 97

№ 253. Bara hd. J.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arende IV

han hade prèstagånen óse po
aréndo. Bulöf. H.P.

bära si nar han vil há set aréndo
for jönen.

Uppåkra.

di la lia mäza päza po de aréndoad
som jönen kösta hän. Bulöf.

1940. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärende

ärendo . -ed

han vrle inte go dí'd a

betala ärendo.

Bunlöv S-å

1941

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anende:

so sälde di di te

anändaen: så sälde de dem

för att därmed betala anendena.

Tottarp. Joh. J.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arende

han gå ènte mé' en te'
hånda kånon om ré'd i'
arendo.

P.N.

N.r 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ærende

han betalte tie kånon
om ænd i ærénde, jo
kalad.

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anende

han han fæd ed for bílet
i aténda; dó liasom gaémon
man sa.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendekontrakt

arréndokontråkt. -en. -or. -orna

flem.

arréndokontråkten va skrèven.

Kyrkheddinge.

en gamal arréndokontråkt for byen.

Comms.

nårbarj har skrèved arréndokontråkten.

Tottep.

1925. № 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärendekontrakt

ärändokontrákt, -en

du kan qvontá mín

ärändokontrákt. HLH

1950. 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera

arendéra, -ar. -a, -ad

anors ànorsen han har
arendérad den gàmla stámen.
(=fádernegården) Burlöf.
ja ble sènad po ja skola arendera
hém jóren. Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anendera
v.

han fɑr tr bu̇rlɔv u
anendéra nɨksstasmånens stèla.

han anendéra en bid mɔ̀sajɔ̀n.
J. S.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

f. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera. II.

han hàde et pàn tyvelán som
han hade arendérad av prèstaplànen.

Uppåkra.

de e ènte dorrs ét, for di' kan
bàra arendérad ed.

Bunkór.

di hade arendérad bort jákten
for fèmtan krònor om åred. Tottarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers. A.N.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera III

so arrendéra bœjnt jønsen
alt jønen.

Totalt. f. S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendera
v.

pret.

han arendéra so kalad tiägéan

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arrendera sig

arendéra si, -ar. -a. -ad

folketym. för engagera sig, befalla sig med (kanske individuell)

Bureå

han sïor han vil ènte arendéra si i dén sägen.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansenden ut

sup.

han han ansenderad vid jörden

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arêndbostèle, -d; —, -n; (n) arrendeställe

arrende ställe = arrendegård (Hyby)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Da.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendeställe

arén̲dostäl̲e, -ed. pl·=, -en

arendegård, -hemmen.

flem.

dær va flère arén̲dostäl̲e dó̲

Lomma

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendetid

aréndotid, -en

aréndotiden vo sida

Nevitshög.

1926 № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 x
ösk -en ösk

:ars (vulgärt, liksom ösköl)

2
Ryggs mi i ösken - vulgärt
uttryck för ironi eller missnöje.

2
Andra uttryck: röv, rövsnok,
i mera hyfsat tal: snok, gomp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˀåshål. -ed. åshål

= ashål. bakdel

Fjys mi i ˀåshåled Kullöv Tottarp

[ironiskt uttryck]

Fjys dä mæj i åshåled! Tottarp

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

årspula
Åstol. – –ed. (u) = "anus". x årshål

påsa due dr ela ska ja pe de an åsoled
ska due fa se. (Ekeshop)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asoll asol[4] × arshål

n., -ed =

"De' hade frygssed o vejalaved va besvärlet, so öjen flera gånga hålt po o sätta si po asolled."

Ändan.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anshål

ànsol. -ed

"akten"

fjyps mi i ànsoled, ukeyck för förekl

rèjtaren e en rèjti fjdehòz; han

gan àlri ti fjòrkan; sin man nad te

han, so sin han fjyps mi i ànsoled,

den fjjónten.

1334 Lyngby, Barakl

J.S. Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× aaskål

àsol-ed, àsol-en

hann har itt àsol sa° dant,
mitt i àsoled,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† aschäl

forts.

sóna rælia kònor skola ha

spárk i àsolad.

Burlöf. k. p. p.

kon bagar kàgor. stòra som mít àskól.

Burlöf.

1912.–Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× anshål III

äv. om bakre ända av bil:

den stå en ruj, om åshåled
på han lånt nåe emåd
snéfjarans.

Joh. J-n

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× årshälsporträtt

Åsolspotret. -et

Skällsord: om ful människa.

Mölleberga.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

art

Juten liggja i

villälvriggin.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arta

arta, -te, -a, -ad ärta si

bliva, arta sig

vänd sen ud å arta si bra i da

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Artillerist

talerist - en

Hemtskog.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv, -ed, —, -en, (n) = arv. arv (ell.)
arf

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv. -ed

nar di ble mǫndia fṛk di árv

Bara.

fṛ̀va te árv a àje. Burlöf.

maj 1912 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv. -ed

han hade fɛ̀ɣ̀ft hu̲sed te ár̲v
a ä̲je te ètonkò̲mane

Bulöf (Åkarp)

1932 Nr 253 Bara hd J. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv. -ed

va gar du a snöjor eton ? du gar
vel a lédor eton dit árv.

Tottep. (talesätt, end.
Bengta Jypsson).

1935. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvedel

(om jordlotter)

kaʼmen de va óʃa en
àrvedél ; boel jèns kåns hon
hada én àrvedél, som hon hade
såld.

Joh. J-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvedel

àrvedél -en -a -ana

de ejø àrvedéla ált dedœnna

dœi ùda (om jordlotten å

Kabbarp 1 & 6). Tottarp

Nr 253 Bara hd l.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvegods

arvegods, ed ärvegås

ärvda tillhörigheter

de e arvegoss ifrå gamla tider

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvelott

àrvelo't -an -or -orna

hàn i fråga om jordegendom.

ja vi'l ànta vafor de ble
u'dstyckad i so manga àrvelo'tor
(om Bernstorp) Bunkeflo P.P.

Nr 253 Bara hd

1950

I. Inger

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Arvlös

àrvelǫ́s

även ingående i öknamn:

per àrvelǫ́s Per arvelös. Samma i Burlöf.

1940 367 Akie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvlös

ärvelö"s ärvelö"st

pl. ärvelö"sa

di jare hinge ärvelö"s

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvinge

arvinge, -an, -a, -ana

ynge arvinge etc.

Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arvode

arvöde, -ed (lån fr. tyska)

betalning, honorar; också i bet. folkpension

nu ska ja hämta mit arvöde

(A.Å. på Åkarps poststation då hon lyfte folk-

pension på 6 kr.) Burlöv s

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärvsrättighet

ärvsrättighet, -en -er -erna

Burlör

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arede

ärate s. (förälds.)

ogräs.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

arörane arö⁴rane ˣ arörande

n. arörane

I mina anteckningar står: "få arörane = bli varskodd."

Om ordets böjning o användning vet jag ingenting.

Ja fick (hade) arörane om de igår

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Denna Lapp bör läggas till den förut Lämnade

arörane a'ɪɔ̃'ɪane. † arörande

prep.

Möjligen kan ordet vara en från rättegångshandlingar i allmogemålet inkommen prep. 'om, angående, rörande'. Min korta anteckning – "ärörane: varskodd" – blir nu begriplig: bli varskodd arörane dl

M 2439. ellen dt.
Bjärsjög 1890. ~~Fänd.~~

S. J. Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ryssland 1870. Uppsala. 1896. fil. m.

Det ska du ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as,-skällsord as

den tjallrinjerade sittmöbeln

as.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

ås, -ad

ss. shällsord

et forbånad ås

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

ås. -ed = slåp, slitgöra

de e ut slid a ut ås. Tottarp.
Burlöv

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as II

ås. ¹/₂d. pl. = . ¹/₂n

Skållsond

de ett nålet ås vi har fad hid.

Tottarp.

1927. № 253 Bara hd. J. Ingels.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa, -ar, -a, -ad, (vb) = släpa (allm.) åsa

åsa

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa

asa - ar, - ad, - ad åsa

släpa

han asa benen ättor/ai

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x åsa
s.

åsa-n, åsorna
släpa

stenåsa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa

v,

å̀sa -ar -a -ad

di' borja åsa di'd stræjs

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åsa
V.

Här åsar du hid dina
fylahöga!

(h. förbrände lik m.) Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Åsa
v.

het.

di åsa stènana ég i domtjórkan.

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

Åsa i bet. acheta kärt. släpa

di kan åsad a slèded a spåad
for dæn skola blé nød te hån.
(om en som. som skulle övertaga hemmanet)

Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, v.

asa asa asad

hann asar benen bag-
efter sí

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ase

åsa, -ar. -a, -ad p.p. åsanes

ase. släpa. draga efter sig. föra ngn mot. villigt. Flem.

nu har di åsad vid alt dores tåj.

Totten.

di slevar a åsar. Lomma.

1922_ Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dsa ll

gòenrsa han àsa te dom

va di behövde.

Flacksp.

dær fjènte hön i flèra år a

fikk a àsa for èyen tèy

Burlöf. J-N. Åhsp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa III

di borja åsa did strækjs.

Genap.

nelsläns di hade en pösagis, a dän hade so stön pöse, so de åsa på gåled nar han jik.

Tollap.

di fremsta fligana på roken åsa på marken. Kyrkan.

K 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Asa IV

x/
martinsan kon kom åsanes me
åla glyta.

Bulöf S. N.

x/ Martinskan, barnmorskans namn; man
förklarade för barn att kon kom "asande"
med nyfödda barn som tron på frigan
varifrån de kommo. Obs. I äldre
allmogetradition nämnades aldrig stocken
i detta sammanhang.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asa V

han kan ènte åsa kåkelånan mé si

Knästorp

di va ènte mènnigon ta a kona

åsa.

Torsås.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† asa
v.

ordspr.

den åsanes komon lia
fört som den såsanes

(maning att färdas förriktigt)

Bulöv, Göinge

1955. 253. Barnhet.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åsa
V.

kåjen hade tåd en nyta;
den åsa hon hån hid.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa v.

asar (pres.)

'släpar'

"får ja ente Ränna di, så"

asar lusen di te sjön"

3650:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, v

Di asanes kommor lia
fort såm di rasanes.

1493:2:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, ob.

asa

"glida"

1112:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, vb.

asa

". "

Gå långsamt

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Anaersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa, vb.

Åsar, pres.

"Slåpande förelser"

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa
v.

di gar ig i husen a
asar wid so mjad di kan.
(om tjuvar, som stjälen lösöre).

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1971-72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åsa
v.

de va fi't, so vi å̀sa so
mø̀ad mǿg ég.

Obs. enlag as yngre dial.:
møad för ældre mied, møg för ældre
møj, eg för ældre eg.
253. Kuckö, Bara hd. J. Ingers 61.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa i:n

ɑsa ɛ́g -ar -a -ad

y. ɑsa ɛ́g

de va ʃɛ́t, so vi ɑsa ɛ́g so
mœd mœ́g.

Bureå.

1961. 253. Bureå hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asande

Han vill hällor ble
iblann di asanes än
di pasanes.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× asekar

asekar, -ed; -ar, -er åsekar.

er som hänger i och arbetar
hittida och sent.

de e itt nåktet asekar.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask 1 en, 2 a, 2 ana Sl. ask ASk
asker

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

fBa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, s.

ask - en - a - ana

en liden ask me låg

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask . -en. pl. -or. -orna

eller -or. -orna (fraxinus)

Alm.

de skole va ask som va te stäwl;
hint de va bära fire.

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask. 1en 2a. -ana ask

= ask. liten låda

Lomma Bunlöv Tottarp m fl.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask II
s.

dæn e en stæn ǽsk, men
dæn e snǽrt lé́dgæn né́.

A. Hj. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask
s.

ask m. -or (trädslag)

min svarfar han välte
pilorna a sate askor i stålad.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åskn, aska — n, (s) = askn (allm, aska

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, s.

aska -n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

ȧ̀ska, -an,

ut. pl.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²åska. -an. aska. aska

raga ud ²åskan. Hlm. i Bara h.

åskn ónsta. namn på onsdagen i påskveckan.

ja kraşar åskan úd om mårnana. Tottag.

Bara hd

253 I. Ingers. 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aska

forts.

Ogonnéen grýdan va dær

rént fulpákad me àska.

Tottep.

so falt àskan nór. Bulof.

nú vé ja ènte har di har àskan.

Uppåke.

1914. Nr 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska III

so tømda di hœaded for œska

s: tømde pèphœvudet på aska.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

åske, -ad

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åske (n) = asketræ. Lyngby åske
aski

Lyngby.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aske

Åskh, -hd.

vårtligheten av ask (fraxinus excelsior); askvirke

Lomma

Kurlöv. Tottarp

Bara, Hyby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askebit

àskabíd - en -a-ana

ett stycke asktrå.

"slàwelen" de e en àskabíd.

Tollarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askebunke

2 Åskebrynke. -en - a - ana, hög el. hop av utlagen aska.

Allm. i Bara h.

Uppåka
Tottarp m. fl.
Burlöv

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931; Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askefis 2. ^{3}skefi ^{2}s. × askefis

mf. -eu. àskefis

"Det yngsta av barnen kom inig,
en kutti tös. 'Här har vi askefis', sa
farfar."

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

askefi

Àskefi's -en

den sistfödde av ett antal syskon

Uppåkra

1949. 253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Askegren

Àskegrén. -en. -a. -ana

gren w fraxinus excelsior.

Bureå.

1926. M 253. Bera hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehål

åskehål. -ld. askhål. hål i en klint dår
vatten i en klint faller ned och tömmes
ut.

Lomma
Uppåkra
Burlöf
Tollarp.
Vemmenhög

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehål

àskehòl, -ed

hål i golvet under fyren i skorstenen, vari askan nedfallen.

Nenitshög.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehål

so va dæ tvæ nèstor for
æskehæ'led

/ok. /-a

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehög

ˈaskehöj (vom) och ˈaskehöj (töden)

-hn-a-ana = ˈaskeböjke.

ˈaskehöj

Burlöv. Tottarp. Nentshög.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askekrok

åskekråg. -en

två i bottnen av den öppna skorstenen,
där askan läggas.

Bulsår. Hällebenga.

åskekrågan de va där askan
skola ligga a svåles. Bulsår
Nr 253 Bara hd I. Ingers. S-å

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Askekvist

Àskekvist. -en. -a. -ana

Uppåkra

1922. N 253. Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× askemödding

åskemýdrz, -en

askhög

Uppåkra

vi hade liasom en åskemýdrz
ùdanom trégården. (Bengta)

1945. Nr 253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ askemöddeig

àskemédeg, -en.

senare àskemédeg,

askhög + avskädeshög.

Burlöv.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aske onsdag

Åska Önsta i namn på onsdagen i påskveckan.

bsarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askenot

ǻskenǿd -en, pl.

ǻskenǿdon, -na

Burlöv (Sunnanå)

1947

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Askespann

Àskespàn, -en. -a. -ana

Spann vari aska förvaras och utbäres.

Fllm.

A tòsor, gau a tim àskespanen.

Kyrkheddinge.

1936. M 253 Bara hd. I.Ingers/Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asketräd

Àsketrœ̀. -ed, n.

ask (jms. med kvl. àske)

Burlöv

/jfr àlmetrœ̀

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asketunna

Àsketýna -an -or -orna

tunna vari aska (förvaras) slås ut.

di slægde brø i Àsketýnorna

(om hamstrande stadsbor)

Burlöf
mor Kalmborg.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* askfis, s.

àskefis- en - a - ana

den sistfo'dde

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askefis

Barn som fötts sist i syskonkretsen eller långt efter de andra kallades: "askefis."

IIII:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhal s.

àskehall-ed, àskehall-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askgruva

Platsen för askan:

askegruan.

1111:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askonsdag, s.

aske onsda

onsta ?

= onsdagen i påskveckan.

J. J.

947:11

Nr 10963 Lyrgby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askspann, s.

askespann - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

asp. -en. -or. -orna

Hyby. Lyngby.

1927. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

asp. -en. áspor, -na

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I, Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe

Lomma
Burlöv
Hyby.

àspe. -ed

växtlighet av asp eller virke av asp.

Har väl fordom haft den omljudade formen

× èspe; i Jemtje finns en by med namnet

èsped som ännu på 1700 talet var en

fäladsmark.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äspe

äspa, -ad

har väl fordom haft formen äspa;
jfr ortnamnet äspad i Genarp

1922 Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ assistentlåda

assistentlåda, -an

låda med kontrollassistentens tillbehör, som fraktas från den ena gården till den andra bland de gårdar som tillhöra mjölkkontrollföreningen. Burlöv-Tolteryd, Skåne

Nytt ord (1900 talets början)

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Assistentapolkan

en vanlig melodi i början av 1900-t.
(jfr tidigare uppt. = i övre Sverige" kalle
Johansson).
Vanligtvis framförd så här
att spela assistentapolkan på piano.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

assistentapolkan

asisténtapólkan Burlöv, Tottarp

ett enklare musikstycke (europe. amerikanskt?) som plägar utföras av dem. som icke ha större färdighet i pianospel. I andra delen av Sverige benämnt „Kalle Johansson" eller „Madam Andersson". Pågen kan spela både gåben nåk a asisténtapólkan. Tottarp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

astma

Åstma, -an

Relativt nytt ord i målet

Bara.

1952 . 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× astma-vurden

n. ástmavúrd

som likaas ellen påminner om astma;
om en åkomma.

Burlöv.

de e ástmavúrd.

kanske en lätfälig bildning.

H. A. d. ä.

6/2 1944

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Astrakaner

astrakáner, -na

gammaldags äpple

vi hade hela kärra fulla me
astrakaner.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atéde

atéde-d

insekter, mygg o. flugor

hän e sa° mied atéde

ida

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† atete

atéde, -ed

= flygfä. bromsen o.d. som fara på
kreaturen.

Lyngby enl. P.A.

dær e so mièd atéde po kvéjen i da.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

1. 1-4. 12.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad : konj. "att" att

at prep. "åt"

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad. konj. = att

(men a åtom infinitivmärke)

Inskjutes ofta efter nor. när
(när) och men (men)

deva när ad mör hon dö.
Komma.

at före ord, som börjar med d.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att:

sǫ en gaŋ ad mǫ̀n va ìŋa pǫ
abetèked i màlma a fɧǫpta
medesín ---

Bulǫf. And. Jacobsson.

de lìla hǘsed som ad smén han
bǫ́ggo. Bulǫf.

men ad so dǫ́ jo hǫ́n. Bulǫv. Ak.

1929.

Nr 253 Bara Hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

forts.

ad insatt pleonastiskt efter konjunktion:

de va lit förren ad han ble färdig.

Bunlöf. K.P.P.

störapägra stasjon den blé, sin at
di borja seta so mäga bèdor.

Uppåkra.

1912. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

pleonastiskt:

ozo:r tiden at di bö:jde

stö:ra på:gra fjö:rka ---

Flaskarp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

pleonastiskt:

de e kònstia hø̀ad ad di
kan hå̀.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad ungefär = varför:

(jfr. uppe. att i samma bet.)

dære so mèen kès a mènsjor;
ad di ènte før èd a fràda
kréjed! (sagt om ett får som blev
anfallet av getingar).

Tollare.

1917

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj. II

10 ad, så att;

kan ofta tilläggsen huvudsats; utan att
bisats följer.

1927. № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
(inf.märket)

a eller o

(Men dt allmänt understruket att
heten ad)
ja behövde ènte by té a kòma
dén dán. Barlöf. H/-n

1922. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ja de e ente länge sin
ad ja hörde en dräng
snaka om...—

1165:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ätäte

Så nåd atéde e
häre kväl.

1165:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auditör

ägetön ägetön

auditön

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

ägetönen e så man om sitt folk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augment

agemänt, -et

= ~~tomtskyld~~ ~~eller~~ årlig ränta som betalas av den som köpt en tomt. = tomtens andel i gemenskatten för stamhemmanet.

man fjärsti har jo glömd a betala agemänted! Hurlöf.

di betalde agemänt för jören. Torsås.

Bara hd
253 L. Ingers. 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Argument

forts.

men vi betalde agemént. de jöre vi,
de va te hans sjöns. tretisjú öre va de,
men de ble öwlajt ~~de~~ me dé.

Tottarp. O./.

vi skole betala femti öre i agemént.

B.

1940 Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augment

agement

(årlig avgift till stamhemmanet,
utgörande dess andel i grundskatten)

Köpekontrakt Kabbarp 1812.

Tottarps sn

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augment :

di' betalte lita skat te
alnarp, agamant sa di;
de va - de jara tekstasman
pasen slut po.

Tagen
O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augmentsgård

agaménts gård

inlöa hemmansdel, avsönderd från stamhemman, som årligen lik stamhemmanet betalte augment (agamánt) d. v. s. andelen i grundskatten, så länge denna utgick.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bära hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augmentsjord

agemèntsjö̲n, -en

tomtjord utan lagfart, för vilken betalas augment (agemènt), en årlig avgift till stamhemmanet.

de va so ka̲la̲d agemèntsjö̲n.

Dalöf (Sunnerå)

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agôsti = Augusti (Bara), augusti
augusti

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ba

agósti d. agústi = augusti

Bunkeflo
Lomma Tottarp (H. Kl.)

den fjuggeándra agósti.

Flackarp.

agósti
Bunkeflo
Tottarp

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti II

sist i agústi

= i slutet av augusti.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti s.

den fóste agósti

Burlöv m. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

Ágústi

Ágústi månasjinn

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× augustipära

Agástiparra-n, Agástiparror-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augustipära

agóstipæra, -an. -or. -orna

päronsort som mognar i augusti..

Burlöf. Tottarp.

Nevitshög

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

akʃɔ̀n -en -or -orna

dɛr va akʃɔ̀n ɛtɔr na; hɔn hade
mi̲ed tö̲j. Tollerup. ä̀ven aʃɔ̀n et
mä̀nga akʃɔ̀nɔr hɔr ja vå̲d pɔ,
men ä̀li hɔr ja sɔ̲ld pɛ̀nja
Kyrkheddinge
(auktionsropare blivit, som sålde en myntsamling)

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1925-
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion:

den bägen hon efftgipt på
hagenäls akgån = nåt M vn auktion
efter Håkan Olsson.

Tottorp. Hanna borstbindares.

jå vil ènte seta akgån på mina
föräldras gamla stämpa.
Burlöf. N.f.

1914 Nr 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion III

ja ska ffjöva en kö på akfjönen
i mörken.

Tottenp. J. L.

där blé ènte sat akfjön på ed.

Burlöf. L. A.

detø akåva på han, han skøle
seta akfjön. Tottenp. O. J.

1941 Nr 253 Bara hd J. Ingens

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion II

akʃön

även ss. namn på ett kortspel.

ſpela akʃön.

Bureå.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion IV

dær va di som hade ämnad si
a koma po akʃån --- di
skole tʃʃpt kåpor a töj.

Bunlöv. A.K.

du ska ènte tʃʃöva nad po akʃånor,
de e for dýrt.

Tottarp. A.N.

vi kone sat akʃån po-ad. Bunlöf
A.L.A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

åv. afŏn

en skole noåad i skàwana va
hèkebánja a kabaljóg a gå déd
a blé på afŏnan a gå hém
ijén (1880- och 90-t.) /oh. J.

famen kom belegd i Burlöv.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

dén biɛɛn e fɛɣpt
pɑ tɛɣlsbɑɑns akfɛɑ́n.

1962. L53 Bunkö. Skara kyrkt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion, s.

aksjón -en, aksjónor-na

auktion

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion
s.

i förb. gå ta akgåns

dan va akgån ta anonsanons i
fjörkaby, a nels kristensan sa
ti' mi: "ska vi' gå ta akgåns"?

Burlöv m.f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion S,

M.

di va tjé, som holt akkjånor: de
va mjåloe å åtasen, å så va dæn
en bånn; hån va den rigaste.

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

du kan fylja mé te
smé̲stoup, for kå̲l ska ha akfå̲n

V. V.

253. Tottarp, Bara hd

+ auktionsfitta

aksjónsfitta -n, aksjónsfittor -na

en som är på° auktion,
men inte köper nå°got

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× auktions-fitta

akgåns fi̲t̲a , -an

tjenarna på person (manlig eller kvinnlig) som besöker auktionen utan att köpa in något.

Bara.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsförrättare
s.

afsönsforrättare, m.

(växl. med afsönsman)

de va hån, afsönsforrättaren

magnus jönsen i ystratön

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsförrättare,
s.

aksjóns fårra"Hare-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsgille

akgåönsjille. -ed

traktering efter en auktionsdag, som de
följem bestås på auktionsförrättarna,
auktoriga. vissa bland köparna etc.

Uppåkra
Soltarp

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionskrog, s.

aksjonskru - ed

serverings ställe på en auktion

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsman

akgånsman, -en

auktionsförrättare.

Bureå m. fl.

Nr 253 Bara hd I Ingels

1945 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionspengar

akgånspæŋa . g. -pæŋa, -ana

betalning för inrop i auktion.

hon va so hon tå óp akgånspæŋa.

· Bulóf. Hon Malmborg, Åkarp.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsprotokoll

akgönsprotakol, -ad

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktions-skuld

akgǿnskǿl. -en

skuld för inköp å auktion.

de va dendǽr stǿrre akgǿnskǿlen

(ironiskt om en post på 50 öre) Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktions-skuld

akgånskål, -en

skuld för inköp vid auktion

han kom dit å skåla betåla
en akgånskål.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av, adv. o. prep. = av

I de nordligaste socknarna — Lomma. Åkarp (N:t Kobbarp) e.s.v. Flackarp. Uppåkra. Knästorp. Bjärsjöholm Genarp Vedtshög även av, vilket icke bör fattas som en vanlig diftong av å, men som ett uttal av a - med v-ljud.

Svagtonigt: a. o,

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av II

di frk åw ve trétiden = de blevo
färdiga med arbetet vid 3-tiden.

Tottorp.

ja kómor nar ja far åw = när
jag får av = när jag blir färdig (med det jag
har för händer).

Tottorp.

1926. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

få äv

= få avslutat (arbete, måltid etc)

de bandöda si på kar dåjs
ad di fekk äv i: blevo färdiga
Bulår

1926 253. Bara kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av III

vi skuua jûlad áw

Nevitshög.

di hade áltid áw po àtemidan.

(=fårdigt) Uppåkra

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a af prep. ō adverb = av. (allm) av

Råttne av

J. J-s.

Råttne av;

i de nordligaste socknarna även aw

(starktonigt).

J.J-s.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

aw eller aw

svagton. aw

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

..nn en kan lösa åpp
mareläkkana udan å
dra näd här ån, .. = aw

1165:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

... men hon ville ha skärved
skiftjed mitt åu

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ta kvan åv

Uppmaning att ta av mössan

957:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Tjistena å ja to läskona[x]
åu, får vi va blena
så imputta.

x) så i orig.!

934:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Smeka djuren: tjelnas med
dem, jåvra åu dem.

2016:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Di kommer såm om di
va stöcta åu en sätt.
(= stöpta ur en säck. = tömda
eller stjälpta ur en 1493:4
säck.)

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

"Vi e måd lided i släjt, men
de e så lided, så de e mest
gåd åu släjten."

936:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

Ta nu åu ti itt äss.

(kortspel)

1114: 4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.

i förb. aw si, av sig, anv. då
karaktäristiskt omtalas.

dén kon va sodåa luta flöjti
aw si. (se flykhig)

kan va tràmsed aw si.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1943 Ingeborg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au

(aw)

14 o B s. 154

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av:

di va ǽw me mǽj J: jag hade gått hemifrån, och ingen visste var jag fanns.

vi va blena nǽrt ǽw me han J: han var försvunnen för en tid.

1965. 253. Burlöv, Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abiten

ǽwbreden

desen méd som dén va ǽwbreden.

1950. 8384. Bjerehög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avbruten

Áwbrýdden, neutr. – brýdet

Gullmo kyrkby, Tollarp.

Tópen ble tvíert áwbrýdden

B.J.

i Tollarp även áwbrýdden.

1928 № 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbuten

a.

áwbujden, neutr. áwbujded

/oh./.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

ávbrȯt, neutr. = pl. -a.

Bus lön, Nerikshög.

tre ávbrȯta sýnåla. Vhg.

även i bet. "som i förtid nödgats avstå från jordbruk el. annan verksamhet".

en ávbrȯt bȯne. B.

1927. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avbruten

Áwbrygt, neut. =

Bulóv, ~~Sandóv~~

~~Bcie~~

ja bora hål me en gamal Áwbrygtor
sájs. Bulóv (Svensnå).

1922- 167 Acie kd

avbunten

en ǽwbrȯ̀t bǿ̀na eller

en ǽwbrȯ̀t bǿ̀najǽvel = bonde som

nödgats upplåta med sitt jordbruk.

en ǽwbrȯ̀t bǿ̀najǽvel kan få-ed

brǽ = kan få statstorpet.

N.L., Åk.

1966 253. Bondbön. Bara två

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbenten

Åwbrödan Burlöv N.J.

Även enl. tidigare uppt. i Burlöv

Åwbrödan el. Åwbröt.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åbrudden gåraman äv 4brud-en 4 vbruten

p.a. pl. -dna. åwbrydden.

"Han sidder nu i stan som en åb-
brudden gåraman."

"Åbruten" gåraman: åbo, som av eko-
nomiska skäl mått lämna gård och
grund.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890 S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbräck

avbrä́k, -et

förfång, men, förlust

Bulúf

1938 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbräck

avbråk, -et

= hinder, förfång.

Bure§

1925 № 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd

ávbränd, neutr. =,

1. nedbrunnen. 2. förbränd. förstört av värme.

stéled e ávbrand. B

hésed e ávbrand. "

de e ávbrand av sólen.

1925.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbränd II

bröby fjorka e ávbränd.

Tottarp.

8/5 1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

åudankad ǽwdǽzkad

en person som dit gått tillbaka
för

de e en åudankad fjöjatakar

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

åwdankad åwdankad,

pl. åwdankade,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

åudankad, m. f. o. n. =

pl. e áwdazkad

fönfallen

han e så åudankad, så en kan

enti fjäma han ijen

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

ávdaŋkad

Tollarp. Burlöv.

di har en ávdaŋkad byggmästare

tra sta éd fór. T.

= som sett bättre dagar; förfallen

Burlöv.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdankad

Mycket trött: åvdankad, pank, udpiad.

3123:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelning

avdélning, -en, -or, -orna;
yngre avdélning. (Låneord).

Bureau Tottarp
Lyngby.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ävdelt

ǻẅdẹlt

ävdelad

Kvästsyn

stẅan hon va ǻẅdẹlt.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

awdę , konj. av dt

= av dit = emedan. för att . Fllm

mende sętor ja lisom tro tr. av de
min mąn har sajd ed. Bunlöf.
u. p.

av de ja va dòli i bęned. so
va ja àli mę . Bunlöf. S. V.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a de

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av det:

aw de de har vad en sò'dan
vårm sòman, so ska de ble en
sorts jèkla gàmeldasvinton.

Tottarp. H.J., Kabbarp.

vi brukte àlri a ga ùdombys a
dànsa, udan te tòtarpana, aw de
vi va i slèjt. Tottarp, A.N., Kjuslov.

24/8 1934; 22/4 1945

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av det II

hær e so vårmt av de vi har
stad a prèssad a stràged hèla
dån.

Gotlöns Kyrkoby.

av de de har vad mésomar, so har
di fjörd so fårlat so. jagón.

Burlöf. O. W.

febr. 1925.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av det III

hon kala mæj for "Gøsvolp"
aw de ja bøde so nær Gøn.

Lomma.

Kersti Rudolf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
1928 -
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 åd rå̄n adj (på post av dra å̄ eller av dragen
dra å̄ så = klåda av (sig) = avklädd

Bara

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdragen

Áwdrᾱn, neutr. -drᾱd, pl. -drᾱna

1. avdragen, avlägsnad, bortagen.
2. avklädd (p.p. av dra áw sig).

Burlöf. Tollep.

i bet. 1: di hᾱr ènte bled áwdrᾱna
S.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ardruckit

áwdroked

fristående supinumform = slutat dricka.

har i áwdroked kàfe?

Bulèv. (m 3)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avdystning

avdýstnɛŋ, -ɛn

stinn vid målning av tråd.

Skabenjö

de va so kalad avdýstnɛŋen.

ɛt hålt skàlpɔŋ avdýstnɛŋ.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdymd

åwdymmd åwdymmd

pl. åwdymmda

hann e åwdymmd me

lived

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ave

ave àve

agg

han har alltid bårredave ti mi

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ave

åve (obój'l.)

= agg.

han bær åve te me. Upplåkra.

han hade åve te dom. Uby.

han han åve te han. Tollarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ave

åve (genus !) = agg

.. bera åve te nån ..

Burlöv-

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ave II

di hade áltid let àve
te dén.

Nerikskog

45. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ável
s.

ável, -an

lustjusavel.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
1.Inc ers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvel

åval, -en

de kon nó hända dan va
nån som behólt han ta åval.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avelsdjur

ávelsjùr, --ed. pl. =, --en

Tottarp N.P.

1923 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avelsgård

Ávelsgår. -en. -a. -ana

Stine utgård under en herregård, som brukas direkt under huvudgården.

Bara

Kyby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvalsgår, -kn, -a, -ans. (s) = avelsgård
afls gardher = avelsgård. (Genarp)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avenbök

áven bö"j-en, áven bö"jor-na

aven bok

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avet adj.

aved (åved). neutr. =

M & B s. 203

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avet, a.

En man säm söjte "Åsumspågen"
får sin sjyva kvinja fittj råded
ad gå åved runt huset nie
gångor å ente se itt or.

1112:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afål, -et

Lomma, Flackarp m. fl.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afa'l, -ad

de va l̲i̲a̲so̲m̲ afa'l̲ ifra de
a̲ndra ga̲rnad.

Tollarp

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfall

afa'l, -ad

„knádor" deva somt afa'l aw dan

stòne sté'nan som di' slò.

Tottarp. O.f.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfallen

åwfallen, -n m. o. f. = u-d
pl. na, -ane, -ar
mager och med dåligt utseende.
åwfalen
han ser åwfallen ut.

M 948. Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfallen.

Adjektiv för djurens tillstånd: åufallen, metán, haldö.

2016:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-fjösad

ärvfjösad, neutr. =, pl. -ade,

= avschaktad, bortschaktad, utjämnad.

bäken e ärvfjösad.

Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a ofwusen

åwfrøsen, nute- -ed.

yngre åwfrøsen

Bulsj.

dær va pantóflorna åwfrøsna på ålnarp.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföda

afföa. - en

efterkommande. avkomlingar.

barn

№ 253 Bara hd. I. Ingers
1928.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföring

afö̲rerz . gngre afö̲rerz . -en

(sannolikt låneord, inhämtat gm samtal med

läkare). Lomma. Hulö̲v. Tottarp.

di frk bæ̲rma for afö̲rerz

jfr. + bärma. Lomma.

·1941 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

avgúd, -en

en avgúd tr pl ág = en slyngel.

Bara.

eller en agúd tr pl ág.

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud

avgód, -en; -a, -ana avgöd

avgud (anv. ss. skällsord)

den pågen e en håkkti avgod.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgud, s.

avgud

: "dakt barn"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

avgång. -en

avyttring. konsumtion

de fick ingen avgång.

Barlöf. J. N. Almq.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång, s.

här e injen avgång

1112:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången

n. åwgå°d

ur bruk

de e sent åwgå°d

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-gången

áwgan, neutr. áwgád, pl.
áwgána = avskaffad, bortlagd

de va áwgád för min tid.

tiene ble áwgád när prèstorna
skole ha lön på ett åred vís.
Burlöf.

Bara.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgången II

de va trèvlat märkad; so ble de
ávgád.

Bulöf. N.O.

de e ávgád me dé. Bara. L.F.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgåra, avgöre, -jörd (Vl = avgöra

afgöra

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhållen

Di rie å di räum di
e mest åvhålna.

1493:2:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avhälla

ahälla ahälla ahällad

skämma, misspryda

honn har fått glasyen, de
ahäller sa° dant,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avhållig

ahä"lli ahä"lled
pl. ahä"lleda

missprydande, ful,

honn ser ahä"lli ud

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

av-hóstat

áwhystad

fristående supinum-form = slutat

skördearbetet.

varända gáz di jŧ aw márken

nar di hade áwhystad, so gaz di

en máas.

Bulóv. (m 3)

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åved (adj) = avig. bakvänd

avig

avatter

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

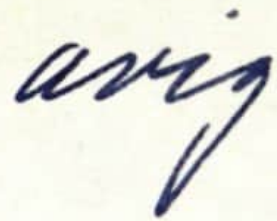
avia àvi,

baksida

hon vännon den avia sian
udad

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



àvi àved pl. àveda

àved a° na'tt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åved . adj. o. adv. = avig

prästen han leste fädor
vår bode rät å åved, men
de jälp ente.

Tottarp; en historien om när
hyrkoherde Lundin i Bjäresjö såkad
ut för den s.k. Tiugu-kåringen!

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931: Bara
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

Hon e ente så galen
såm hon spinnje ved om
ti.

1493: 8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

Beteckning för käkrörelse:
"halskoarnen" togga vant
å svälla ved.

3203:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt

åved, adv;

ofta i sammanställningen åved om
(om en hänggående rörelse som går motsols)
eller om en rörelse som låtas ske avigt.

gå åved om.

lua åved om, löpa (springa)
motsols.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt II

mesomarsàftan skole di ga
rongen omkring fjòrkan, tre gonga
rét a tre gonga àved.

Tottarp.

(Inom Hammarlunda kyrka i Frosta hd)

a présten leste fadorvår bòde àved
a rét --- Kyrkåkra.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt

adv.

åved

avigt. bakvänt

jenjénsen, den buélygen spraant

vónt o åved óm nor han fjande

si ögali te sèyes.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avigt, adv.

Hon va elles ente så lunted
såm hon sprant aved om ti.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Avild

avild — genuin form!

april månad

Tor lar gro
avild får sno
Tor me sitt granna skägg
låckar alla små° utom vägg
menn så° kommor avild me snua
tjör dåmm ing i stua

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avild

"Tor me sitt fagra skäddj lockar
alla små glytta ud om väddj.
ättor kommor avela smua
å fjör dom lant inj i grua."

947:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aoknèjen

åwknèven . pl. åwknèvna

Tottarp.

blea di åwknèvna åa for åa,
so liàsóm vèsnae di.

(om plantor). Joh. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åknäst af knäcktes
fl – – a. (adj. pple. pass.) = avknäckt-
avbruten.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-kokt

áwkøgt

fristående supinumform = slutat koka.

Hon hade nästan áwkøgt ég.

Burlöf.

1944 Nr 253 Bara hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avkomma, s.

avkomma avkôma

efterkommande

de e avkomna ettör den nôa
månen

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

avkrok:

avkråg

de hade bled en avkråg

Hajkarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok I

avkrág, -en

hóden kan i vrla bó i en sóden

avkrág?

Burlöf

Fr. i Sottarp

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkok

avkåg, -en

tyrop de e liasom en avkåg,
de så jensvens håna.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkrok

avkråg, -en, -ar, -arna

avkråg

avkrok, avlägset liggande

del löddjor i en sådan avkråg

så ingen människa kan hitta

dit

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

M 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avkört

œwtfjœnd pl. -a

di hade bled œwtfjœnda œw tœged.

Nr253 Burlöv, Bara hd

1.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

áwlæjd, neutr. =

=bortlagd

Kyrkheddinge

men de va áwlæjd i mín tid. Kh.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

ǽwläjd, neutr. =

avskaffad, bortlagd

de e ǽwläjd

Burlöv (S-å)

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagd

áwläjd , neutr. =

bortlagd

äla hår de mest bled

áwläjd .

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avleda.

aleá -n

ausmak

ja fick saånn aleá
ti melgröd naär ja
va daålli,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlopp

Avrinnande: avlopp

1113:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avloppsgrop

Avloftsgrop. -en. -or. -orna

Tollarp. Aulöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång

avlång = största utsträckning på längden

ake, att

avlång

de va fadet va kanse avlång

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång avlångt och alång. alångt avlång

af langer

bistnämnd ~~adj~~ ant. f. Bara Skrabergs uppsk.

(adj) = avlång

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dolång

alång, neutr. alångt

Tollare m. fl.

iblån va di rönna a iblån va di alåga. Bulås.

1916 № 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvlåst

åwlest

fristående supinomform: ha åwlest

= ha slutat el. upphört läsa.

Uppåkra.

vi gå han leta nar vi skole stå på

fjörkegåtad, nar vi hade åwlest

[hå = slutat konfirmationsundervisningen]

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöna

avlöna

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlöning

avlönen, -en

Hackarp

avlönen gav bet. me tiden.

1945. L 53 Bara kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avmärglad

åwmarjlad, m. f. o. u. =

åwmarjlad

mager

han e rent åwmarjlad.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avoca låkte

avöjsa läjta, -ad

det nedersta låktet under ett halmtak

Lyngby.

1933. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× a vohsa låkte

aböjsalejte, - ed aböjsa läjte

det nedersta lecktet på halmtak

kan du spika fast aböjsalejted

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-plöjt

áwplöjd, fristående supinum-
form = slutat plöja, slutplöjt

hade ènte sniên kòmed, so
hade jå hat áwplöjd i måen.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-pratat

ǽwprǽtad

fristående supinumform = slutat el. upphört prata

när dí hade ǽwprǽtad – – –

Mjölkeboga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avrad

àvrade

tjö"rna jick a° strag
àvrade

(korna slä"pptes ut pa°
stubben, sedan sa"den åkts
in)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvrad

Åvrad, -en

= spillsåd som gror och växer upp om höstarna
i den gröda den är inbärgad; används till
bete.

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1916.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrad

Bete: fällradsbede, klöverbede,
avrad (på stubbåkrar)

2016:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-ringd

áwringd

(-)

fristående supinumform: ha áwringd

= ha slutat ringa.

vi skola ha áwringd ógan dó.

Bureå.

1940. N 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda

avrå, avråde, avråd

Systkenen di avråde han.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

13/1 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrätta

avréta, -ar. -a. -ad

(låneord) fllm.

han ble avrétad i dalby.

di ble avrétade åla tre på én gång.

Hällebyga.

1923. № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättning

avrätten, -en. -n. -arna

de va ju vårkeliked ad dän han vad
avrättensplas; men de han ènte
hörd i min tid me nan avrätten.
(uml. vid Galgabacken) Möllebega. J. N.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättning II

den sista avrättningen di hade i
Dalby den kan ja minns

Hällebarga

1948 Nr 253 Bara hd L Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avrättningsdag

avrétnrysda, pl. =

Hällsberga.

sonadán avrétnrysda hade àla
fjènara fréhed; àla býs tòsor a
dreèja skola gata dàlby. L. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† avsaknelig

n. a sæjnelet

känandk saknad

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsaknelig

asajnelet

tomt

de e sa° asajnelet nä°r en ente har nonn klä°ka

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsats

avsáts - en - a - ana

sǫ́ e dæn avsátsa te a sìda

Tottarp · H. S.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsate

1

ǽwsat

ev. i bet. avstängd från konfirmations-
undervisning p. g. a. okunnighet
(= fråsat)

Bulón. P. H.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avsatt

äusatt, m. f. o. n. =

pl. a Åwsat

skild från konfirmations-
undervisningen.

han blé äusatt i fjor.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

avsé, -ad

avsked från en tjänst. Sflm. i Bara hd.

gàmla knèjta som har fått

dom avsé.

Kyrkheddinge.

prèston di kan ta avsé nàr di vil.

Tollarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avsked II

(han hade vad tånamålare ve
tårap); så fek han avgé dæricfrå.

Möllebega.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap

avskrav, -et; =, -en

avskräv

avskum

mindervärdigt.

de e inte vått å ha; de e inte
udan avskrav.

de e ett räktet avskrav (sägs om
dåliga personer)

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 af skorin

åskören (adj. eg. partic.) = avskuren

(Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avskuren

Áwskoren, reute. -ad

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åvskuren

ǽwskǫrɛn, neutr. -ɛd

Tollarp. Burlöf, Hyby, Jenarp

lɛ̀ggorna ble ǽwskǫrɛna (avdelade)

Burlöf.

di hade ènte vad ǽwskǫ̀rɛna.

ǽwskǫ̀rɛn Tollarp. Stue/-n

Uppåkra

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åvslagen

åwslån, neutr. -slåd

hår = indragen, slopad:

brännerïet blé åwslåd i mïna
pågångår.

Bara.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Avsliten

åvsliden

Tottarp. Bunkör

åvsleden

bsarp

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

áwsleden, reuta. -ed

Tottarp.

Även áwsleden och áwslet;
-sleden är nordligare form, -sleden och
slet sydligare.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsliten

áwslit, neutr. =, pl. -a

Tollare Hurlöv

1916 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avslutning

avslútning, -en,

g. avslútningar. Låncord.

en da vi hade avslútning på vilan

Bunlöf

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsmullen
a.

åwsmålen . pl. åwsmålna

eg. som smält av; bursten,

1964 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* avsnackat

Áwsnákad

fröknarna sapinumfam : slutat prata

nú fan vi ha áwsnákad för dèn

gagn.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-snackat

åwsnåkad

fristående sup.-form = slutat snacka

el. prata, pratat färdigt

de våra läga, ryan di fek åw-

-snåkad

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1932

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avsnoppad

åwsnaåppad

avsnoppad

ja ble sa° åwsnaåppad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstå¹, avstår, avstó, avstód(u) = avstå

af stå

= avstå

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

avstón eller àvstón

vanl. i uttrycket på avstón

(~~klackar~~) fjärr.

--- på flèreméls àvstón.

Burlöf.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

austängd

åwstæ̈zd . neutr . =

åwstä̈.ngd

bihåven , de va lita åwstæ̈zd ;
de håde di te bæjrtnéls i
årlöv .

253 Burlöv Bara. hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* avsutt

áwsǫ̈ded

fr. stående supinumform: fa áwsǫ̈ded =
slutat sitta, upphört att sitta.

Burlöf (Skrunda)

när vi fan áwsǫ̈ded hén, so kan
vi ga hén i löstháused.

nu Bara 4 st

1940 967 Ate 4 st

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avsvankad

Åvsvänzkad

bestruken med lervälling; om en

spruckken lervägg.

Bulöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsådd

Avslutad sådd: "tisåd, åsåd."

957:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsätt
v.

ägwsäd, fristående supinumform;
ha ägwsäd, ha slutat så. (Jfr ägwät,
ha slutat äta)
han hade ènte hanad skaènrg, nan
agronnélsen hade ägwsäd. Tottarp
N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1745

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-sått

ǽwsǽd

fristående supinumform: F. B.

ha ǽwsǽd = ha slutat så.

Tottenp., B.

han hade ènte harad skrènen nar
arorsnélsen hade ǽwsǽd.

N. H.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtäcklat

åutakklad, m. f. o. v. =

pl- de åwtaklad

utmärjlad

han sen så åutakklad ud

№ 948 Lyngby Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtacklad

åutaklad, - m. f. o. n. =

pl. -e åwtaklad

mager och kraftlös

han e så åutakklad så de e

båtka skinj å ben.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

åutan, nr. 0 d 2, w-d åwtan

fotograferad

hon har vad i stan å kled

åutan

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

ávtagen, neutr. ávtagd

avbildad, fotograferad.

Burlöv.

va de for dages én räkneg de ble

ávtagd? (hvet)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

åwtan, neutr. -tad (p.p. av ta åw)

uppåkra, komma

vänta dü min pojg, dee stäked

åwtad inü : eg. kort avtaget = det har

inte likt långt ännu på tiden.

uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen II

å jå, han e stàked åwtåd.

liten tid förliden.

Lomma.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen II

áwtan el. áwtan

= avskaffad, bortlagd. Uppåkra.

méaftan a lèlemída ble áwtan.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen I
ptc.

neutr. ávtåd, förflutet, förlidet:
de e ståkad ávtåd, = kort tid är förliden,
ikkan man kan ha slutsatsen el. bedöma
efterrätten.

Burlöv. se II

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen II
ptc.

„ de e stàked ávtàd," de e nàn
dàn e et pàr som jéftor si, so en
tjàntan dá èttor, so síor di „ de
e stàked ávtàd.
x) sagan för jéftor

Burlöv (Elsa Andersson)

Antänkes också av tjänstefolk då de blev tillfrågade om förhållanden på en ny plats.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtagen

ǽwtǽn , neutr. ǽwtǽd

de e stǽkad ǽwtǽd , eg. =
kort avtaget = liten tid förliden,
det mesta ätenstån.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtäl, -et, —, en. (u) = avtal avtal
aftal

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-tittat

áwtitad.

fristående supinumform, = slutat titta.

de blev när vi' far áwtitad.

Bulår

B.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtrillad

åwtrilad

avfallen, nedfallen

påtsen e åwtrilad på den

nöra sian.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

avträde
s.

avträde, -et, n., i bet.

samma som ny ansenator anlägga till
fastebärarens, eller som köpare av hemman
anlägga till f.d. ägare, kommen på obestånd.

konspärsen gå fämtan tusan kronor
i avträde.

Tottarp

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträde, -et

hemlighet.

Repr. ord som fått inträg i dial.;
utgör det mest värdefulla uttrycket för detta begrepp

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträde, -et, pl. =, -en

(eller åvträde etc)

= hemlighus. Låneord; använder i
mera vårdat tal. Målets egna ord
är hûsed eller fjädahûsed.

nu e dær bled avträde. Burlöf.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtråde II

dær va avtrædde på den lille
læzebiden.

Burlöf. L-A.

1940 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträde

avträde. -et

= avträdessumma (som erläggs av en ny.
tillträdande arrendator till en avgående)

fllm.

kan få nära tusen kronor i
avträde.

Flacksp.

om ja så fick ed sådan avträde, so
1925. vela ja ènte ha ed (!) Burlöv.

№ 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avträdeshus

avträdeshus. -hd. pl. =, -hus

Burlöf. Tollarp m.fl.

han sprang so tit på avträdeshuset.

Burlöf - M.M.

han jek omkrig a rögnsa avträdeshusen

Tollarp - O.J.

1932

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtröskat

åwtösked

fristående supinumform = slutat tröska.

Bulöv: Tottep

sin so skole aknoslåren i

högehused nar di hade åwtösked.

H. P. Bulöv

21/11 1942. Nr 253 Bara hd L Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtäppt

áwtept :

avstängd, avdelad genom vägg.

Tolten

só va fjóked áwtept, so kalad.

A. N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avtärd

åutåård, m. sf. o. w = ávtæ̀rd

mager och kraftlös

han e så åutåård så en kan

ente stjänna ijen han.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuk

àvensjyv àvensjyvt

pl. àvensjyva

avundsjuk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avundsjuka

Àvenġùġa ,-an

Tottag. (Kersti Gransson)

Vanligare: fortrödenhed el. fortrygdenhed.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avnåk

åvnåk, -ed, =, -en avnæk

en försiktigt människa, som
man inte kan säga något gott om

det är ett måttligt åvnåk.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× av-vårat

åwvårad,

part. i förb. ha el. få åwvårad =
ha × av-vårat (jfr. v. × våra) = ha el. få
slutfört vårarbetet.

ja reste när ja fick åwvårad.

Tottarp. A. Ky./.

1922. M 253. Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-vägd

ǽw-vǽjd , neutr. = . pl. ǽw-vǽjda.

(avvägd och utdelad i portioner).

dær va ǽw-vǽjd te vos va vi skolle kǽrda.

Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvåra, v.

..elles troor vel Marna
ad ja har gåd å
avårad mi.

1114:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* av-väv

áwvöved,

fristående tapetumform = vått

fuktigt, vått slut.

Bulbo m.fl.

i blán hade vi ènte áwvöved.

1942.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-ätit

áwet

Uppåkra

áwet: Bunkeflo, Tottarp och sydligare socknar,
fristående supinumform = slutat äta, slutat måltiden.

ja kómor när ja far áwet. Tottarp.

de va när di hade áwet a tad
aw bóred. Uppåkra.

1925 · Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-ätit

åwét.

fristående supinumform

ha el. få åwét.

= ha slutat äta.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dvöjse-läkte

dvöjsaläjte, -ed, dt nedersta läktet under ett halmtak. (under takskägget).

Gammaldags ord tällegut.

Lyngby. (1931)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afs 1ad ax =. 1an · (n) = ax (allm)

Ni 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dk

ej s. 1 ad. m. =. 1 an

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak, s.

ajs -ed, ajs -en

ak

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äjs. - ed ; - = , - ew Øjs etc.

at

hän er ghanna äjs po ruen.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

ajs, -ed æjs

at pl. en

di gå å plockar ajs po vången

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajs. -ed. ajs. -en.

ploka ájo.

Burlöv. Tottarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 axel, 2 axel

äjsel, -en, äjsla -ans, pl = axel

= axel

(allm)

-or riktigare

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 axul

æ²sel, -en, æ²sla, ana (5 ekel

= (vagns)axel

(alla)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

äjsel, - en; - lor, - lorna

axel äjsel pl. äjslor

ja har fått såddan varck i min högra äjsel.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åkel

åjsal, -an. åjsla, -ana

vagnsåkel.

Nr 24ᵉ B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

ajsel-en, ajsla-na

hjulaxel

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel
s.

ajsel, -en, m.

skuldra

-- om ajselen han hade kommet
an lidd --

MoB s. 162

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

á'jsel (i bet. skuldra)

ja tå' kan i á'jselen a
smöjta kan nå'n i gräwen.

Lyngby

Nr 4485 Lyngby Bara hd

Ingemar Ingers

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel, s.

ájsel- en, ájslor- na

akel

ont i ájslorna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

äjsel, -en; la, -lana

axel æjsel pl. æjsla

dær var en äjsel på vägnen som
jätti ifrå

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äkel

äjslorna

äjslor, -na

aklarna, skuldrorna

dra äjslorna tibaga

dra äjslorna tibága.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åkel II

han hade nåken på äjselen
(spännaken)
Uppåken.

äjsel, pl. äjslor Tottarp. Joh. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. 2. axel

äjsel. -en. pl. äjslor, -na

= thaldra. axel.

(uttalas även ẽjsel)

Lavsån han grina so äjslorna höpa.

Tottap.

den ène stelde si ävenpö

äjslorna på den ändre. Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. 1.
äjsel (el. äjsel), -en, axel

2.
pl. äjslor, -na = axel. skulder.

(Kalles ock kära)

Levän han gina so äjslorna köpa

Tottarp.

han sate köeded nör emelom

äjslorna. Gårslövs kyrkoby.

Bara

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel
s.

ä̀jsel , -en , ä̀jslon , -orna

skuldra .

Joh. J-n .

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel II

ja e enta fåg men ja har ått i åjselen.

Tottarp.

ria åjslor (allm.) = att rida på någon annans axlar.

han dåmp me åykared på åjselan nör i färsthen.

Burlöf. LA.

1927. M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Axel III

han hade ålti en trelefina kåta
hös se. di spränt po åjslorna, a
han hade so rölet me dé.

(om kyrkoh-seldener). Burlöf. J. N.

di sya si' for di hade önt i
åjslorna; di hade gad a borad lij.

Tottorp. B.J.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.
1928
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. 2 Akel

ajsel . -en. pl. ajsla . -ana

= axel. (hjulaxel). Uttalas även

2.
ajsel ; (men egennamnet Axel,

som i nyare tid kommit i bruk, ut-

talas alltid 2åksel).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. 2. axel

æjsel /el. æjsel/, -an. pl.

2.

æjsla, -ana = axel (på hjul)

m.m.

Lomma. Burlöv. Tottarp.

klòkorna smørdes jø på

æjslana for jæmt. Tottarp. J.J.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Akel

åjsel, pl. åjsla

(vagns-)

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

so gar äjselan ijänom
klösen

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel

..å han hade en liden me
si, sim nåde han åpp
ti äjslorna.

1165:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel
s.

äjsel, -an. äjslor, -orna

skuldra.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akelbit

àjsalbíd , pl. -a

akelstycke i skjorta el. sånk.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

æ²selbrē (h æ²selb.) adj. = axelbred

axel bredher

= axelbred.

Bure Skolemyr

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axeltrā

Det trā vari hjulaxeln är
infälld: axeltrā, ...

3134:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajselskav äjselska²v. äselskav

n., - ed.

"Äselskav" vagnssmörja, som under vagnens gång avsatt sig utanpå hjulnavet.

Vid ennis landvärk lade man ajselskav, instrept i en linnelapp, till landen. Jfr. piverag

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934 S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelskav

äjselskåv, -ed

vagnsmörja el. tjära, varmed vagnsdelarna
blivit smorda, som utträngen ur navet.

Tollarp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akla, v.

ajsla ajsla ajslad

akla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äjsplokkare

äjsplokkare

äjsplokkare

äjsplokkare e di alla

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ekpåse

åjsapåsɛ -ɛn -a -ana

påse vari man plockar upp ax från en skörded åker.

Tottep.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b

be. -ed. pl. =. -en

bokstaven eller ljudet b.

1928 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ba, v

Straff är levande i målet.
Andra beteckn. "sota får ed"
"bota, basta, ba ud får,"...

800

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× babba

v.

bå̀ba -ar -a -ad

gl. fånatins.

Burlöf.

va står du a bå̀bar a̲t̲or ?

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babbla, v.

babbla babbla babblad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa, vb.

Bakka

om "röreler tillbaka"

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* backakryst

bàkaknýst. -en

mindre backe

nor han jèk nórad bàkaknýsten

so måte han hàla i staréked

som står ve vèjagróven.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† backa-knyst

bàkaknýst, -en

liten backe eller höjd. vanl. som en
väg passeras.

Dalsl. Tollered, Hällebacka

bàkaknýst: Hällebacka.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakakagst

bàkaknøst, -en

bake med svag bøjning.

Burlöf (Svanaå)

1941 367 Rie 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backakkyst II

so jek kan po bàkakkystan a
tìta imod lóz.

Möllenberga.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backapåg

bàkapåg pl. -a

(fr. stadsdelen Kirsebergs backen mid Malmö)

Burlöv, Tottarp.

han hade bàkapåga tr a
haka bèdon

Burlöv s-å

Nr 253 Bara hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backatroll

bàkatróll, -ll. pl. =, -ll

troll som bor i backar.

i talesättet:

nij som ett bàkatróll.

Bureå.

1918. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backatråd

bàkatrǽ. -ad. pl.=. -an

träd stående på backe.

imellom bàkatrǽen där står

en löjta.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäkk, -u, -a, -ar (s) : backe
bakki (valley)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakk - en - a - ana = backe

en höj bäke. Kråstorp. mask.

2 "
bakana „Backana" = Kinsebergs

bakar inid Malmö: här kom

en tjärv ifra bakana

(Barlöv)

den lilla gärsen där öpa på bäken.

Bara Barlöv.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bæke II

den bàken e et opskòd
(d.v.s. òi uppkastat; i motsats till en
naturlig förhöjning).
Burlöf. E.H.

dær va mièd höjare bàke för.
Burlöf. J.N.

dèn bàken va liàsò höj. " " "
helspèns på bàken. " H.P.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe III

bå̀kana spel. = Kinnebergsbacken i Malmö.

de va rå̀let på bå̀kana på dén tíden.

Burlöf . B. M.

1941 Nr 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe:

hans bæjns hå̀na på

bå̀ken Svanaså

Hurlöv

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe
s.

bå̀ken han e dǿbelt so
dröj som han va fǿr.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

Ja de kan du jö di i
bakken po ad ja har.

1165:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

Han e rent po bar backe.

930.4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backig a.
(backat)

bàked, neutr. =

allm. i Bara hd.

Lomma. Kyrkheda. Burlöv. Tottarp. Vhg. Hällebarga

dære bàked a hàled

Nevishög.

1928 № 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ back-knyst

bàcka knyst-en – a – ana

backe som utgör liten förhöjning.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²da -ar-a-ad. v., bada.

1. = bæda i vanlig bet. 2. = badda.

hær skol bad en dåm so

enorna kone båda

(Aurlid) K.I.P.

han fik ud po isen a båda.

Aurlaf

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. J. N.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada II

knós han båda hår nöre i vånzen.

Tollarp.

dærble jårt vårnad, so di kone
båda èje.

Tollarp. H.S.

so nara jenjénsen han te a båda
i vånzen.

Tollarp. O.J.

17.

№ 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada II

han for ud a båda om vintoren.

Burlöf.

midsomarsàftan skole di båda, men
midsomarsdå skole di inte båda...
om di hade nan sorts dölihéd, uddlét
eller vå som hélst, so skole di båda
midsomarsàftan.

Lomma.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925:28.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada III

pägana lüon han a bädan, a
di e rént nöjna. Flackarp.

iblän so han Jön räged; de e ïzan
de bler rèktat värmt. sin de han
räged, so kan di' bäda. (ljn ryka)
lomma
han bäda ve bänebeän a sèzyta si
flackarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada II

di bå̀da nar de va kvä́l jarna,
nar di hade vad vårma om då̀n.

Bunlöv. A.K.

de va en nyarsàftan, mö̀r hade
bå̀dad vos à̀li hö́p.

Tottorp. H.O.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada V

pägadräl, vå skole du

noʳ a bäda dän foʳ?

Totten · N.H.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada:

dœr skola kàrana bàda, e
sín va de frùentemonna
lomma

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bàda i bet. "badda":

ja mote bada vån pa

hòeded

Bunlö

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada:

di bunte i'blán ga dåd
a bàda

Gårdlöv

Nr 253. Bara hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

inf.

hägadeväl. va skola du nöa a
båda dåe foe!

Tottarp N.H.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

pägana kän ifra ärlov
di bugte a bäda lrta
i'fra bröen.

Bulås.

1952 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

han båda en midsommarsaftan
i sejaö a sèzta sej
(sej, ynga för si)

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bada på

bada på, -ar. -a. -ad

= badda på (t. ex. täcket eller omtåligt
ställe på kroppen).

Uppåkra. Burlöv. Tottarp m. fl.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badfitta, s.

Badfitta kallades den, som
sist fick satt mössan på sig.

939:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badfitta

Beteckning för den som
sist får på sig kläderna
vid badning: "badfitta."

3097:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkaffe

bådekåfe -ed

kaffe som intages efter kallbad

Lomma, Tollarp

vi har bad ude å bådad å
ska ha lrta bådekåfe 5.

1948 L53 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badekar

bådekår. -ed. pl. = -en

di lå han i et bådekår.

Bulóv

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baderi

båderi', -et

bading i stor skala.

lomma

nu i denne månaden har de vad

sådant båderi', so.

16/8 1944.

mor Jons Bengts.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhus

badhús, -et, pl. =, -en

vi brukte å ta ei på badhús.

Bulöv. H.K.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. badhus

badhús, -ed

även i bet. badrum inomhus. Relativt
nytt ord och begrepp.

Burlöf.

han hade vad på linhámnen
a sat o/l badhús. Burlöv
(hú = kallbadhus)

1940 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badrum

bå̄dɾɔ̄m el. badrɔ̄m, -ad

o.d.

först känt gm besök på sjukhus; i senare tid inrättat i enskilda hus.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badrum

badrúm, -ed

Nyare ord & begrepp.

Kurlöv.

1961 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badställe

bàdastéle, -ad. pl. =, -an

dæi hàna va æn hada vi
bàdastéle. Ålöv.

1955. 253. Bunkeflo. Skåne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badvatten
s.

bå̀davå̀n . -ad

ja kan vanma bå̀davå̀n

Tottarp m. fl. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1981

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagage

bagáʃ, -et (någon gång efter skriftens
uttal bagáge) . Allm.
1. i den egentliga betydelsen. Inlånat;
mäkta egna ord åt tåj eller tåj, tyg.

Barlöv. Tottarp, Gönlöv

1924 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagage II

1. bagåj använt folketymologiskt i det. »bandage«.

han ska ha et bagåj på ryggen (!) sagt om en som haft värk.

Hört i Tollarp.

1911. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakari
bagare, -n, —, arna (m) = bagare.
i Skaftevngö även bagore osv.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

Bunkeflo. Tottarp. Kyrkåkra. Flackarp Lomma Hyby

bågare, -an. -are, -arna.

Allm., dock bågore etc. i Skabersjö.

per bågare „en bagare" (Burlöf & Tottarp)

petor bågare „Petter bagare". Burlöf & Tottarp.

(benämning på en bagare i Spillepengen vid Malmö och en i Skåne)

Bara ld
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare II

de komor ijen i kagan, sa bagaren.
(vrdstäv).

Tottarp.

per hansen sate si sel nor
som bagare.

Tottarp.

bagaren hade rent midsäld. Tottarp.
1928

№ 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare
forts.

järpa bågare

Hjälmps bagare. bagaren i H.

Uppåtra

Klackarp

so flyytte han stèlle hær ùtde.

prtor bågares so kallad. Burlöf.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare
forts.

för ijen, izan ja ble bågare ---

Burlöf. P.H.

ja fjänte en bågare opat dän
po dé hó'lad.

Burlöv C.R.

han va båda bågare o båne

Nr 253 Bara hd Burlöv. I. Ingers. d.

1941-60

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bàgare = bageriarbetare

han va en bàgare hos mèj —
han va ejèntalien ifra
skanör.

p.k.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

1953. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaregård

bågaregård, -en

gård el. fastighet som tillhör el. tillhört en bagare.

Bureå.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarekammare

bàgarekámare, -en

(i en bagares gård :/ skärskild rum som bebos av anställd bagare el. gesäll.

Burlöf. Tollarp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarenamn

bågarenämn, -et

av bagare använd benämning eller facktermen

bågarenämnet den ménandels „stík"

(fr stick)

Bulóf P.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarepåk

bågarepåg - en -a -ana

1. son är en bagare.

2. långorm allm gesäll hos d:o

Lomma, Burlöv, Tottarp

Nr 253 Bara nd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaestuga S.

bågaaestúa, -an,

(i stóra gårdar), rum där bakning

förriggås. Även bågaestúa

vi lå dom i den gamla bågaaestúan

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1981. I Ingers 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaretös

bågaretös, -en, -or, -orna

1. dotter till en bagare.

2. flicka som tjenar i ett bageri.

Burlöv.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bagarugn

bȧgarȯn, -en

bakugn.

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn:

brena ut bagrönen

säges om den första elden i en nyligen uppförd bakugn.

Genarp.

di sate en stak eye i bagarönen.

Genarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagaugn

bågaxon – en – a – ana

bakugn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 bakara ughn + bagnugn

bāzarən, — ln, — a, — ana (S)

2 bākugn (allm)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bi

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

9

× bakarugn

bågarón, -en, -a, -ana

bakugn. Flem. i Bara hd.

ja kóm klokan fira om mårenen

a ela bågarónen a tveta kån, a

sodent dárna. Kyrkheddinge.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

9
bakarugn II

nar i ffjølnar i bågarønen a far den
hé̲d, so kømor dær en a knå̲bar på
dåren.

Uppåkra.

han tende él i bågarønen a fek
ønen hé̲d.

Uppåkra

seta fyr i bågarønen. Bunkef.

1929. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i bagarugn

sin so vèlte vi bàgarònen.. forts.

Bunlöf. B. L.

bàgarònen jèk wid i hàven

Tottarp

di mote lèga han i bàgarònen.

[om säd, som skulle torkas] Bunlöf. W. J.

di hàde nestan vèr a varán en

liden bàgarón. Bunlöf. P. H.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn!

de kan en gamal
tjänig seda i en bagarån
a rekna ud! Tabsatt

Burlöv J. H. P.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

s.

best.f. bagaromen

bakugn

MoB s. 173.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+

bagarugn

dǫ̀ velta di ùd en stǫ̀n

bàgarǫ̀n.

Tottarp

(jfr tidigare uppt.)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaugn:

dan va so vi kon kuyva
o/r a tita po bågarönen a
se' om dan va rad a fèla.

Burlöv.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugnsbåle

best. f. bagarons båled

den utom ytterväggen belägna
bakväggen av bakugnen.

/ S 18

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bagarugsböle

bagaronsböle, -d-j = l-n
bàgaronsbøle

utlegge på gamla hus där bak-
ugnen placeras utom stugeväggen

ännu kan man få se ett eller
annat "bagaronsböle"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 943 Lyngby, Fara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugnsdörr

bågarnsdån, -en

bakugns-dörr, -lucka

dån va bågarnsdåren.

/oh./

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakarugnsfjel

bagarounsfjel - en bàgarounsfjél

ett plankstycke att sätta för bakugnsöppningen

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-fjel

bàgarons fjel-en -a -ana

(lös) ràmm fö'r bakugnen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågarongsfjel, -en bågangs-fjel

= lös träskiva som sättes för öppningen till bakugnen (där man icke har en jämlucka). Skivan klines fast med lera och bort-tages när bröden äro färdig-bakade. Lomma, Uppåkra Tottarp, Burlöv.

Bara hd

253 I. Ingers. 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugnsfjel

bågarugnsfjèl, -en

dörren el. locken till bakugnen
(förr om en lös träskiva).

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugns fjäl

Bakugn.

Öppningen täcktes med ett
plankstycke kallad:
"bagarons fjel," ...

980:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugns-gissla

bàgarons gri ssla - n,

bàgarons gri ss lor - na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnshål

bàgarugnshål, -ål

öppning till bakugn.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagaungskant

bågaronskånt, -en

di trädde po bågaronskånten.

Burlöf.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagaungaskvast.

bågaronskåst - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugnskvast

bågaronskäst, -en. -a. -ana

bakugnskvast.

Bureå (Lycksele)

Gertärsta skola bäksorna ria te

bråkåla po bågaronskästen. M. E.

Nr 367 I. Ingers. Lule

1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

9

bakarugns-raka

bågaronsråga, -an. -or. -orna

raka varmed askan rakas ut ur bakugnen

Allm. i Bara hd.

Lomma. Burlöv. Tottarp

Jfr ugnraka.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugns-raka

bagarons raga-n,

bagarons ragar-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnsraka

Man hade en stör att röra
om bränderna med, som
kallades "bränastage" och
en raka, antingen av järn
eller trä, kallad "bagarons-
raga."

980:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugnspipa

bågarnonspiva, -an

skorstenspipa till bakugnen.

Gönlöv (Nordm.)

bågarnonspivan, den va en
tjo, a den va niddigmd an
branstoden

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

9

× bakarugns-skjul

bågaronskŭl, -ed, pl. =, -en,

tak ivon ut byggd bakugn (bågarŏn)

Allm. i Bara hd.

han hade satt ĭl på ut bågaron-

skŭl, men de hade ènte tåd.

Uppåkra.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-skjul II

Dær va et bågaronskûl hær ûd
te hâven, a dâr krausa svînen si
óp a jik po låwted i sedrygsana

Burlöv. (Hanna Persson)

om ~~första~~ äldsta boningslängan
å n 2 & 6.

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-skjul

bagarons skul

' taket över den från väg-
gen utskjutande bakugnen '

8608:6

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugnsskjul

Bakugnen sträckte sig alltid,
i gamla tider, utom husets
vägg och taket över
kallades "bagarons skul."

980: 3.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagaugrsträd

b.f. bägaronsträed

benämning på ett fruktträd som
stod invid en bakugn, som var
utbyggd i trädgården

Tottarp (Kabberp 1 & 6)

enl. B.T.

1929 253. Barsebäck

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakaugnstyg

bågaronstöj. - ed.

y. bågaronstý. - ed

= kärbehån till bakugnen.

Knåstorp.

Bulöv.

№ 253. Bara hd., I. Ingers

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugnstyg

bàgaronstòj. -ed

bàgaronstòjed de va

ràgan a grèslan.

Burlöv-

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugns-ärn

bàgaronsarn -en

golvet i bakugn (Va. arn)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarungs-ån

bågarongsån, -en

bottnen i bakugn, varpå
brödet lades direkt att bakas.

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri
s.

Läna på bageri, läna bageriyckel.

Dan va två dötra; di hade vad
lida a lärd på bageri.

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri

bageri, -et, -ot, -orna.

månen både mjölan, a

kvinnan sto bageriet för.

Burlöf.

bakeri hos personer som försöka tala riksspråk.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakeri 1

bagare, -ed, -or, -orna (u) bagni

= bageri /allm/

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri

bågaríad va ejántalian
pa en medhásslåga.

Gårdar

Nr 253. Bara hd
I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageilänga

bageiläga, -an

länga innehållande bageri.

där har våd en gamal bageiläga.

Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagerska

bågorska, -an, -or, -orna

fllm. i Hela hd.

1. kvinnlig hembagare.

Den bödde en bågorska i tjorken, vi fick dit a tjugte vinorbrö.

2. piga som sköter bakning (i storgården)

Soltorp. Samt B

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge, -n, -a, -ana, (S. m) = bagge

bagge (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge

bågə -ən -ə -ana

mera genuint vɔ̄r ; dock förekommer

bågə redan under 1800 talet jämte vɔ̄r.

jfr vädur .

I en boupptecknig från Burlövs s:n fr. 1853 där övervägande dialektalt utförsel förekommer, finnes dock bagge . Nr 253 Bara hd I.Ingers

aut. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bahytt

bahytt, en bahýt

en av tyg sydd hätta som gagnades
av kvinnfolken på 60-70 talet

hon var klädd i bahytt

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< bajandéi

bandéi - ed, bandéi - en
virkad halsduk

de e sa° kalt i da sa°
ja får ta på bandéied.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bajanden

bajandèr, -en

hemstickad lång halsscehal för manfolk.

Uppåkra.

1945. 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, s.

bag-ed, bag-en

ett start bag

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baker

bågen (s. i best. form)

bak
s.

ja da gær de sugart på bågen for dan

"dæ'i ke mært bxhål fö dem"

Skatesjö

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag. -'en = baksida. vgg.

han sa vid som et brödebalke på

bågen (näml. skogsmurar) Bara

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak s.n.

bag 'bak, bakning'

7608:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

s.

bag. -ed. pl. bag. -en

(så mycket som bakas på en gång)

so kane de gau en tee, fira

bag po dan. Burlöf - P.H.

man sate i dej te bageð. Burlöf. (Alj)

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak II
s.

mån kan bäga et bag bö
om julana sänsält, som kan gå.

Tågarp, O.O., om
modern, f. på 1840 talet, gift c:a 1870.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
J. Ingens 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
s.

bag, n., bakning

man anonspäes kan jek pa bág
a tvét.

Burlöv m. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
ask.

di lå han i en
tiébåzkavöjn dan båg

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag adv. & prep. = bak

hån kan ja tänkt dæ bag i
bänen möja göja
Aulof (sagt av en tom vaxit barnpiga).

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

adv. o prep.

båg

hansvänsen hane lånt båg.

Totten.

enliden trila båg a so it stört

jül fråme. Bulöf. L.A.

1932 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

Substantiven "bag", bagning, betyder också den kvantitet, som man bakar.

980:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

Hodden en vämor si,
så har en räven bag si.

1063:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
s.

best. f. bågen

bakre änden, baksidan

di ska blöjas i bågen

Nr 253 Tottarp Bara hd

E. I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka baka baka
baja - as, -a, -ad, (v) = baka (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, v.

baga baga bagad
bagte bagt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka IX

bå̄ga i bet. våme st. bakraime:

sål̄en han bå̄gar.

de e få̄rlet va sål̄en han bå̄gar i då̄.

Lyngby

1929. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bàga, -ar, -a, -ad eller

bàgte. bàgt; perf. part. bàgad,

rentr. =, eller bàgt.

han bàgar (ìta (han är

ibland sysselsatt med bakning; tvan på

frågan var N. N. tar sig för). Bureå.

253 J. Ingers 1921-1931; Para hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka II

di va i lån me a bàga te jul ...

Burlöf.

iblån bàgar ja en liden kàga te han.

Tottorp.

mòr bàga a bröjde sål, sin får va dö.

Burlöf. Hamp. B.M.

1925- № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka III

blómbarj han jik på sökorbrúged för,
ègan han borja a bàga.

Burlöf (Uhlöf)

so bàga di áltid stenkágor, so fik di
stenkágor dó.

Uppåkra.

pér han sidor óp klokan fém vér
màren a bàgar.

Burlöf (Åhaga).

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bå̀ga, pres. -ar

bæjnta bå̀gar brø (ordlek)

1379 Kyrkheddinge. Barsh

Hans Borggård 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

di bägte dó ifra jul

a te pásk

I: så att de varade ifrån jul

och till påsk.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara v.

baga

(bàga)

8608:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

bagtes (prat.)

'bakades'

3608:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

di hade bågt på såme gång.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

baga. pass. inf. bagas
(bå̲ga) pret. bagte

MoB s. 164, 187

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

kan e so lìden plas, so ja
bågar ènte sèl kågon.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

baga sr

'baka sig, staka sig,
värma sig (vid en grav eller
i solen)'

8608 : 1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka:

Om sòmasen do bàgte di
lìasòm leta tìase.

Tottarp /oh. l.

Nr 253 Bara hd l.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

Man säger även "baga"
sig i solen eller framför
ugnen, även som "baga"
sig med grötomslag.
980:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

Man säger "baga bö,"
även: "baga kagor."

980:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

uppvärmning genom

eld: baga si, masa si,

steja si

1111:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

andra uttryck om
solen: "solen bagar."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

Man säger "baja brö,"
även: "baja kagor."

980:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakande

bågane, -ed, dt att baka

de blev spjälsömt me båganed

te nästa år: Dl blir besvärligt med

bakandet till nästa år - sagt hösten 1923

då grödan var mycket fördärvad av regn.

Knåstorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakande II

bågana, -ed

handlingen att baka

de va ett fånlat bågana.

I: vällgt.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakarst

bågarst, adj. och adv. Uppåka, Bunkeflo, Tottarp

= bakerst.

husad lå' dan den bågaste bilen é. Bunkeflo (Hellvi).

bågonst ant. i Skabersjö:

den bågonsta, so kalad.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakarugn

..å hon la klärna i
bagarogen när di tad
ud brö,..

1064:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakasare

bagåsare, -en eller bågåsare. -en.

pl. =, -arna

en som åt bak i sitt arbete etc.

Bunlöv
Tottarp
Bara

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakast

bågast, adj. och adv., bakerst.

di skola tjöra te lång a fruen
skola sida i de bågaste säded.

Burlöf. K.P.P.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakarct II

den fòrraste a den bägaste

Tottarp J.J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakare

bagadare, -n, -r, -na bagåsare

en som kommer sist eller
mycket sent

du e då en säkkti bagadare

M 948:11 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakaxel

bagájsal, -an (på vagn)

hos yngre: bagáksal, -an

253. Burlöv, Bara hd. 1. 1ngus 67.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbén ellen bägbén. -ed. pl. =. -en

Burlöv Tottarp Nevishög bagg Allm. i Bara hd.
Lyngby

so lgtor di só pa bagbénen.

Burlöf.

han stå a hólt i bagbénen. Nevishög.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

bagbén, -ad

han har fad fát om bagbéned

= är fel underättad.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben
s.

hästen har fått en byl på
de vänstra bagbenet

Lyngby

Nr 4485 Lyngby Bara hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben

Han har fått fått om

bakbenet.

1493:2:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babben

Han har fått sätt om
bagbenen.

1493:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbläsare

bagbl(ä)sare, endast i förb.

gos ön bagbl(ä)sare, »Guds ord bakbläsare»; thänkom beräkning på orgeltramparen i kyrkan.

Lyngby.

Bara

1916. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakbläsare

bagbläsare

i'utta · gås ås bagbläsare

= Jud ord bakläsare = orgeltramparen.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbord

bågabår, -ed

särskild bord, använd till bakning

(på större gården och i bageriet)

Knästorp, Sunnerbo hd.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbord, s.

bågebor-ed, bågebor-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbord

bågebår, -ed

bord varpå man bakar.

vi har bågebåred ege i stuan

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945-.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågborsbänk. - en bakbordsbänk
(yngre bågborsbänk).

„bakbordsbänk": den långa väggbasta
bänken i stugan (bakom stugubordet,
stubänk) jfr. boränksbänk.

Allm. i Bara h:d

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk II

bågbordsbänken

ant. i Tottarp - H. S.

" Nevitshög. 6. Å.

bågbordsbänken ant. i Lomma 1954

Vinstorp 4

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk s.

bagbordsbänken

'bänken bakom bordet i en bondstuga'

8667:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakbordstäcke

bägborstäftje, -ed. pl.=, -en

bänktäcke som ligger på den s.k.
bägborsbänftjen i stugan.

bsaj. M.Å.

1927 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbotten

bågebon, -en -a -ana

(= kågebon), rund träskiva på vilken
anden bakningen är nygräddade bröd-
kakorna sätter.

Tollarp.
Sunlöv.

1941 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakelsebotten s.

bagebånna (pl.)

'träskivor på vilka de jäsa brödkakorna bakas till grädden'

3604:9

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

< bakebränne

bågabrénne. - ad

bakved. bakugnsved.

Allm.

1922 Nr 253 Bara ad I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbröd, s.

bågebro"-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baledel

Då Åjes bagdel just passar
ti faded . . .

3971:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakedag

bågedå, -n. bakdag. dag då man bakar.

Bunlöv.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bågèt̲or ell̲er bagét̲or ell̲er bagèt̲or.

di jik bagét̲or hen̲andra.

Gönslövs Kyrkoby.

han kom l̲ånt l̲ånt bågèt̲or hi̲n̲a.

Tollarp.

man tæ̀nkor ènte fø̲rren bågèt̲o̲r

Gönslövs Kyrkoby.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter II

di fråk åw ve trétiden; so hade
di jùla bágétor.

Tottarp.

bágetor spèlan pær jákopsen
(= då lätt att vara eftenklok)

Hållebuga
Bunlöv

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

Bag ätter e en kläg.

1063:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

"Den som skittjar barn i by
får sål gå bagättor.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågestúa, -an, bakestuga

bakstuga, rum i bostugslängan (eller i en uthuslänga) där bakning förrättas.

Lomma, Bunkeflo, Tottarp, m.fl.
Nevishög, Genarp

Här lade vi bågestúa.

B.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
adv. & prep.

nar han fjœlde te mjœlas, dǣzen
jék a fjœlde, a sén jék hán
bǣgeton dǣzen.

Burlöv 14.f.1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

adv.

i talesättet:

ja, bägatan spelar mer jäkapsen

säges om den som sölar eller kommer för sent.

Burlöv. enl. T.A.

(äv. i bet. "det är lätt att vara efterklok")

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bågate

bågate spilan planjakopsan

talesätt, ung. = Nu är det så dags.
Det är lätt att vara efterklok. P.H.
Åk.

253 Burlöv Bara. hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagethor

bágethor spillar Pär
Jakobsen, J: nu är det sö dags.
hann lu bagéthor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

ja jäk et lidad gräna bäg
äter

253 Burlöv Bara hd I.Ingers 1965.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bág étor

de ser úd som já komor

bág étor, so kalad. m.f. 1932

1964 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakelse

bågelse, -en. -or. -orna

(kyrkord?)

vi åud bågelsor te kåfed.

bsarp.

ja brügar a fjöva bågelsor te han.

Tottarp. J.L.

1922. — № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakerst

a. o. adv.

bägonst

den bägonsta

Vard. bägast, se under * bakerst.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baketråg

bågetrue -ed pl. -true. -en

= baktråg sfelm. i Bara hd

hon lijte en skorsea a va fläd i
ugnen som et bågetrue. uppåna.
(nämn. den s.k. Tinpaktåringen).

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† baketyg

bågetöj, -ed

tillbehör till bakning (gräsla, såga m.m.)

Brågarp.

1925. N 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bagéton ellen bågéton, adv. & prep.

bågéte ant. i Knåstorp
(obs. nåhuten hit Torna hd)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfall

Utropk för att vattnet ej
rinner fort nog från
vattenhjulet: "bagfall."

2116:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakfint

bàgefint

halvfint bröd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakfjel

bagfjel, -en; -a, -ana

bagfjél

bakstyre på en vagn

tjöv emte å tav bagfjelen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakfjel

bagfjél-en-a-ana

bakstycke på en vagn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågfjèl . . en [2]

= gavelbråda på en vagn
(Tollarp)

Synonym: bagstör

× bak-fjel

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfjädran

bagfjära, -ana (på en vagn)

Dalsl. - Tolkn.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfjärding, s.

bagfjäding - en; - ar, - ana

bakfjärding, bakre fjärddelen
av en styckad djurkropp

bagfjärd

ja kan ha en bagfjäding av
kalen.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakflak

bagflåg -ed

bake lastflak (å lastvagn
el. lastbil)

Tollerup

1948 253 Bara ed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakflänged
adj.

bagflæ̀yd . y. bagflæ̀yd
Comma Tottarp Vemtshög

bagflæ̀yd

Barlöf. Möllebuga

= bakåtlutad, bakåtböjd; som ligger med huvudet för lågt.

(= "han hade ènte nók ø̀gon hø̀aded") Tottarp

1943

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakflänga II

han ligger so bagflägd =

med allför låg huvudgärd.

Lomma.

bagflägd de sa di tit för; de

slog di nästan ennä.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakgata

bagåda, -an. -or. -orna

hon jeff åw fåsen ve gstorvårn
a spånt ey i en bagåda

(smål. vid en resa till Malmö)

Kyrkheddinge

1925. Bara

№ 253 Bara hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakgård

bàggàr

ja kan vad a sit på en làgarhèd;
nar man kan bód èga i en bàggàr,
so e de nòlet a kåma ùd (person
fr. Nevitaløg. nu flytta hit Lund)

1965 253 Nevitaløg, Barabt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhand

baghån

ja har kommed i baghån

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhand

i baghån

= bakefter, som blivit eller kommit bak.

ja va i baghån

Burlöf. H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

21/11 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhare

Han e en räkti

backahare.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhilla, s.

bag´hilla-n

bag´hillor-na

(på bakben av häst)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bahilla, v.

bagh´illa bagh´illa

bagh´illad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

2
bagjul (el. bagjul). -ed,

-jul, -en = bakhjul.

Burlöv
Tottarp
Vemmenhög

Bara hd
253 L. Ingers 1921-1931.
Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakifrån
adv.

bägifrå

hon to ôp fjålana bägifrå.

Lyngby.

1927. № 253. Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakknagg

bagknágg - en - a - ana

bakre handtaget på lien

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkälke, s.

bagtjillke -n,

komma på bagtjillken

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkälke

bagtjiltje, -ŋ, -a, -ana

bakare underredet till släda

bagtjältje

ni täfta bagtjiltjen

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkälke

bågfjälke. -en; äfven —´—

i uttrycket komma på bågfjälken =
komma på efterkälken. Knåstorp.

ja har vad på bagfjälken hela tiden.
Burlöv. R. A°.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkälke

Han har kommed po

bagtjiltjin.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärra, s.

bagtjärra -n,

bagtjärror -na

bakre hjulparet på en vagn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakladdare, s

bagladdare-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklass:

få knudor ti baglass baˈglasˀ

"Hans Nels nye drängj fickj si ett gott kåg stry ve dansebanan i Torup i går. Han har inbillad si, att alla tösen e galna i han, men nu fickj han knudor ti baglass."

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934 S.J.M

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklass

Han får kuvdor ti
baglass.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklass

Äta di så du ente får
kaudor ti baglass.

1063:20

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baklomma

baglóma. -an. y. baglώma,
bakficka (i mansbyxor). Bucklor.
hon fråga ha: ja hade mit tjöuakånt.
" de sidor ja på, sa já. for ja hàde-d
i baglóman.
M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklås

baglås, i förb. gå i baglås

dan har gått i baglås
(om dörr el. nyckel)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges II

bagléyes

Lyngby.

di la en péy po böred a skola böka

si bagléyes a ta péyen me mözen.

(en lek) Lyngby.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges adv.,

baglägges i gngr baglägges.

Rötterp. Uppåkra.

baglägges el. baglägges. g. baglägges

Bunlöf.

de bar äw baglägges. "

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges III

ja kan inte äga baglänges.

Uppåka.

1928 M 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges III

hon tyte vánad va ènta
lént a sto a hólt i káad,
a lét va de vá falt hon
baglázas a fek káad óvon si.

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges III

klyor ja oj po den a
ska sta a kaga, so falor ja
bagleges noj.

/oh./-n

(räml. från stegen).

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges
adv.

Öjad nöjta tè, so han
falt baglöjas ow vöjnen.

/.J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakelänges, adv.

para baglänges

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges, adv.

han fallt baglänges

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges, a.

gå baglänges

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakmjöl

"Bagemel" = mjöl

980.6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baknacke

best. f. bagnáken,

(ironiskt om nacken (som man har bakom sig)

ja fick ett èble i bagnáken.

Burlöv M. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakning

bågneŋ. -en. -ər. -ərna

(yŋgre bågneŋ etc)., så mycket bröd som på
en gång bakas i bakugnen. Allm.

so fetʃ han tål bågneŋən brø a en
fonfærli måsa me smør. Vemåhög.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakning

Substantivet: "bag,"
bagning, betyder också
den kvantitet, som
man bakar.

980:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

adv. & prep.

bågom ; även i två ord: båg óm.

Allm. i Bara hd. d. bagóm

--- et hús lägon båg óm.

Lomma.

dær va et kámons bågom stùan.

Tottarp.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min far både bågom börjegår. bakom II
Bågarp.
Lillenels han hade jåren där
bagóm vos.
Burlöf. B. H. . Åkarp.
vi sad áltid bågom kvantórpana.
(näml. i kyrkbänkarna) Burlöf. H. P.
sofan sto ege bågom sängen.
kvästorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941-43.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakpå,

adv.

bägga = bakåt. dåbak.

åda bägga (i bakåtriktning)

Bureå.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakraka =.

bageragan

'kakan varmed glöderna
kakades ut ur bakugnen'

8608: 7.

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrest

bagrest, nr. sf. o nr = bagérst

sades om något med hög bakdel

t ex häst eller höstalass

№ 943 Lyngby, Fara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakreve

bagröue bä'g-rö̆u⁴e eller röue rö̆u³e²

m.r., -en -a. -na.

Den bom på vävstolen, på vilken var-

pen var upplindad..

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850 Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakreve s.

bagröven

bakbommen i vävstol

8693:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bak-reve

bågrøve, -en

den bakerste bommen på en vävstol.

Lomma. Uppåkra, Burlöf. Tolleq.

kan bruuta åltid a luua a prèja

på bågrøven. Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakris, s.

bageris-ed

ris för bakugn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakris

Benämning på ris och
affall: bageris, bråte.

1111:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrus, s.

bagrús - ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrädd

bägnä"dd

hä"st, som är orolig och

nä"dd för bakom varande

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksida

bagsi̲a, -an

allm.

Spec. anv. om baksida av möbler, som stå intill en vägg. /t framsida

Burlöv.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstiva
s-

best. f. bagsíàn

di smyda si úd va bagsíàn
a slåp kòzana.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakeida

dær va nona tàvlon som
hæzde ma bàgsian ùdfon

Burlöv

Nr. 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakskó

bagskó. -n. pl. =, -na

bake hästsko.

Bunlöv-Tottarp

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakmåll

bagdmåll bagsmél

kautspel

vill du va me å spilla bagsmåll

76 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstickare

bagstíkare

skämtsamt uttryck för avelstjur.

har i ron bagstíkare?

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga
s.

best. f. bāstuen

liten oeldat kammare vid sidan om
stugan.

S 29

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bågastúa, -an

i stöne gården såskilt rum där bakning förriggès, antingen i boningslängan, såsom a Tirup 1, eller i en uthuslänga, såsom a Tottarp 4 och Burlöv 4. Burlöv. Tottarp.

hóa hade vi bågastúa.

1954-66. 253. Bara kvt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

Bakstuga fanns endast
på de större gårdarna
och kallades: "bagestua,"...

= rum där bakning förrättas. 980:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstuga

bågestúa, -an

särskilt rum (i större gården) där bakning förrättas.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakestuga II

bågastúa i bet. för bakning upplåtet hus:

Gnaup

(dó skolle býnorna ta díd a bága).

1918 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakstuga

bàstu, -an (förälds.)

å

spiskammare. förråbrum.

Genap Sms. med adv.

bak + stuga.

bàjstu, -an

Lyngby.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ baksstuga

bösstu, -an

spiskammare. förmidrum

Sms. med adv. eller prep.

bak + stuga.

1.1-s.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktyche

bagstéffa -ad. pl. =, -an

sonadéen skó me bagstéffa i.

Tottarp N. H.

yngre bagstéke etc.
denna form vanligast i Bunlöv. Hen om bak-

Nr 253 Bara hd Styche i vagn

1949

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke, s.

bagstick-ed.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstycke:

Den va ett rélet dás; den va
ènte rad bàgstéka på dáset

Bualöv

1960 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakstyn

bagstýn, -ɛd, pl.=, -ɛn

ryggstöd; gavelbräda å vagn, gavelstycke.

vi hade fɛd nýt bagstýn på hjàɛan

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I, Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstyr

bagstyr .-et. pl. bagstyr.-en.

allm.

= bakstyr, ryggstöd på stolar, vagnssäten m.m., även =

gavelbräda på en vagn el. kärra.

Lomma Burlöv Torup Kyrkheddinge Bara

vi hade fad nyt bagstyr på kärran.

Lyngby.

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstyr

Sidostyckena på höstvagn:
höstahäcka, på slogg: kornhäcka,
gavlarna fram- och bagstyr

3134:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakstyre, s.

bagstyre -ed, bagstyre -n/

bakstycke, ryggliva

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstyrshatt

bagstyrshatt, -en; -ar, -arna

hatt med uppvikt brätte

bagstýrshát

låna mig din bagstyrshatt

№ 943 Lyngby, Fara hd

Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstyrshatt.

Mans dräkten.

--kappsock, bagstyrshatt,

3097:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bagsäde -ed

(i vagn), senare även i bil.

Tollare

Bualöf

bagsäde : Kyrkheddinge.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bågsäde, -ad (på vagn)

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bagsé́de -d, bagsé́de -nf

baksä̆te

bagsé̆da

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktag

bagtag -, -ed bagtåg

slösåd

hau har vel säd bagtåg.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktag

bagtåg. -ed

den tåt tom ud kastningen falla bakom
den studa tåden (framstägk).

Bunlev Tollarp. Nevitshög Hällestorp

skåwtor a bagtåg.

bagtåged de va svårt sle. Nevitshög.

1916 № 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baktag II

bagtåg, -ad, n.

M tåmeta vid tådeskastningen,
detsom var "svårgt".

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktill
Hr.

bägte

1935 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstill

bagti

baktill

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktill
adv.

bág té

dæn va tvá sèdn bág té

Burlöv E.S.

1957

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bake trugh

baktråg

bäg²etrue, -ed, —, en. (n)

= baktråg

(allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg, s.

bågetru-ed, bågetru-na
-en?
baktråg

på ryggen va skåwsnuan
hålltåmm liasåmm itt
bågetru

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg
s.

bagetru, n.

hon e som i'tt bagetru ingjè-i'.

M & B. s. 199

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg s.n.

bagetru

(bàgetrù)

3608:8

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg II

när di bågga, so lås de öpp i
bågetrwed (rund. hôlen lik
förvaring)

Burlöf.

de va som di hådde när di ägnsa bågetrwed.

Tollarp.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

Baktråg, "bagetru" hade
man i olika storlekar.

980:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut

bagúd

dæ e ènta mìed mé han, de har
gad bagúd for han.
(= kommit på obestånd). Burlöf.

f. N.

1927 M 253. Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvatten

bågvån, -ed

uppdämt vatten i ån vid en vattenkvarn.

Ssnp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvind

bågvig

miglan kom i bågvig

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg.

b.f. bågvæjen el. bågvæjen;
ingång till hus el. butik el. bageri, som vetter
mot gårdsidan, alltså icke emot allmän väg.

Ja skole ga ej a tjøva kågon,
men dæn va stängt, a ja tyte ja
vile ènte ga bågvæjen.

Burlöv (Sk.)

1957 Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg:

vi får öppna, så vi kan
komma bägvägen

Tottarp N.H.

Nr 253 Bara hd
I. Ingers.

1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg. S.

bagvä'j-en, bagvä'ja-na

Kr. i Lyngby.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakväg, s.

Ja kom bagvejen inj . . .

933:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bagvänd, neutr. = men ˋ —

bakvänd, såväl i egentl. som överförd bem.

de va fårlat bagvänd

Burlof

so lèsta han en bàgvand bón.

Burlöv.

1925. № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd:

de e nént baqvénd, för
ja hör so dòlat.

Burlöv (J. Hoppe)

1947 Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

bagvänd bagvänt

pl. bagvända

de e den bagvänndaste

mann ja vidd,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd bakvänd u. -t. (adj.) = bakvänd

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

de e so bägvand so

Dunlöv (S:å)

1949 167 Arieh

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

i bet. tafatt, opraktisk:

åk nä, han va so bågvänd.

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

Beteckning för icke händig:
"fomled, druled, bagvänd."

3123: 3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänd

i bet. olämplig, oläglig.

de va en bågvänd då, man
kan ska försöga a böta då.

Tottarp. kv. f. 1909

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt

ad.

bagvänd

di bär si bagvänd åd.

Burlöf.

Lesa bagvänd. "

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakända

bagänne-n, bagänna-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagåne, -n = "bakända"

B. J.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakóra
s.

best.f. bägörad

vi lagor bägörad te' =

låtten som vi inte hörde, göi inte

affär av saken.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1973.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål

bål. -en, -or. -orna.

Låncord (Målets egna ord är bans).

di va mjed ude på bålon. Burlöf.

tjösorna va på bål te jensånors i ägarp.
Burlöf.

vi hade bål i lördes hos johan
jönsen i hålan. Bara hd Tollarp.

253 I. Ingers 1921-1931.
1924-29
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal. II.

fär a mor pær pæls di böja bålen;
di dansa gämeldasvals.

Burlöf. 8/5 1932.

dærva en fäseli fin bål en
gang dær inga i målma.

Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål III

dær va en stakals tösabid som
hade vad på bål . Bulöf.

J. N. Åhs

di hade tit bålon i kråged
(krogen; egen uttal för kråed). Bulöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1928
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal:

de va den so kallad dyra bålen
(en bal med stóne inträdesavgift).

Tottarp. Bengt J-n.

di fine bålorna do hade di
fina a fém spèlamän.

Tottarp. Bengt J-n.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1933-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal, s.

hɛ̀ŋas fɔ̀n va spɛ̀lemɔ́n, a
han spɛ̀la pɔ a̲la bɔ̀lon dɛn
vɛ̀' dɔ̀ frɔ́m.

k. f. c:a 1896.

1966. 253. Möklebergа, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²la bala . ²ar . ² a ² ad (vb) ˣ bala

bå²la nar : göra ordning (i en sång, i hs.

talm. o. d.)

(allm.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala, v.

bala bala balad

trampa ner

pågama hadde balad når
hö"ed,
dan va sa° nåra balad,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y bola
s.

bål̲a, -an, -or, -orna

nedtrampat eller jämnat ställe i växande gröda, där någon gått eller legat.

dær va en stór bål̲a i kl̲övorren, a dær hade han l̲ig̲g̲ed om nét̲orna.

Burlöf. k.P.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bala

v.

bål̀a, -ar. -a. -ad

genom att sätta sig eller stå i vidriga
gröta eller i en tång förorsaka oreda i
densamma; trampa ned. Allm.

ja kan sit̀da i sängen, där e
bål̀ad förut̀d.

bsarp. Å. N.

1927. № 253. Bara hg. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bala II
v.

di la i min sä a bàla

Tottarp. N.A.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers'

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bala
v.

bàla, -ar -a -ad

hoptrycka, trycka ner, om säd och gräs.

di lå i min sä a bàla

Tottarp N.H.

(är det verkligen transitivt? /Bo)

Nr 12498 Tottarp Bara hd

1945 I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala, S

Namn på fjäderfäs rede:
nidde, bala.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala, vb.

bala mår så

= trampa ner säd

1112:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala nér

bala nór -ar - a - ad

= bala ner. tatta sig i en
bäddad täng. tå att täng-
kläderna pressas ned; täges
även om den som trampar ned
ett tådesfall.

Tollarp. Barlöv.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baladag

bàladà, -n

dag då det är bal. Kanske en tillfällig sammansättning, använd av en uppasserska.

Burlöf.

1926. M 253. Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balade

balåde, -ed. neutr.

skrymmande föremål, onödig belastning

Knästorp

de ert fårlet balåde

i bet. "kaos, virrvarr", ovälsen

ant. i Burlöv, Lomma

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balans

balåns

i utt. ta balåns = taga övervalansen,
samla övervänta.

ên gång so tå de ränt balåns.

Dunlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balansbygel

"Långjärnet" går genom
liggaren och uppbär
löparen med en "kläve"
eller "balansbygel."

2116:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1970-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balansera

balansera. vb. i prät. ind. 3 sg. balanserade

ant. fr. Hyby

= balanserade.

han hade en svårtor mår a kan i tro ner
an han va ålre sa fol sa balinsera
hon ne han sa han falt ente å.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal-band
s.

bålabån, n., pl. =

band vacuol kalmbalar än el. har varit

sammanbundna.

Möllebergs

Nr 12505 Möllebergs Bara

hd Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x balera

ballera ballera ballerad
föra ovasen, vara höglja dd,

de va en sa°mm va farli
ti a° ballera a° ga° på,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baldersbrå
bäcka.

bålorbrå

Tollaga.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal, ¹-en, ²-ar, ²-arna (s) = + balj

bálgh

balgr (kärl) (allm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balj ll

bålen va fål aw gìta låsa.

Burlöf.

1930 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halj

di hade et hål i bålen
a so en täpastäv dää i bålen.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balja

Där va gått om brämevin
å di bar ud i tjela
å balor ...

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balj

ch :-or

bål. -/en. -/or. -/orna = balja

el. pl. bålor. Tottarp Allm.

di hade en hél bål fol ma fít, som

di fjorde júsen nór i.

Tottarp. O.J.

di bar héd héla bálor fola ma fjéle

Uppby. K.P.

1923- M 253. Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal bal × balj

mr -en -er.

Balja.

Ta i balen

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balj

bal-en, balor-na

balja

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ balj

bal-en, balor -na

fäste för ekollen

ålen bal

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baljesäd

balsä'-en

baljväxter, trindsäd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk

balk. ´en. ˋa. ˋana

lång och grov bjälke; spel. om stommen i kvarnvingen (mjölavrya) : skabenjö.
12 tum i diam.
20 alnar lång

1942 Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balk

Stobbamölla.
Vingarna bestod av "balka,"
"spiss," "täckbark" och
täckbräder.

2116:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x balle, s.

balle -n, balla -na

högfärdig person

en räkti balle

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* balle, s.

balle -n, balla -na

bak, skinka

nöballe,

ja slo mina balla så°

dant,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ballerhatt

bållorhatt-en-a-ana

ostyrig person

it par rättia bållorhatta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ballerna

Du ska ha ballerna
i dondorāme.

1493:2:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balli

balli'-ed

ovåsen

i'H fanle2 balli'

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ balli.

balli bali

2
ovåden

deva itt fanlet balli i hålor

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balli

balli, -ed; =, -en balí

oväsen

de var itt ſaalet balli di hält.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ballna, v.

ballna ballna ballnad

svälla

de e rent ú́ballnad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ballna bal³na² × ballna

– ar – a – ad.

"Gå karen falla (fulla) me vann, so di kan stå o ballna".

Om stäverna i laggkärl: svälla.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärköq 1850. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ballna ut

balna úd -an -a -ad

svälla ut (om trä i fuktig väderlek)

p.p. údbalnad . Dunlös

Tottenp. m-fl.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättra bätra[3] bätra[2] × bättra

-ar -a -ad.

"I hade mied o bättra om ude po vejin i natt. Man kunne höra ju ing o stuan."

Prata högljutt.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Upptekn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

bålna

v.

bålra -ar, -a, -ad

vara högljudd och bullersam, stoja

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bålka, v.

bàllra bàllra bàllrad

bullra

de ballrar i maven

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balleng

balleng. = en som håller ovädren

en, -a av v. balla

bålarg

dvs en våldtäktsman

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ballstölling

"alltför livaktigt barn"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bakögad

ballyád, ballyád pl. ballyáde

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† ballögad

baljjdor

med höga valkar över ögonen, högt uppgående ögonbryn.

Vanlöf (Sunnanå)

en baljjdor pojg.

1942 162 dela bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balna, v.

Svälla av fukt: ballna, ballna.

1113:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bån

bån. -'en (mest i best. f.)

den tjockare änden med slagytan på ett hammarhuvud

II pänen. Allm.

den va sohån bré i Gälra bånen.

Bunlör.

1916 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana

bàna, -an, -or, -orna;
dt vanliga ordt för järnväg. fem.

de va ja sodàn en fjàrtan år,
nar di mèta te bànan fjèste
gozen; de fjènte ja te fens ols
i àgarp. Åkarp, Kulövs tn.

/Jöns Nilsson. f. 1835. d. 1929/

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931 Bara hd
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de va so bånan hon va blén. Band. II.
Bulöf. J.N.

sin va ja i bulor; so böjde di
bånan men ja va dæi; so va de so,
ad bånan va færi emelom
målne a löy i desember månad
Bulöv (J.N. Ahan)

ena nora va bånan. Bulöf.

253 I. Ingers 1921-1931: Bara hd
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara III

Fjälten här på hinsidan bäcken

= Skiftena här på andra sidan bäcken.

Åkerp i Munka sn.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara:

vi skola fylja båtnan te lörj

so fick vi lia vet ad båtnan te lörj.

Haeharp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ban-bro

bå̄nebrå̀, -en

jå̄rnvägsbro.

han båda ve bå̄nebrå̀en a sèzte sè.

Flackarp.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

ban, -ed, —, -ar (n)

= band

band

(allm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bān, -ed. pl. =, -en

band
komma. Uppåkra.
Bunkeflo. Tottarp.
Nbg Ösarp Bara
Hyby

allm. i Bara h:d; uttalas av de yngre vanligtvis bān, såsmått i somliga delar av härad. i Uppåkra även bōn etc.

ja har fād dēta grāna bānad av ānors.

Tottarp.

dēr skala di bīga flēra bān omkrīg

Bunkeflo.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band II

ja har vel alri talad om de
dära bäned som va bazed om
pilen ? ---- dar va en fug som
hade jort ed.

Burlöf. H. P.

1919. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bån. Speciell bit.

bån = band av långhalm, som vid taktäckning påbindes taket

Burlöv & Tottarp 14.

1941. § 53 Band b.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandsn.

bån

"o itbån ble brödet

om"

3760:12

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band:

so hade di lajd bœnad om
tœjnad (på gris som skulle
slaktas) - J.S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band III

bån vid taktäckning:

Sòma tå för bånad : somliga tog /betalt/ på band. /Se stig.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

[illegible]ers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bån, ¹ånd, pl. =, -ån

Nr 24ᵉ B Genarp, Bara hd
F. Bååtn 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

ba°n - ed, ba°n - en

band.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²na -ar- a- ad = "banda".

¹pås med band.

bå²na kå²r = ¹pås träkar
med vidjeband.

/Tottarp/

Bara hd - Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banda II
v.

bå̀na -an -a -ad

genompyssla (= bånapúla)

di bå̀na han so dán̄t

Tollarp

ja han ble bå̀nad ordéntalet.

Kullen.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banda
v.

båna båna båna

kraftigt prygla,

ja ska båna di din

store drømmel

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandfabrik.

bánfabrik.-ed

(repslageri)

ja rètar mi etor nar de pivor

pa bánfabriked.

Bulöf (Ahlöf)

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund s.

bånhång-en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkunst

bånhåʒ -en

Allm.

han Gålde som den vånste bånhåʒ

Vestsvenskt.

1948 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandhund

Han jör sån en

bånkorg.

1063:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band Knifver

bankniv, -en, -a, -ana, bandkniv

= bandkniv (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv s.

bånkniv - en - a - ana

bandkniv

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bånkniv, -en -a -ana

yngre banknív etc.; åv. bånkniv (B)

Bureå. Torsåker

1/ kniv varmed grova band avskåras.

2/ en kniv att tälja med, försedd med två handtag.

bånkniv P.H. Åk.

1931 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bandprygla

banpryla -an -a -ad (= bäna)

genomprygla Bunlöv. Tottarp. Vesterhög Hyby.

Kälkvisten ble räktat banprylad av två fjärrgon.

Tottarp.

han ble räktat banprylad. Bunlöv

1943

Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandstol

bånastòl - en - a - ana

= bandstol, bandvåvstol, där band våvas, t.ex. förkläde band.

Tottarp

Burlöv

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandände

bånänne-n, bånänna-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[2] bånebro, -en [x] banebro

= [4] ban-bro [4]:

1/ järnvägsbro över ett vattendrag

2/ viadukt över en järnväg

Uppåkra. Flackarp

Burlöv

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånegår - en

bangård, stationsområde

banegård

Bulöv Comma

Nevitahög

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bangård

bånegån -en

allm.

ja språnt fram a tebåga på bånegånen

Nenitskog

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bang

bäg (förkommer väl endast predikativt) = rädd

ja ble bäg nar ja skole koma fram.

beng.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bangård:

/så han arbétad i bånegården
i Målma

Lomma

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ban-inspektor

bànespektòr. -en

stations-inspektor

Burlöf

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǎzk 1 en = bank sjøbank.

Pl. 2 -a, -ana el. 2 -or -orna.

bǎzkana e ènte te a lìda pø.
Tottop.

pèjana e øpsajda i bǎzken.
Dunlöf.

spr̀la bǎzk = göra konkurs.

Bära hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Bära

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank II

ja va ege i bäzken a fek
skeved rèntan tè.

Tollare.

1916. M 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bångk . -ån. -a. -ana

=jordbank. vägbank etc.

Tollstp.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank

bå̄zk

i'utta. tå̄ o̲vo̲r é̲n bå̄zk = „skära över
en kam“; bedöma kategoriskt.

man kan ènte tå̄ å̲la dé̲ o̲vo̲r
é̲n bå̄zk. Bulöf (nor Halmstorp)
forts.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånk. 1 bank 1 -en. 2 -a. 2 -ana (v) bank
= banke

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

bank-en, bànkor-na

ja får gå° i banken

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank
forts.

även ögon én bänk.

di sitt ögon én bänk. Bunkör.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

bǫ̀ŋka -ar -a-ad

banka, bulta, knacka. Allm.

bǫ̀ŋka klǽr (namn. nid tvått) komma.
Kumlaby

en tòskal, som di bǫ̀ŋka tǿjed me.
nær di tvè̀ta. Sottarp.

Pass. ǹas "

1922 ff.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanka II

rét som di stø a fjøs a kødra,
so sa di: nø, en far bäzka täsna
(alltså = slå händerna mot bröstet för att
bli varm).

Tottorp.

6/1 1916 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka III

di bazka klar i mòsen;
di skola knaba váned
áw dom.

S-i.

253 Burlöv Bara. hd.
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

Kläten skola bagkas med

J.J.

Nr 253 Lottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× banka

bå̄zka , -an

jordbank, jordvall

1931 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× banka

s.

banka, -an (bầŋka)

upphöjd jordbank, mindre än,

(da. banke), plats.

14 o 13 s. 171

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka, v.

bànka bànka bànkad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x banka

banka, -an, -or, -orna
bå̀ŋka

en upphöjning å marken
bevåxt med gräs.

vi sprant po bankar å lejte
vi språ̀nt på bå̀ŋkar å lè̀jte

№ 948 Lyngby, Bara hd

Fer An ersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

banka, -ar, -ade, -ad

klappa bäzka -ar -a -ad

vi ska banka tvätten i dammen.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

bå̀zka i bit. pygla. slå:

han bå̀zka dom for jämt.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²zkebå²r -ed bankebord

= bankebord, bord el. tåt på
vilket trätäcklåden bankas
(med en tå²skel)

Sp. trätesqäde 10. tå²esqäde.
förälk.)

Burlöv, Tollarp

Bara hd
253 L. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bankebord

bankebor; -ed; =, - ell
bänkebör.
användes vid tvätt att klappa
kläder på.

det är ett bra bankebor du har

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankbord s.

bànkebor – ed

bànkebor-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* banken-ut

baukarund

baŋkarúd

baukarutt

han har vad baukarund flere gånga

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²zkesten - en bankesten

= bankesten, -sten på vilken
läder bankas till.
Synonymer: knå²besten,
kläpsten l.

Dalöf. Tottorp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banketrå

bäŋketrɛ̀. -ɛd. /l. =, -ɛn

klapptrå (vid klädtvätt).

Burlöv. Tottarp. Newishög.

Nyare ord i målet; det genuina är tröskel.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankesäte, s.

bànkesede -d, bànkesede -nd

bankbord

bàykasède

(för tvätt)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankaträ

bägkaträ, n., pl. =

Nyare benämning i st.f. töskel

= klapträ vid tvätt. Jfr ^ tröskel.

Möllebergа

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankherre

bågkhårr, -en, -a, -ana

tjänsteman el. huvudman i bank.

bågkhårrana vå dær ùnde i hìnadånna.

Bulås. k-P.P.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankhus
s.

bàŋkahŭs, -ad

som nŭ de nya bàŋkahŭsad

di kan bŏjd dar tga ---

(om ett nybyggt bankhus i Lund) Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankostyver

bågkostivor. -en. pl. bågkostivra, -ana. (gammal myntsort). = 2/3 öre = 1/3 sk.

Kyby.

Tollarp. B

Millesgården. Bara.

1925 № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bann a. -ar. -a, -ad (vb) = banna

= banna. förbanna. slyng.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banna

bàna, -ar, -a, -ad = svälja

(da. bande)

Mindre vanligt.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana
v.

almgrén han bàna
olaànorsen = grålade på

H. H. V. å.

1950. E 53. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bannsatt bansat 4. × bannsatt

pa., -a

"Drängjana e sent bannsátta me sitt kårlenspill." "Vaŋed e do som de' va bannsatt.' Ska vi inte få ŋig höed i da heller..?"

Förhäxad, förbannad.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ban-slänt

bånaslänt -an -or -orna

slutning av banvall.

Bunsö, Uppåkra

1944. 25-3 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x banta-rosor

bantarosor banta-rosor

röda kantäpple

där e så många bantarosor

po träd i år.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvagn

banvöjn -an -a -ana.

Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvakt

banvákt, -en

Knästorp. Torttorp. Burlöv.

banváktens gastáv = banvaktens

son Gustav. Åkarp i Burlöf.

1941. Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvakt II

banvakten, karsten pæsan
hede han, han kom ma en
hålva i væn növe.

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänvaktsstuga

bànvaktstúa -an

dèn eza va màlma dan lèn

en bànvaktstúa

A.H. Åk.

1951. 253. Bulöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banvall

bånevål, -en

Bulöf.

där på bånevålen har ja

plokad många snäsebån.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

babatist, --¹en, --¹er, --¹erna (m. ö. f.)
- baptist
= baptist (Skararegd)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
s.

bar, -en

(sevenswestål)

Nyare ord o begrepp.

-lomma.

en liden bår.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
a.

en bår kop kåfe, om kaffe
utan bröd, en slät kopp.
di fek en bår kop kåfe
klokan såks om måånan.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
a.

i bet. "obebyggd"

dær va en stå'n tå'rnt som va bå'n

Burlöv M.f. 1895

Nr : 2498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar. adj. bar

a.

= bar. (naken, avklädd)

han hade knept nór bøjsorna
(knäppt ner byxorna) a
sate bara knen op i
véred (Tottarp) L.P.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar II

en bår kop kåfe = en slät kopp

kaffe. kaffe utan hörd. Allm.

prästinan kom tid i båra sækken.

Bulöf. B. 14.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
adj.

bar, n. bart

en bar kop kàfe = en
"slát" kopp

Burlöv.

№ 367 Oxie hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar
a.

Jåsen e båa ; såges dels då snön har smält bort, dels då grödan är inbärgad.

So fått som jåsen e båa, so ska han släpas ijän. (om en hunt i septbr)

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

De järn ente nåd om
röuen siddor bar borra
hoded e i bvar.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

Han e rent po bar backe.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå²bara /obet. bara, i Skebergsåsa bark baja

ask. = bara. endast

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

adv.

bàra ellen bòra (bòra ant. i
Sunnanå by å Hurlöfs sn) x/
å Skabersjö

1. en stór hög me bòra tré bén
(V.-V.-S. vanlöven) Tottorp. C.J.

2. de va bòra en sàga. Knästorp. A.C.

x/ samt bå̀ra, bi form ant. i Genarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara II

de e bòra ta a fýla markréjen.

Skabersjö.

de va bòra som han sá. Bunkeflo.

Även bàra (sällsynt):

kan vi bàra slèpa vínton a sní för jul.

Tottarp. H.S.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bära i bet. enbart,
utan någonting till

Ja kan äta dekka käfe
bära.

1955. 253. Hulda & Totta

bara
adv.

man va ja bära plägg, tyttes
ja.

Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingels 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

ja skole bòna vila lit.

J. S. Sundsvall

även bòna " "

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bårra bòra adv.

blott

bårra ur fitty på sin sel (sal)

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
sd.

bâra d. bôra d. bâra

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bonna (bò̲na)

el. bana (bò̲̈na) M. e B. s. 174, 184.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

De jär inte nöd om
röven siddor bar borra
hoeded e i bevar.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 19:0-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

..å dä va bära spektoren hinna.

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bò̀ra

husbó̀ken de va bò̀ra for ad
tråad ènte ble tó̀rt.

I: gå i tråa som inte blivit tomt.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bòːa Svarande i Burlöv

di mǿs bòːa pɒ en vɨkas tiːd

(vɨka, nyare uttal) U. S.

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barármad

barármad, pl. -ådn. Allm.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårasten sb. × barasten

bisform till bora, (bara)

Tottarp

eller bårasten: Knåstorp.

eller bårasten: Nevitshög.

Bara

Bara hd

253 L. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barasten

bòrasten (biform till bòra, bara)

di hade gad did bòrasten liasom en lyst. Bsep. N. Ch.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bärasten
sb.

bärasten

bifform till bära el. böra, bara.

Burlöf

1928 M 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barasten

bårrasten

bara, blott

du skalle bårrasten
våga gå dit

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barbacka

bar bácka

utan sadel

ria bar bácka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbarisk

barbårisk

(låneord)

han va so jèklat barbårisk i skòlan.

(om en lärare) Burlöf. L. H.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbenad

barbénad, pl. -ade

Allm.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbenäd

"barbenad, barfött, barhoad, baräddjäd."

3097:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbera
v.

barbéra -ar -a -ad
pass. -as

utt. för raka, i'sht när det sker hos barberare.

om di skal:e barbéras den gåzan di star för åltared, fråmlésningen --

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barberare

i bet. fri'sör:

ja skola ga ta barbéraren,
men ja bagá-ed; dan va tié
fér méj; ja kan ènte sida a
vènta nya i vànman. Burlöv
Nr 12498 Burlöv Bara hd
Ingemar Ingers 1975-76
1975
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbeläse
r.

dan va en barbeläse, a ja tæyta,
ja ska gå ig a ble klipt.

(endast detta ord användes, icke "frisör").

Burlöv 14. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbeare

Detta ord är folkligt, men icke
fritt ; barbéare vard. i bet. "hår-
klippare."
han frägte han, om han vele
få sa han te barbéaren. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barberare

barbéraren, -en, pl. =, -arena

(fullt folkligt ord; däremot används icke

frisör). Synonym: rågeman.

ana barbéraren, barberarens kunder

Burlöv.

de e barbéarens hóz. "

han va barbéraren eze i målma

1944. Burlöv

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barberarestol

barbérarestól, -an

stol där man sitter under klippning el. rakning.

han sád i barbérarestólen

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bandon

bandon, en j-a-a-ana bandön

en obestånd myckenhet

där hamla en hel bandon

över han

№ 948 Lyngby Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 barfötter

barfot (adj.) = barfota.

× barfott (Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfȧgt, adj. = barfota, barfött

Allm.

ga barfȧgt. (Åven ga go plat.)

han skȧla barfȧgt om de öse va

vȧnter. Bragarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

barfött, barfött, pl. barfötta

barfota

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

Beteckning för fullständigt
naken: "spritt språngande
nyen" "barfytt ända åpp
ti halsen."

3097:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1970-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

Di slåss såm barfutta

öj.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barfött

"barbenad, barfött, barhoad, barlāddjäd."

3097:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhöad, neutr. =, pl. -ade

Allm. i Bara hd.

Larsnélsen fick rént barhöad i håven.

Tollare.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad II

en barhåad kåp = en bar kopp.

en slåt kopp kaffe.

Burlöf (Sunnanå)

1940 367 Bcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad II

en barhöad köp = en slät kopp

kaffe, kaffe utan hörd.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhoad kopp (kaffe) barhoad barhuvad

eller bär-

"Ska de' va en barhoad kopp i da'? Ja' har inga skorpor, - kagekvinnan kommer inte förrän i maru."

Kaffe utan dopp.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1860. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

barhóad barhóad, pl. barhóade

en barhóad kåpp
(t: ex en kopp kaffe utan bröd)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad

"barbenad, barfött, barhuvad,
barläddpäd."

5097:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark, bark
bark, bark (ō. bark, bark) 1. en (s) 2. bark.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark
s.

bark. -en

språkpun, se <u>barka</u>. v.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark-en -a - ana

otrevlig person

en räkti bark

Om uppkomsten av detta uttryck, se
årsboken Skånska folkminnen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark. -en

ja imellom barken a träd =
sällskapa med andras kusiner, resp. män.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

bark. -en

en jœra stœra lùra au bárk.

Bunlöf.

sœ skœle di bàrka fìra èjetræ a
fjèta bárken a fjœra tr tralebór me.

Genarp.

1931. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bark

bark. -en

nå, obyfsad person, drinkare. Allm.

de va en rèkti bárk, a-nonspråsen.

Bureå.

de e en rèkti bárk."

Jfr årsboken Skånska folkminnen 1926 s. 89.

1942 253 Bara kd S. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark

Du ska ente gå mellom
barken å träd.

1063:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barka, v.

barka barka barkad

barka i
(tränga in)

barka rakt ing i hälsike

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårka II
b.

bårka i bet. aotaga barken å trär:

só skole di bårka fina å/e trè
a gjøta bårkan a fjøra te traleboàn
me.

Jenny

1918 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka

De barkar hus i hälsike.

1063:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barka i väg

barka, - ar - ad

barka i väj

värdslöst fara i väg.

de barka i vej hodden säm hälst

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärka
v.

bärka, -ar. -a. -ad

behandla fiskegarn genom kokning i en
lut av pulveriserad bark och soda.

Lomma.

vi bärka här ute te börja me.

1927. № 253 Bara nu. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bå̀ka -ade -a -ad

taga bark av trädstammen, transportera bark från skogen (för försäljning till garverier).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkagöing

bàrkajöj, -en. -a. -ana

bonde fr. Göinge som kör och säljer bark.

---en bàrkajöj som hade vad i målne
a sàld bárk.

Burlöf. J. W. - Åk.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bärkaman

bärkamän, -en, -a, -ana

person fr. skogsbygden i Göinge o. andra
håller / som kommer körandes med ett
lass bark till någon av städerna.

stöjom kom der en bärkamän
fjärrans.

Ahlöf.

1931. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkegryta

bàrkegrýda, -an. -or. -orna

gryta som användes vid barkning av fiskegarn. Jfr. v. barka.

Lomma

1917. M 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkning

bärkning, -en

behandling av fiskegarn genom en lut av bark och soda; jfr. v. barka.

Lomma

1932. M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barleja

barleja, -n barléja

smakbiten till barnsångskvinna

hon e gån me barleja ti

nabokvinnjan.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* barleja

barléja

förening av mat åt barnstångskorna.

Nr 3382 Lyngby, Bara hd

Aug. Johansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bar(d)låga
s.

balǽja

maträtten som av släktingar och grannkvinnor bars hit en barnsängskvinna.

de va nær dær va en som hade fått ett lìdet, so skol de gå me måd tè dèn, de kalas for balǽja. Bulöf.

H. P. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barlägged

"barbenad, barfått, barhoad,
barlåddjäd."

5097:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmer
barn. 1 en. Bl = baren (barm Hyby)
(Bar)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barmhärtig

barmhärti, pl. -ia

om di va barmhärtia ----

(också i bet. hänsynsfull)

Nr 253 Tottarp Bara hd

, I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnhårtighet

barnhårtihet, -en

Bulsj.

dan fegs egen barnhårtihet

Tillägg 1957. E.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn
barn -ed, —. -len (n) = barn (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -ed, pl.=, -en

som lided båen

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bårn. -hd, bårn. -en = barn

jfr glytt, som är vanligare.

10 mien bårn. Barlöf.

va me bårn = vara havande.

Sv. gå me bårn.

vi far dra forsor om bårned.

Bara hd Bara.

253 I. Ingers 1921-1931; Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

som lìded bå̀rn. Genap. barn II

den fråen, som hada hólt
bårned*, den skole fyljа mé i
fjòrkan.

Bunlöf
(* näml. lik Dopet.)

man har hat tìa bårn, so man
har hat nók åw. Bunlöf. E.R.
han hade èga bårn. Nerikeshög.
1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn III

hon hade önskat ved hon
inga bårn hon hade tåd imöd
/om en barnmorska/

Tottarp H.S.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

dä e äkta gås bästa båln

(talesätt)

Burlöv W.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
s.

dölas båten va båtor klädda
en ändra - båten

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

hon hade vel et bå'n
i'hå'p me hå'n.

G. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

Hon e egentelien ente åu
de fårahused di va boera
sammenbrajta barn.

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

"Den som skittjar barn i by
får sål gå bagältor.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn, s.

De e bättor å va ena
barn än ena öj.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
s.

anv. om vanna bara (/ba glytt)

di hada bå'a i mà'ma, som
hade-d bå', a di kom hé'd om
sjöndorna, man à'i' di hade so
mi'ed som en si'anömpa ma si.

Bucior

Nr 253 Burlöv, Bara bå
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara, s.

nu e han juton a han et

lided bän

(ett folkligt ord, dock är glytt vanligare

bete. mindenåriga).

66-

253. Burlöv, Bara hd. 1. Ingers 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
s.

hår fruen nan bår? –
ja, ja hår en pög. – han
gamal e hån? – han e fämtan
år nä. – ja, dö kan han änte
fa flén.

Tottarp.

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1968 Ingemar Ingeros 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn dompr
barndom, -- 1 kn. (s) barndom.

Bara.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baandop
s.

baandöp, -ed (regn.-lån;
det genuina ordet är kärsnadejäla)

di hade baandöp so kalad
den fóste advént.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barndom

barndåm, en barndóm

barndom

ja mŭnjs de på min barndåm

M 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnafot

bärnafjöd -en- fjödor, -na

= barnfot Bunlöv, Tollarp

där e fjed liksom ätor en b.

Tollarp.

(närml. i Romeleklint)

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnaskit

pl. bärnaʃida,

vätte.. Gulmaia, Galium verum

enl. H.H.

1952. Georg. Barakd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnaskit.

barnasjid-en -a- ana

gulmåra (Galium verum)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barnaskit

pl. bårnaſida

växtn. = Galium verum, gulmåra

Cul. P.A.

Lyngby. Barakk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* barna-skiten

pl. bàrnaʃída,

håsta. = Galium verum, (gulmåra)

Kyrkheddinge; Möllebuga-

Burlöv

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn född gr

barnfödd (adj) född, härstammande barnfödd

(alla)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bånfød adj. = barnfödd,
född och uppvuxen.
(med angivande av födelseorten)

ja e bånfød ude i trägarp

Bunlöv

hane bånfød på stället.

Bunlöv.

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd II

han va bärnfödd nosa i dé hüsen va
amerikänarens.

Burlöf. (Åkarp)

ja e bärnfödd på haba jöz.

Lomma.

1929 N. 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnföda
a.

T. bilägg:

Hans Magnusson i Hunnaløft, som
den i byen en barnföd ---
3/7 1662. Bara hds Dombok.

Bunkö

253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnföld

barnfödd, barnfött, pl. barnfödda

barnfödda i Jinnarp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamòrska, -an. -or. -orna

fllm. i Bara hd. *)

(Hette fordom jòrakvinja, men detta är nu en bruk)

den gamla bàrnamòrskan e sjnorlènen.

Tollarp.

elna bàrnamòrska. "

*) formen bàrnamòska hörd 1g. i Burlöv

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers. E.R.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnamorska II

bàrnamòrskan va ulde a grà̀va i sin hà̀ve, a dò fyk hon sé en skràlepóga. hon tó na so gràn̂t po skóvelen a là na te siès.

Lomma.

en bàrnamòrska som hede èlna. Tollarp.

1928 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska, s.

bàrnamorska – n,

bàrnamorskor – na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska s.

bàrnamòrska, -an, gen. -ans

bàrnamòrskans àra:

barnmorskans östra Anna.

Görslöv

Nr 23369 Görslöv Bara hd

Ingemar Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

äv. i bet. gravkvinna, som efter
barnsbörden biträdde barnsängskvinnan
i
morgon kan va lite bärnamöska
i
öse

Tottarp G. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-7,

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

bàrnamòrska, -an

bàrnamòrskans kàl =

barnmorskans son Karl.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska

Barnamorskan

tilltalsord

937:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorskeman

bàrnamǫrskemán, -en

en barnmorskas man.

kǫmor han ikké nels ànorsen,

bàrnamǫrskemánen!

Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnmorska III

bårnamårskan va dan a skole
kåpa kan nèstan vår då.

Bulås. L-A.

bårnamårskans kål.

b:s son Karl. Lyngby.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga

barnpia B. S. U. Kn.

mör hade vad barnpia te nelgräs.

Knäcktorp.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnpiga

barnpía, -an. -or. -orna
Lomma. Bunkeflo. Tottarp

jå vå dar liasom barnpía, so kalad.
Lomma. K.R.

1928 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärnsäng I

bärnsäng .-en

lomma

i gämen ve fjönkan dær lå
kvinzan i bärnsäng.

1928 M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsång II

bårnsèy. -en Scrare – sèz

(s: barnafödelse) Bara, Hurlév

so dø jo hom i bårnsèy.

M-H.A.

hon lø i bårnsèz

Hurlév

1927. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsång

barnsäng (bäänsæŋ) bäänsæŋ

när en kvinna föder barn

hon lå i barnsäng när mannen

dö.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnsängskvinna

bärnsängskvinna, -an, -or, -orna

när där va bärnsängskvinnor som va
ena, so kom där tit trol a
forbjöte gljötana.

Tottarp. Bengta Jeppsson.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnvagn

barnvöjn -en -a -ana

kåmor dæ en barnvöjn å en
sykel, dæ ènte mer en rätt
te pås di kan mödas. Lomma

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnår

bårnår, -en (pl. tant.)
= barndomstid. (cl. -ar)

i mina bårnår. Hels.

Lomma Uppåkra Hemlöv Tottarp

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barock
adj.

neutr. barókt (även ss. adv.) i
bet. bakvänt, orimligt. Kanske från
slangspr.
di tyta de va rent barókt, ji só
mied fon só dòli jón. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd K. L.

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barock, a.

bakåkk m. of = n.-f barók
pl. a-ake- ast
galen, omöjlig på alla sätt

pågen e mest bakåkk.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baron, -en, -er -arna (m)

baron

baron

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bara, v.

bàra bàra bàrad

fö"ra oljud

de bàra sa° de va

rent ovardet

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad

barskrávad, barskrávad,
pl. barskrávade

di e rent barskrávade

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad

barskravad, - m. f. o. n. =

pl. -de barskrävad

barskrapad, utfattig

han har ente nåd, han är rent

barskravad.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baaskrapad

baaskrå̲vad, neutr. =, pl.-ade

1. i egentl. betydelse: kalhuggen etc.

2. ekonomiskt utblottad

Tottarp

1957 Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barskrapad

Han e ente så

barskravad.

930: 4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bassla

bassla, -ar, -ade bàsla

föda avkomma

hon ska snart bassla si

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsliten

barslitet, nr. sf. o. n. = barslit

pl. -a

halvslitet tyg

sjöterd börjar å bli barslätt

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsliten

Beteckning för nött:

"barsliddon."

3097:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsliten
a

barslét

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× barsärk, s.

barsärk-en, barsärkor-na

malva (Malope trifida)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* barsärk
våtar.

M. barsärkor

= ängskrasse, Cardamine pratensis
(= i Tottarp vi vänstert)

1947 Lyngby, Barakk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ barsårk

pl. barsærkor, -na

blomsternamn Burlöf (= Convolvulus?)

dær va barsærkor di kala, dær
va snærlinga som jik imen kånten.

L. R.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsärkad

barsärkad

i blotta linnet

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bart
adv.

bart i bet. kalt, naket, trädfattigt.

kös va hän sen bart vid! dan va pilatie a eblatie a pännatie noa va väjen. Tottarp. 14.f.1904

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bartolomeiväder, s.

I augusti brukade man
ha stark storm och detta
kallades "bartolomeivär".

947:14.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x basa

basa - er, ade; - ad

duscha sej basa nos si

basa ute på

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× basa, v.

basa basa basad

basa nair
(smutsa ner)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bása

bàsa, -ar, -a, -ad

i förb. bàsa ihóp = bása ihop =
gjuta lervåggen utan stolpar eller
gjuta bakugnsvalen

Bust. i Floarkarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basa på

basa pô -ar -a -ad

grundligt pugga.

Bureå.

1938 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baseralla
s.

baseráLa

ostammanhängande berättelse, skedd eller
oskedd.

Nr 3383 Lyngby, Bara hd
Johan Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baseralla

baserål̲a, -an. -or. -orna

= skämthistoria, anekdot

Skaberjö

(√ skyttemål baserål̲a)

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baserälla

baserà̲l̲a, -an. -or. -orna

osammanhängande berättelse.

Hölleberga.

de va en fä̲rli baserà̲l̲a.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska

Flörsens sista yttrande:

"Kraffsa, sprätta, baska."

3203: 10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska, s.

en baska sky

"uttryck för att få styck"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska, vb.

Fåkken baskar me vinjana

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ baskabunke

bàsska bonnke-n

rishög

västligaste belägg för detta ord.

J-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bass

v.

pret. bas (övriga former ej belagda)

föll. ramlade.

de bás nór.

uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bassa, vb.

bassa

"falla lungt"

1112:11.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bassadör

bassadör" – en – a – ana

otrevlig person

en natti bassadör

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bassadör, s.

bassadör

om "rörelser för motion"

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

bå̀se

skillond

Nr 3383 Lyngby, Bara hd

Johan Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* basse, s.

basse-n, bassa-na

en natti basse

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse
s.

basse, m., pl. -a, skällsord.

A. hæ e ènte plæs for dæj!

B. va nøn de dæj, din bàse?

(citerat) Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981 Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse

bàs̲k. -kn. bàs̲a. -ana;

tölpig figur, stöt om djur som människor.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse:

han rént traffjønde ni-
de va en rœli bàse.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Burlöv

1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basse, s.

basse

om "rörelser för motion"

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast 1 en (s) = bast (adv) bast

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast .-ed

Lomma. Burlöv, Tottarp

Hyby

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast

bast. 1 ed

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta

Han får mäkk basta får
va han järe.

1063:15

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basta

Straff är levande i målet.
Andra betecken. " sota får ed"
" bota, basta, ...

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bestandighet

bestandighed, -ɛ́-ɛ̀ en (s):

× bestandighet

= fasthet, styrka (i syrafat)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastant

adj.

bestånd

Bulöf

1940

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastard

bastárr -en- a- ana

de e en rä"kti bastárr

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastard

bastaker; -en; -a; -ana

bastår

unge efter mycket olikartade föräldrar

de e en mäkkti bastaker

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastard

bastár -ar -or -orna.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep

bâstarêv, s., pl.=

rep av (lind)-bast

(köpter på marknaden)

Lomma, Burlöv, Tottarp.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastrep, s.

bàstarev-ed, bàstarev-en

bastrep

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basteg, s.

bastarev

934:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bast-snigel

bàstasniel-en, bàstasnila-na

svart skogssnigel

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bastu

när hon jäkt i bastan
å brände brännevin, ...

1165:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× i batt

i bát.

adj; indekl. = dräktig, om kat.

kon e i bát nú.

Bunlöv.

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batt
bat; förekommer bl. i uttr: i bat = × batt

= dräktig (allm.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(i) <u>batt</u> × bate

Subst. oböjl.

"Tönkatten e stort i batt o ska snart skälla.."

Om honkatt: med pungar.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k batt

batt

i batt
(dräktig)

katten e i batt, denn ska
snart tjälla.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x batting, s.

batting - en - a - ana

ung stut,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ batting

bàtr̲g .- en
ungstut som är oinkörd.

Nr 3383 Lyngby, Bara hd
Johan Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batting

batting ; - en ; - a, - ana

kastträd tjurkalv båtry

e battingen stångeli.[1]

M 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batting

bàtɛŋ, -ɛn, -a, -ana

(g. bàtɛŋ) = ungstut, oke innan han blir ett år gammal. Hellm.

di skolɛ fɔ ɔ́p ɛt par bàtɛŋa me sɔ́d mílk. Burlöf. (uenstågen).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

battinj

Tjur: battinj.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 19:0-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ batong-dörar

batózdàror . -orna

= deux-battants (folketym.)

dær va batózdàror i fra lærarens

slezkàmare a ín i skòlan.

Tollep.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× batongdörar II

de ett par batongdörar, som
har sodet ihop.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bav
adj.

bav

bestört. försagd.

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bavs. adj.

bavs. = förbluffad, förlägen.

ja ble rent bavs. när ja hörde.

Dunlöv.

ja ble ènte bavs for dé.

ja ble rent bávs. Möllebega.

Tottarp

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bavs bå'vs. *bavs

a., oböjl.

"Do vi sa han, hor de hade gåd ti, ble han bavs o so inte ett or."

Förvånad, snopen, håpen,

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Upptecktn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× baus

baus, - m. d. o. u. = baus

förlägen

han bele då baus så han kunne
ente si ått or

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baus, adj.

Han ble litta baus...

397:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bausa
v.

bå·usa -ar -a -ad

förunda sig (da. forbause sig)

jå ænt bå·usa, for man kåne

änta teg si sål. J. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† beblota

beblota, -ade, -ar, -ad

bebl̲o̲ta si

bebl̲ä̲sta med många ed

han beblota si po ad de va

sant

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bebodd

bebó̲d. neutr. bebó̲d, pl. bebó̲da.

Allm. i Bara hd.

di va ènte so bebó̲da, bya̲na, so som ad di nú̲ é̲.

Uppby.

1912 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beboelig
a.

n. bebǫ̈elat

nu̇ se de bebǫ̈elat u̇d

Tottarp
(om ett nyuppfört hus)

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1969 Ingemar Ingers 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok
bøj i -1nd i (n) < beck (allm) bek

Lomma Uppåkra. Westrabög

Bara. Hyby.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

baj. 1ad

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

baj-ed

beck

bæj

bæj end. F.-B. 1906.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck mörk

bäj märrk bäj märrt

pl. bäj märrka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck
s.

bej. led

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I, Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bech
adv.

i fsb. bēg mónk, n. bēg mónt

vi' bruqar a ha so jūst pa

gārden, a nū e dær bēg mónt.

(äldre: bēj) Burlöv kv. f. 1919.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bej be⁴j.

n. -ed (sällan r. -en)

Bäck.

bejbark be'j-bar⁴k.

r., -en -a.

En halvcylindrisk bark-

bit med bäck i.

bäja bä³ja² bäck -a

-ar -a -ad

Bäcka

bejrisp be'j-ris⁴p

r., -en -a.

Bäckad tråd, var-

med skomakaren dyr.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890 S.J.M.

№ 2439.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck
d. -en. s.

bæj. -ad. och bæg. nyare uttal.

även ss. adverb i utt. bæj mört, yngre

bæg mört, beckmörkt.

vi far ha fått i lrta bæg.

Lomma. Uppåkra. Burlöv. Tottarp

Lyngby

el. bæj: Burlöv.

Nr 253 Bara nd I Ingers

1922-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck, s.

En linned hätta smordes
inj me bej...

935:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

baja baja bajad

becka bäja

baja en tra°

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēja, -ar, -a, -ad beka

(o. bēga, nyare uttal)

= "beka", bestryka med bech. Ulmtjära.

tāget ble bēgad en

gong, men de rējnar nog

lia vel.

Tottorp K. 2.

m. f. 1899.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Backa, vb.

Till barn som inte hälsar:
vafär hälsar du ente,
huan e vel ente bejad po

957:5.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckande
adv.

i förb. bègana mórt, beck
mòkt (i ældre mål: bæjana mórt).
di stakals stàtanna di skola
va ude a fjòra èna ta de ble
bègana mórt. M. f. 1904. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-71

1976.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekande

adv.

bèjane, endast i förb.

bèjane mórt, beckmörkt.

yngre bègane mórt.

pl. bèjane: dera bèjane mórt.

Tottep. B.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bechande II

adv.

bèjane mórt.

Burlöv.

i yngre mål: bègane mórt.

Burlöv.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekhätta, s.

Di fitti dä "sprinja fåre
bejhätta."

[ou bara med huvudlöss].

Beskrivn. se orig.

935:5.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bęk-klump

ä. bę'klɔ́mp

y. bęgklɔ́mp, bę̀gklɔ́mp

Sottemp

nær bę̀gklɔ́mpen lę̀ɔna, så
hǫ̀ja sprę́ngę̀ɔsen.

1956. 253. Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckasp

bejasp, -en, -ar, -arna bäjnasp

hampgarn insmort med beck
som skomakare syr med.

han var i lav me å jore
bejasp

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x becksisp

bɛ̀jsɛ̀sp -en

becktråd (anv. av skomakare och sadelmakare)

Burlöv m. fl., Tottarp

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekeisp II

en bɛjrɛ́sp kɛ̀ɔ̀jte si, so
fɔ́rt de tɔ̨ imɔ̨́d

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becktråd

6aˀjtraˀ-n -a- ana

6ecktraˀd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becktråd

bejtrå -an -a -ana

di hade skomågarna a snåde i bejtråana.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedåbeli. adj. bedøbbelig

Sveutr. bedåbelet = vedervärdigt, otrevligt (om vädret)

de va so bedåbelet ude i da.

Lomma

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Lommabo Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

60" 6a 60"d
60"

6e

du behöwor ente 60" mi
a°nn de, får ja ja°rr de
ente,
hann' 6a sa° bynnelien,
hann 60" mi a°nn en' kaga,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bindha

bø:, pret. bø:r, part. bø:, supin bø:d pres. bø:r, imper. bø:n, bø:na. bedja

(nk) = bjuda; bedja (allm.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja
v.

pres. böa

vi' böa ti' vår Harre --

F vet 85

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja
v.

pres. böa

äv. i bet. "bjuda"

140 B s. 153

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja
v.

inf. bö

bö ti' vår Harre

14 o B s. 154

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bø. pres. bør

(han) bør om en bid i gås nåmn

bteckning för tiggeri.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

bø. - r. bø. bød

Se nidare under bjuda.

№ 253 Bara nu. I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

..så hon motte bö

fåre si, ...

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja, ob.

...når Kal Skräddare va
nde å ba hi gilles?

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja 26.

Jins Mavorsen ... ba väss
gå inj i skuan

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

En gång hade hon å en an
kvinja vad hän å böd
om en bid i Goss namn,..

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1920-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrå¹, bedrå¹r, bedrå¹, bedrå¹d. (v) = bedraga
bedragha

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedrift

bedrift, -en. -or. -orna

bedrift. gärning. påhitt. upptåg

Larsénsen kan snåka om

sàntesen a hàns bedrifter.

(jan. 1933.) Tottas.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedriva

bedríva, -drév, -dréved.

han hade bedrevet spetákel
me mílken.

Nevitskog.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedöma
v.

badȳma, -ade, -ade. -ad.

de kan ja ènte rèt badȳma.

Burlöv M. f. 1895.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedöma
v.

badýma, badýmoa, badýmda,
badýmd.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedöma
v.

bedýma

man får bedýma mènnesan
som di é'

1965. 253. Knåstorp. Bara hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedövningssprута

bedövningsspruda, -an

(prat om läkar- el. tandläkarbehandling)

han sate bedövningsspruдan i mojan;

han trefte lia i en åra.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beelsebub

Bèlsebǫ

Beelsebǫb

Attan tusan jäfvla Bèlse-
bǫ a° fan (swordom).

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befálla, pret. befálte
el. befálde, sup. befált

han hade befált kósken, ad
han skolle spæna di bésta
hèstana för

1925 om en fru i
Heckeberga

Nr 1481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla II

de befälde husbönen

Jensen

Nr 253 Bara hd I Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befåla, te-de, -d, (o). befalla. befalla
befálla

(Möllebärga. Hyby Bara)

former
befåla ån vanligare.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befálla

imp.f. befálte ant.fr. Dsay, ō Genasp

el. befálde . Genasp

hon hade befált kósken * ad

han skolle spena di bésta hèstana

fór . Genasp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befallningsman

Representant för staten: länsman,
befallningsman, "di längrockade".

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befäl
J.

befäl, -et

han kvadde te befälad

Tottarp N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befäl

befä'l-ed, befa"l-en

befa"l

befä'l

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befål

befál, -et

Dunlöf, Bara. Hyby.

befál ant. i Lomma och Tottarp. (N.A.)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befälhavare

befälhavare. -an.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna

begájna el. begæjna.
aut.fr.-kyby o Bunlöf.
-ar -a -ad. v., = begagna.

Den enkla formen gajna el.
gæjna är vanligare.

barnen hade sæl begájnad ed.
Bara.

Bara hd Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna

begájna -ar -a -ad

Burlöv (Sunnanå)

ja har ènte begájnad har på
flère år

eller begæjna, samme. medd. i
Sunnanå.

Nr 367 Oxie hd
I. Ingels
1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begagna II

ja begæjna de rèt mèed nar
vi hade ljèstnæg.

Tollag. A. J.

1916 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva I

beji'. bejir. begå. bejid

= uppgiva, upphöra med; avstå ifrån ngt.
Allm.

de ble so rælet vær so ja begå a rèsa.
Tottep.

i fjør so begå ja a rèja. Barlöf.

+/ cf. beji' B.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva II

mår jgns jgns har nént bejíd
a gau i tjörkan.

Tollerp.

bejí a hanla kól te blómbars!

Bunlöf.

ja tróm han ble dòll, so han mote
bejí ed. Knästorp.

1925 .№ 253. Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva II

1. nar ja hade bejd a tjèna ...

= nä jag hade slutet att tjäna. Tollarp.

2. sin so begå di ed. Uppåkra.

3. bÿdejle a kàrdejle a gètejle

hàde di nar ja va glÿt, men nä

har di bejd ed. Flackarp.

4. 1925. ja bejr de. Uppåkra.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† begiva
forts.

di han bejé̲d jö̲ran, di han
arende̲rad bo'rt han te̲ ma̲ri
ån̲donsen.

Bulèf.

han begå̲ sy̲me̲ri̲e̲d, han tyte̲ hö̲n
behö̲vde ènte se̲da dä̲r a ni̲va.

Tottarp. H.f., Kabbarp.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejr¹ begiva . -jr, -gå¹, -jrd, (bb) = öfvergifva begiva

upphöra med ngt. i dagl.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begiva

bejí' bega' bejidd

upphöra, avstå ifrån.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bega bejv4 (2v kort) begiva

.—s bega64 begidd

"Han bega sösen o reste ti Amerika."

Lämna, övergiva.

De får du bejv.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begiva

baji'. bagâ'. bajid

avsti'fran, upphöra med.

dé nöjad han ja bajid

m. f. 1895. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva v.

i bet. upphöra med, avstå ifrån:

ja kan ränt bejrd a gå po
medstälnrgor.

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva v.

baji, upphöra med agt, sluta
(ju tidigare belägg)

pres. nar ja blea surt, so
baja ja de. (om trädgårdsarbete)
Burlöv m.f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva
v.

i bet. uppkåra inet

kan begå mumaget.ick a nesta
te amérika.

Burlöv N. H

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva
vi

bejl i bet. upphöra med ngt

han kan motad bejld kölelsen
(om en beskattningsåtgärd)

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva
v.

ja hàde val rét, som
begá -ed ?

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejiva
v.

= upphöra med, avstå ifrån.

om due ènte bejín a svàlja, so
fan due fylja mé fjæ̀rgsmánan.
(sagt som förmaning till barn) Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära

bejä, -d bajé

sluta upp med

han har bejåd å syppa

M 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva
v.

bejidd, - sluta upp

bejd

ja har bejidd å fråga han
om han vill ente si måd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva:

vi mote beji ed te di va
fòrna (farna. resta)

Bunlöf. H. P.

han begå dansen a ált. Nevitshög.

di skrèmde na. so kon mote
beji - ed. Bunlöv P. H.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva
forts.

pågen han frk opstnäknez, for
han begå jo a hälsa.

Burlöf. H. H.

ja mote beji a svära.

Hällebyn.

de va so got a beji de. Knästorp.

han frk beji vakten. Burlöv.

1941 – Nr 253 Bara hd L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva:

bejl' = avstå ifrån, överlämna

vi begå prästagåen dö

nen ad mön ble äzka

(= fästtädde svenskt av pgdn) J.H.

Nr 253. Bara hd Gönlev

[.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

men so ble han so tyt, so
han mota jo bejí de.
(tyt, yngre fór tret). G. D.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x begiva
v.

i fösaftjär bagå ja a sykla.

J. J.

Nr 253 Tottarp, Bära hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× legiva
v.

di kwŋa bají a fjèva sóŋa
kòson.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begiva v.

di han bejɨd a tygza so
mied i rådio.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

.. tonja di åsse dåm

å beji arbejed ...

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

De va i den tien
de begá si.

1063: 1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 19·0-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begiva

De va i den tiden

de bega si.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begi'ven
adj.

bajin, m. -a

di sad a sipa ta vrajvänes, di
som va bajina mo de.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begonia

begónia, -an, -or, -orna

Tottarp.

1938. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

begrā́va, -ar. -a. -ad

ellen begrā́vor. begrā́vde. begrā́vd

ellen begrā́fte, begrā́ft.

Inf. pass. begrā́vas. {Lyngby, Upplöa Möllebuga Nevitshög Tottarp

begrā́ves. Tottarp, Hyby. Skabersjö. Bunlöf

den dan Lārs skola begrā́ves. Hunlöf.

1922-24.

M 253. Bara hd. J Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava II

de va dyt a begråvad. (bortglömt)

Tollarp.

nar hån ble begråft so hade di so mèen förnry.

Hackarp.

han skole begråvas om sjöndan.

Mölleberga

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava II

han ska begråves i måren

Tottarp (H.s.l.) Hyby.

sò har di sájd ad dànskana

har begråvd pèga hår.

Bunlöf.

vi rezde en hål time fel rèzneg, a so

for lijen rar di skola begråves. Bunlöf.

1924 - N. 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava III

di skola bära båman nör te

tjörgården a begrávas.

Torkep (Hanna)

han hade en höj som han hade

begrávd i trägården.

Torkep. A.N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava, v.

begráva begrávde begrávd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

inf. begrâva

pass. begrâvas

l

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I, Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava
v.

pass.

han skola begrâvas i fôsia

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava:

ja kan ènte snàkad me hån,
sin ad pæ̀n kan ble begràft

Bunlöv (Hls.)

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrava

nú nar lá'dvi han ble
begrá'ft ...
han jo:e et só'nt tá'l, nar
han ble begrá'ft. J.J.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begravelse

begrǻvelse, -en, -or, -orna

= begrǻvning.

Ant. fr. Gårdlösa Kyrkoby.

Målets äldre ord än åred.

31/12 1927 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begraven

begráven

han e begráven på bàne fjòrtegån

Mölleberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begraven

De e nåkk disse, såm
liddjer begrava i
markasjälled imellom
Bråp å Asetåp, ...

1164:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrávnej -en -or -orna

vi ska te begrávnejs i mån.

po begrávnejon spela di kånt.

po begrávnejon hade di stéjt

flésk o makarånor. L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd.

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

di skola på begrävning i
gàmla bùrlöv – klòkaren fjorde
a tàfta kòmenistoren, so nær di
kom fràm, so va dær èjen præst
(1920-t.)

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning, s.

begrävning-en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrå'vnen, -en. -or. -orna;

yngre begrå'vnen etj.

när den va begrå'vnen eton den

fjäta kvèjan. Dunlöf.

vi hade en rèktat nèton

begrå'vnen; kàfe a jö'g a gö'a kàgon.

Dunlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning. II.

vi ska te begrávnings i márən.

Lyngby.

i har hat tváu begrávningar.

Bara. M.H.A.

på begrávningar spela di kárt.

Lyngby.

1926.-27. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning
forts.

när di har begrå̲vningar, so ska
di ha dröska.

Tottarp. Theorin.

Svenpå̲lsen o tå̲garp har skola
gyta omkring hè̲la begrå̲vningen.

Burlöf Lit.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrafning II

de va den äzklaste begrafnez ja
han sett; di hade ènte so mycked som
flygt hem en jog eller sat nor en
granenesla.

Tollen.

nu har vi vad bäde po brollop a
begrafnez. Gårslövs Kyrkoby.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning II

vi ska ha en liden, nétor
begrávnez.

Bulóv. H. P.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsanskte

Beteckning för sorgsen: närslan,
närbrjdden, närständ,
hänjhoad, lissen, betyttad,
hänjflåbbad, grädefäri, ifrå si,
ändrjim, han e färi å gå å
hänja si. Han har itt nåktet
begravningsanscjte.

3/22:4-5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsdag

begrávningsdå, -n

heges begrávningsdå e i máned.

Tottarp H. S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsföljе

begrå̲vningsföljе, -ed

(Nyere ordån lijstås, måleto egna ord).

jå̲ va må̲ i begrå̲vningsföljed.

Burlöf. K.P.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningskaika

begrǻvnıŋskǻga -an -or -orna

(sockenkaka el. rätebröd som bjudes vid begravning)

de e aw fǻrsas begrǻvnıŋskǻga.

Bulöf

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsmiddag

begrávningsmida, pl. -or
(nyare ord i st. f. åred)

doktoren kan va mé på
åla begrávningsmidor. P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsplats

begrǻvningsplǻs. -en, -a, -ana
(ellr -or. -orna); yngre begrǻvningsplǻs]
Nyare ord i målet, ej tåndeles vanligt.
Betecknar dels kyrkogård, dels gravställe.
Målets egna ord åv förr begår och
lijstå (likstad).

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsplats II

behólon di dores begrávningsplás
a holon han ve lìje so lèje di
lóvon ---- (hèi.= gravstäle)

Tottarp

1931 Nr 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsstass

begrå'vningstås . -en

begravningsföljе .

Dalsl.

hèla begrå'vningståsen skole höljа

grå'ven . L. A.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravningsplats

so fått vi så begåvnegs-
stånen, so skola di borja
tänga.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrepp

begrípp-ed

hann har ente náð begrípp

Lån fr. resp.

Denne form också i lokalt resp.

J—s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrepp
s.

begrép, -ed (resp- lär)

han e ègen han begrép om dé.

Tottarp. /Oh./

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrînad / part perf av x begrîna / = begynet
begrinadher
-ntskrallad. Bara. Lyby.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrinad

begrinad begrinad

utskrattad

hon ble så begrinad så de
var en skam.

76 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrinad

begrínad, pl. -ade

= utthrattad; thrattad åt. Allm.
han ble begrínad. Tottarp. Bunkeflo.
di bler so forfåselet begrínade, so
de e rént ovårdet aldéles.

Kyrkheddinge.

den som tø mér en tvåu skòrpor te
kåfed, den ble begrínad. Kyrkheddinge
1925. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begripa

begríva. -grívor. -grév. -grévad

Bulöf

Lomma. Tottarp. (B.J., A.E.M.)

Joh.J.

vanligen begripa:

men hor mènnsjor kan va so nælia,

de begripor ja ènte. Bulöf..

1927 № 253 Bara hd. J.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrija II

han kone rént ènte begríva
på va vis de va komed líd.

Lomma. P. W.

jå begípon ènte ad i líon for
jómt. Tottag. A. G.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begripa. -ar -grep (sup?) 06: begripa
begripa

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begripa:

di hade ènta begripad va
de hade vård.

Kyrkhedsinge.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejjja, bejjna. - or, - te. - C. (ob) = begynna
= begynnen (Bara)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejgga. -or. -te. -t;

ngn bejgga. ett. ell bejgna

Burlöv. Torup. Veinge.

även med böjningen bejgna. -ar. -a, -ad.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna II

i ska bejjna jär värksamhéd

Tottorp.

ja hade bejjnt a lèsa líta.

Lomma.

di bejjna strajs på etorhjsten.

Bunlöf.

dó far han bejjga på màranan. Bunlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers. B. H.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna III

so bejyza dæn ga so maŋa ryton

ty.

Bulöf. B.M.

han bejyza a skola ørna dom.

Bulöf. B.M.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beggana IV

ja komon so got ihu nan
ja bejgyta me ábed

Nevitshög. S.A°.

han va tysk i sit tal te a
bejgya me. Nevitshög.

dó far vel du bejgya. Nevitshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

hon bajǵ̲na a skr̲ål̲a so dánt

(r i skr̲ål̲a fö̀r att ge emfas).

Ø.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna, v.

bejónna bejónnte bejónnt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynnelse

bejýnelse. -en

ifra bejýnelsen. Tottag. K.Gl.

ellen bejýnelse:

ifra fýsta bejýnfelsen. Bunkö.

só kan de vád ifra vårdens bejýnelse.

Bråsjö.

Bara hd
253 I. Ingers. 1921-1931
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynnelse

Bejmpilsen e ente

ämnen li.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå

begåu el. begå. bejits (y. bejik).

begåud el. begåd.

(i samma bet. som i ssp.). /fr. begå sig.

han bejik en dömhéd te sista slut.

Lomma.

de va ut stört feltåg di bejik. Burlöf.

1925. № 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå

..å han bejitt si, så di
fitt ente fatt i han.

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

begå si, begår, bejäk eller
bejäkt, begått = "begå sig" d. v. s.
rädda, skona, slippa undan
(från en olycka, en fara eller ett straff)
allm. i Bara hd.

ja bejäk mi lia vål.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931. Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begä tig II

di tvåu våsana fek ja au
fåston nar ja fyla fèmtan åur;
di har begåd si; di har vad i tvåu
èl a (två elder 1: eldvåden)

Bulöf. H. P.

1938

Nr 253 Bara nd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begå sig III

sup. begått rai ett ord följer. som begynner
på -d:

du har begått di för a koma úd
a aksé̱ra.

Tottarp. G. L.

vi bajé̱k vos hå̱lia. Bunlöv. E.L.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå[1] (begå[1]), går[1], gått[1] (vb) + begå sig

begå sig med nöd 'icke få någon olägenhet

av något som man gjort' h. dyl, undkomma,

skonas. (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begå sig

man ad stùalägan

kòne begá si !

(= skonas ind elsvärs).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåva, v

begóva begóva begóvad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvad

begóvad begóvad pl. begóvade

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvad

begóvad ; pl. -ade

di e begóvade, àla smégliçtana.

Sunlöf (Åkarp)

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvad

sup. begóvast (!)

de va den begóvaste pág
man kåne tèzka si

HLA

1950 253. Burlöv. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvat

begóvad

kan va so begóvad, so ad...

(om Wranén) Gönlör

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvning, s.

begóvning-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåvning

begó'vnen. - en

Tottep. Bunlöv.

den va fà'li begó'vnen endó'n. T.

de ett anlà'g, begó'vnen får man sì.

Bunlöv. B. W.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejäzelse. -u begångelse

= hindrande omständigheter

ja fitj ente jört va ja
skole. dær va so mien
bejäzelse. (Lomma)
1922

äv. Sunlöv o Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Bara
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begängelse

begängelse bejängelse

mer att göra än man kan
hinna med.

ja har såddan begängelse så
ja vidd ente vikked ja ska
jälka fysst.

№ 943 Lyngby, Fara hd
Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begängelse

Den som har mycket att
bestyra: "begängelse, grej,
bestyr, knog, bestätt."

3123:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära

bejära. bejär. bejärde, bejärd.

de hade ja änte bejärd.

doktoren bejärde på mål.

Bureå.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begåa:

han bejände på bänevin
wid for ét.

H.P.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära

bejära, bejår, bejårda,
bejård

hon e kommen te åren; man kan
inte bejåra för mycket av henne.
Möllebega M. f. 1907

Nr 12505 Möllebega Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära

Han begär 10 rikstalor för
sånmaren.

3971:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behag

behág-ed

behág

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behag

behåg, -ed

han fek behåg för na a jüte si
me na.

Ssnp.

1925 jan.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga
v.

behåga i bet. "få ett infall"

dom va en på någonå stajån
å behåga å pissa i kålabåksen.

Burlöv.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga

behåga -ar-a-ad. behaga.

de va en sjönda 2 åtomida
ja behåga ga hen te stånstorp.

(Burlöv.) Hengren
so behåga di a begråva han dår.

Hölleberga. J.N.

Bara

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga II

vása gå a tå om de behågas
(allm.)

småg, om dær é nad som behågar.

Tottarp.

1925-

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga

behága behága behágad

hana har ente behágad a° komma

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaga(s) v.

bá̲se gǫ́ a tǫ́ ve̲ked som
behá̲gas!

Lomma Kv. f. 1903
(Mellanåns östra kaffebord)

Nr 18537 Lomma, Bara hd

1981 I Ingers 1980-82

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behaglig

behågeli, neutr. -et.

Illm

de va nók ènte mèed behágelet.

Dalarö (Möllarem).

1925

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behandla

behåúla. -ar. -a. -ad

(hes. behåúlor i Skabersjö och i Bara sm
s. om Torup).

vi har èntə jə̀rt nan fortrí̀d a hom
behåúlor vos po dè̀tə vi̇̀sed. Bara.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behandling
s.

behánlezg . pl. -or

/a har fått en fámti
behánlezgor (om medicinsk el.
gymnastisk behandling/ Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. behåv. -ed. behov.

Tottag. Bara.

di har ente behåv a gå hör nore.

Tottag.

2. behöv. Uppåra. Tottag. Bulöv.

ja e i behöv om péya. Tottag.

ja va i behöv om péya. Bulöf. Bara

Bara hd

253 J. Ingers. 1921-1931 j

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behov

behǫ́v i bet. "tarv"

han va ɔsnytəli, for han

fytə sit behǫ́v dær ènə.

Fǫnslov. L.f.

Nr 253 Bara h[r]

I.Ingers 1951-5[s].

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behov

behov, m.f. n. = behöv

behove

han haur ente behov åv
nån jälp

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behytta, v

Di får behytta si sål hässåm
jönjapilen. (= gönga-hjulen.)

1493:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

× behytta sig

behýta si. -ar. -a. -ad

= försörja sig, ha sin bägning.

di behýtar si brå.

Ant. i Kyby.

vår a én far behýta sáj.

Burlöf.

vår far behýta sáj. Kyrkheddinge.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behäll

1. behål

i förb. ha i behål. s. Bara. hd.

ha mycket i behål. Bara.

2. behól, n. delen av bärsk.

vi skola ha nått i behól. Westrabög.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla

behó̲la, behó̲lor, behó̲lt,
behó̲lt.

Lomma. Klackarp. Uppåkra. Knästorp
Åsmöf, Tottarp. Nevishög. Esarp, Kyrkheddinge
/fr. behå̲la.
vi kan behó̲la vå̲r si̲na kòndor.

Bara hd Lomma.

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla
v.

behó̲la , behólt , behólt

de ko̲n̲a nó̲k̲ hända , den va nån
som behólt han te å̲ve̲l .

Nr 253 Tottarp Bāra hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla

behåla, -hålor, -hålt, -hålt

Bara, Skabersjö, Hyby, Lyngby, Genarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla III

-- àlli ad han frk behóla
dynan pó si om nétorna.

Uppåkra.

ja behólt fjòrtalen qvor hòaded

Nevitshög

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla
v.

pret.

sönen behölt gården

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

i Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla
v.

inf. behåla

140 B s. 164

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla

behåla : hålon . -hålt . -hålt

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla

behåla, behålon, behålt,
behålt

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behållen

behå̲len, neutr. -et = förmögen

behå̲let folk = rikt folk.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behållen

behó̲len pl. behó̲lna

= vâlstitueret. Flackarp. Kyrpåka, Hurlöf.

folk trò̲dde di va behó̲lna, hò̲den
kò̲ne di̲ va behó̲lna, di hade jo
mò̲ra glyè̲ta. Flackarp.
di va lèta behó̲lna. Hurlöf. J.N.

1925

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behållen II

behå̲len = välsituerad, förmögen

Möllenberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behållen, p.g.

... men så va de åsse hos
behåled fålk.

933:14.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behållning

behållning -en

1949 Lyngby, Bandhd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behändig

Beteckning för händig i arbete: "behändi, slänjd, händi."

3123:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behärska sig

behárska si -ar -a -ad

dó kòne han ènte behárska si

Tottarp. A.N.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva, 1 behövg -ar, -ade, -d, (r) = behöva (all.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Da

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

behöva, -or, -de, -d

allm.

de behövor inte slöka lampan.

Uppsala.

lampan behövs inte tänas.

Tottarp.

1925-27 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva:

en behöver åta kåma *)

läxor en nör ta sjyarö

Burlöv (Skåne)

*) för att märka förändringen i dialekten.

1922 253. Barakt

behöva

de behöndas alei i dena

vården ...

(mänd. de många bilolyckorna)

Nr 253 Tottarp, Bära hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

de va ènte nåd som hon
behövde tå si aw
s: som hon behövde fästa sig vid, kånar
ledsnat över d. harm
om en piga, som fått en strång tillsägelse.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva II

jå han ènte behövd a slåd
på han.

Mölleberga.

de ser ud som du kona behöva
mer an mad.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behóva

behøwa

pass. behøws

de behøws ènta dum édon fejed,

for de slæpor vi hén i

slàbespånen.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

behöwa behöwde behöwd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva
v.

vi hår so mied vi behövor
i vår da a mér tí.

Burlöv 14. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Irgemar Ingers 1978-79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva
v.

fråga en om folk vet ifall
någ, så e dom alltid någon a
behöver -ad, men fråga en om
di vet hår-d, så behöver åla de.

(Talesätt) Hyby.

Nr 18538 Hyby Bara hd

1969 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

Han får vel så många
da han behäuer.

1063:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekänt (adj). bekant

bekant

bekant

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekänt adj: bekant

bekant Lomma Upplands Knivsta Bro Tottarp Bråtarp Wendelsberg Bara Hyby Lyngby Genarp

han va liksom lite bekänt[2]

eller bekäntor:

den va ja bekäntor me. — Bråtarp.

Bara hd

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant II

ja va so bekänt me han.

Tottarp.

vi va bekänta me tre signorlénnga-
fnicor.

Barlöf.

nær di sa „smakelispis" so svära di
„tak min gris" nær di va so kalad bekänta.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers. Lyngby.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant III

på ägarpa märkad va de
fär a mör ble bekänta.

Burlöf (n 3)

vi e so bekänta, hön a jä. Lomma.
de va dö jä ble bekänt me han.

Burlöv (Sk.)

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

so skole jå bevans ga i
skole for hån, for desåma vi
va so bekånta.

P. N.

(På Nilsson om låsare Almgren).

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

han kopa fon fått i gryda,
di ble ènta bakånta i tìda.

(om ett förhastat giftermål)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekå'nt, pl. -a

--- nar di' va so kalad bekå'nta

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
a.

han sa ja skola snaka me
dej. for vi va liasom mea
bekanta. Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant
a.

e dan nån bekänta, so fan
du hälsa dom.

Burlöv m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekánt bekánt pl. bekánta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekanta sig

bekánta bekánta bekántad

ja har ente bekántad mi
me hinge iná.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekanting
s.

Ýpna stùan, for hær komon
en bekàntej!

Tottarp N.A.

(ýpna, nyuin för ùvna)

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bekanting

bekäntry. -en. -a. -ana;
yngre bekäntry, etc.; bekant person.

här kömor en gamal bekäntry.

Tollarp.

ja har en bekäntry nore i trägården.

Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekanting II

de va do rålet a sé en
gamal bekántry.

Bulöf. k. P. P.

Öpna stùan, for hær kømor en
bekántry. Tollarp. N. H.

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekanting

bekántry. -en. y. bekántry. -a. -ana

bekant person.

Burlöf.

ja har en bekántry i rönnebärja.

1940. 267 Rute kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bekanting, s.

bekánting-en -a - ana

de e mina bekántinga

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekantskap

bekántskáv. - en

Bunlöv.

vi hade inte nan vidare

bekántskáv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga
v.

ja beklágar mied ad ja änta
frägte di gamla, man di lärde.

Esarp 14. f. 1905.

Nr 18627 Esarp, Bara hd

I Ingers 1969

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga

beklåva, -ar, -a, -ad, (v) = beklaga

beklaga

- han hår vad hår a beklåvad sej -

(allen)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga

beklåva -ar -a -ad.

ja kom ig te dokton grén a
skole beklåva min dölihet.

Jenny.

1938 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga II

beklaga beklaga beklagad

yngre form i jfr I.

hann beklaga si sa° dant,

hann e ti a° beklaga,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekläga II

bekläva bekläva bekläva

Mest genuin form.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga, vb.

Boel Bärjes ... sadd å beklava
si yor ad hon skolle vara
så belājd me glutta. (u = w)
Å en an beklava si yor sina
pior.

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga sig

beklåva si. -ar. -a. -ad.

Ellm.

i yngre mål beklåga si etc.

-- a hon ble fjé awed a jak ta
klòkaren a beklåga si. Kenitskog.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga sig

hon kom vär kvål a beklåga si
a så di va stöjja ve hyres påg.

Tottarp. N.J.

han va so fjé aw ed, so han
holt på a grèda; han beklåva sä
fon fån.

Bulof. K.P.P.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beknip

beknip = svårighet beknip

ja har vad i sådant beknip,
men nu har ja fått hättesehad.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekmjo

Beteckning för elände:
bekmjo, knipa, elände,
förtred.

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1910-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekmip

Beteckning för olycka,
motgång: de har gåd han
mod, shell. Han har
kommed i bekmip.

3122:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekomma

endast i förb. väl bekóme!

Sön kä den som tacka för enhällen
undfägnad.

Dalöv (B. R.)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekomma

De bekom hinje ente
nåd ...

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekrängd

bekränjd, - nr. fl. o nr. = bekrängd
pl. a, - ane, - ant.

vresig

han e så bekränjd så en kan
ente va nån han.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekvämlighet

bekvämlighet, -en. -or, -orna

nu e di so vanda ve bekvämlighetor.

Lomma.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekymmer

beffjýmor, -ad, pl. =, -ar

dé e den ènde vi kan gå te

me våra beffjýmor.

253. Burlöv, Bara hd. 1. Ingen 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekymmer

di' kan èga baggýmon, so
di kan ènte fon nóan a
jèmna si.

253. Burlöv, Bara hd. 1. Ingen 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bekyttat

a.

batʃyˑtad, pl. -ada

känsla av kontamina

ängslig, rädsla -tion av bekymmer

och betyttat.

di va so batʃyˑtada for de.

Nr 11679 Tottarp Bära hd Tottarp

Ingemar Ingers 1975–76

1976.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekänna

befjéna, -or. -de. -d.

allm.: men mera folkliga äro ble vé
bliva nid och vidgå végå.

ja befjénon ed for kákelönen.

Bara.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara hd

Bara hd, Skåne

Nr 23367 T. Ingers 1921-22

896.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

Bara hd, Skåne

Nr 15762:1 I Ingers 1974-76 146

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund